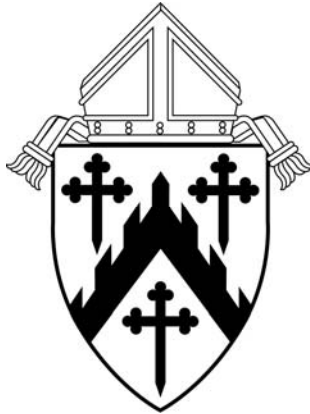


GIÁO PHẬN DAVENPORT



CÁC CHÍNH SÁCH VỀ HOẠT ĐỘNG TÌNH DỤC VÀ HÀNH VI ỨNG XỬ CÁ NHÂN

Chính sách được ban hành tại Trung tâm Mục sư Giáo Phận Davenport -

Có hiệu lực từ ngày 3 tháng 7 năm 1998

Sửa đổi ngày 1 tháng 7 năm 2001

Sửa đổi ngày 1 tháng 6 năm 2003

Sửa đổi ngày 13 tháng 2 năm 2006

Sửa đổi ngày 11 tháng 1 năm 2007

Sửa đổi ngày 29 tháng 5 năm 2007

Sửa đổi ngày 16 tháng 5 năm 2008

Sửa đổi ngày 6 tháng 11 năm 2008

Sửa đổi ngày 8 tháng 11 năm 2010

Sửa đổi ngày 25 tháng 6 năm 2011

Sửa đổi ngày 9 tháng 11 năm 2011

Sửa đổi ngày 13 tháng 9 năm 2012

Sửa đổi ngày 14 tháng 2 năm 2013

Đức Giám Mục Martin J. Amos
Giám Mục Davenport

MỤC LỤC

Thư của Giám Mục Martin J. Amos	4
§II-7000 CÁC CHÍNH SÁCH VỀ HOẠT ĐỘNG TÌNH DỤC VÀ HÀNH VI ỨNG XỬ CÁ NHÂN - Lời giới thiệu	6
§II-7001 CÁC ĐIỀU KHOẢN CHUNG	8
§II-7001.1 Chính sách ngăn chặn và nhận biết lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên	9
§II-7001.2 Sự thành lập của Chính Sách	10
§II-7001.3 Áp dụng cho nhân viên	10
§II-7001.4 Phổ biến Chính Sách	11
§II-7001.5 Sự thừa nhận của nhân viên	11
§II-7001.6 Nguồn tài chính, nhân sự và cơ sở	12
§II-7001.7 An toàn môi trường Giáo dục các tu sĩ, giáo sĩ và nhân viên các Giáo Hội	12
§II-7001.8 Kiểm duyệt và Sửa đổi	12
II-7002 QUY TẮC ỨNG XỬ ÁP DỤNG CHO GIÁO SĨ, QUẢN LÝ VIÊN, NHÂN VIÊN VÀ TÌNH NGUYỆN VIÊN	12
§II-7002.1 Quy Tắc trong việc Giáo Huấn Mục Vụ và Đường Hướng Tâm Linh	13
§II-7002.2 Mục vụ với vị thành niên và người lớn sống phụ thuộc	14
§II-7002.3 Tính bảo mật	16
§II-7002.4 Hành vi Tình dục	16
§II-7002.5 Sự Quấy rối	17
§II-7002.6 Xung đột về lợi ích	17
§II-7002.7 An toàn Internet	18
§II-7002.8 Quản lý hành chính	19
§II-7002.9 Sự an bình của giáo sĩ, nhân viên và tình nguyện viên	20
§II-7002.10 Thông tin và hồ sơ của giáo xứ, cộng đồng các tôn giáo / các tổ chức	20
§II-7002.11 Quy tắc Hành xử	20
§II-7002.12 Tô Cáo	
§II-7003 CÁC CHÍNH SÁCH DÀNH CHO GIÁO SĨ	21
§II-7003.1 Hỗ trợ cho những người bị ảnh hưởng	21
§II-7003.1.1 Hỗ trợ cho nạn nhân/ cho người sống sót	21
§II-7003.1.2 Hỗ trợ cho Cộng đồng	21
§II-7003.1.3 Hỗ trợ cho Giáo sĩ	22
§II-7003.2 Thành Lập Sáng Lọc, Giáo Dục và Phân Chia Nhiệm Vụ cho Hội Đoàn	22
§II-7003.3 Thay Đổi Nhiệm vụ và chuyển chuyên giáo sĩ ra khỏi lãnh vực quyền hạn của họ	23
§II-7003.3.1 Linh mục và các Trợ tế của Giáo Phận Davenport	23
§II-7003.3.2 Cộng đồng các tôn giáo và Giáo sĩ của các Địa phận khác	23
§II-7003.3.3 Mối quan hệ với Cộng đồng các Tôn giáo	23
§II-7003.3.4 Các linh mục bên ngoài Giáo Phận	24
§II-7003.3.5 Hành vi sai trái về tình dục với trẻ vị thành niên của Giáo sĩ bên ngoài Giáo Phận	24
§II-7003.3.6 Trợ tế của Giáo Phận	25
§II-7003.3.7 Trợ tế bên ngoài Giáo Phận	25

§II-7003.3.8 Vị Đại diện cho hàng giáo sĩ	25
§II-7003.4 Quá trình xét duyệt dành cho sự liên tục của các mục vụ	
§II-7003.4.1 Sự hình thành của Quá trình	26
§II-7003.4.2 Yêu cầu báo cáo, sự Đáp ứng và Hợp tác	26
§II-7003.4.3 Ban Kiểm duyệt của Giáo Phận	27
§II-7003.4.4 Thành viên của Ban Kiểm duyệt	27
§II-7003.4.5 Nhiệm kỳ	28
§II-7003.4.6 Quan Chức của Ban Kiểm duyệt	28
§II-7003.4.7 Mối quan hệ với Giám Mục	28
§II-7003.4.8 Định số tối thiểu và đa số đại biểu quy định để thực hành công việc	29
§II-7003.4.9 Các cuộc họp của Ban Kiểm duyệt	29
§II-7003.4.10 Nhiệm vụ của Ban Kiểm duyệt	30
§II-7003.4.11 Quyền ra mắt trước Ban Kiểm duyệt	30
§II-7003.4.12 Quyền Tư vấn	30
§II-7003.4.13 Điều Hành Viên để Hỗ Trợ Nạn Nhân	31
§II-7003.4.14 Trình độ của Điều Hành Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân	31
§II-7003.4.15 Bổ nhiệm Điều Hành Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân	31
§II-7003.4.16 Nhiệm vụ của Điều Hành Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân	31
§II-7003.4.17 Tiếp nhận Thông tin	32
§II-7003.4.18 Sự bảo mật và tiết lộ thông tin	32
§II-7003.4.19 Các hoạt động và việc điều tra sơ bộ	33
§II-7003.4.20 Các hoạt động của Nhân viên Tòa Công lý	34
§II-7003.4.21 Sự Điều tra của Giáo Phận	34
§II-7003.4.22 Các câu hỏi dành cho Ban Kiểm Duyệt	35
§II-7003.4.23 Quyết định và đề nghị	35
§II-7003.4.24 Nghị Hành chính: Tạm thời rút khỏi Giáo Đoàn	35
§II-7003.4.25 Xem xét bổ sung	35
§II-7003.4.26 Sự khởi đầu	36
§II-7003.4.27 Quyết định và Đề nghị	36
§II-7003.4.28 Giám sát	36
§II-7003.4.29 Tiếp tục Giám Sát sau cuộc loại trừ khỏi Giáo Đoàn	36
§II-7003.4.30 Các yếu tố Giám Sát	37
§II-7003.5 Sự Xem xét của Giáo Hội	37
§II-7003.5.1 Loại trừ khỏi giáo hội, các hình phạt và hạn chế	37
§II-7003.5.2 Quyền hành pháp cai quản	38
§II-7003.5.3 Sự loại trừ và chấm dứt chức vị giáo sĩ	39
§II-7003.5.4 Bảo vệ Quyền và các cáo buộc vô căn cứ	39
§II-7003.5.5 Việc Giáo Sĩ không tuân theo chấp hành	39
§II-7003.6 Hồ sơ nhân sự của Giáo sĩ	39
§II-7003.6.1 Lưu trữ Hồ sơ nhân sự của Giáo sĩ	40
§II-7003.6.2 Những Đánh giá và Báo cáo của trường dòng	40
§II-7003.6.3 Bảo mật Hồ sơ	40
§II-7003.7 Sự cởi mở và minh bạch trong các phương tiện thông tin về hành vi sai trái về tình dục	40
§II-7003.7.1 Thông tin liên lạc với quan chức các giáo xứ và cộng đồng giáo xứ	41
§II-7003.7.2 Sự quan tâm đối với giáo dân trong Giáo Phận	42

§II-7003.7.3 Người phát ngôn cho Giáo Phận	42
§II-7003.7.4 Các cuộc phỏng vấn qua thông tin báo chí	
II-7004 NHỮNG CHÍNH SÁCH CỤ THỂ LIÊN QUAN ĐẾN GIÁO DÂN	42
Phụ lục A: Định nghĩa	43
Phụ lục B: Văn bản Ghi nhớ	44
Phụ lục C: Biểu mẫu	49
Phụ lục D: Biểu đồ	58
Phụ lục E: Ghi danh sách những người phạm tội lạm dụng tình dục dự lễ và những sinh hoạt tại các giáo xứ	



Anh Chị Em trong Đức Ki-tô thân mến:

Đấng Cứu Độ dạy bảo chúng ta rằng tất cả các sự sống đều là thiêng liêng và cần phải được bảo vệ. Tất cả chúng ta ai cũng có nhiệm vụ đặc biệt bảo vệ trẻ em và những người dễ bị tổn thương và chống lại sự hãm hại đưa đến cho họ trong xã hội chúng ta.

Trong quá khứ, nhiều lỗi lầm vấp vấp đã gây tổn thương cho những người cần sự bảo vệ của chúng. Sự lạm dụng tình dục trẻ em và những người dễ bị tổn thương gây bởi một số linh mục và giám mục đã đem đến đau khổ cho một số người trong giáo xứ và trong xã hội. Thay mặt cho các giáo xứ trong Địa Phận Davenport, tôi thật lòng thú nhận những lỗi lầm đã đem đến hãm hại cho họ.

Những bài học giá trị đã được ghi chú và áp dụng vào *các chính sách liên quan đến tình dục và hành vi cá nhân* trong Địa Phận Davenport. Những chính sách này đã được thành lập như một tiêu chuẩn về phương pháp ứng xử và bảo vệ để duy trì phẩm giá con người và đem đến an toàn cho họ.

Địa Phận Davenport gia nhập cùng với các địa phận trong nước Hoa Kỳ để phổ biến Hiến Chương Bảo Vệ Trẻ Em và Người trẻ và các Chỉ Tiêu Cơ Bản của địa phận/địa phận đông phương thành lập bởi Hội Nghị Giám Mục Công Giáo Hoa Kỳ (USCCB) để đối phó với những kiện tụng về lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên gây bởi linh mục hay bởi trợ tế. Mục tiêu của Hiến Chương và Chỉ Tiêu Cơ Bản này nhắm vào:

- Bảo vệ trẻ em;
- Phổ biến việc xoa dịu và hòa giải với nạn nhân;
- Bảo đảm sự đáp ứng các cáo buộc một cách hiệu quả;
- Khôi phục lòng tin trong Giới giáo sĩ
- Đảm bảo trách nhiệm về hành vi của chúng ta.

Các chính sách về hoạt động tình dục và hành vi ứng xử cá nhân trong địa phận Davenport đã được kiểm tra và tuân theo tiêu chuẩn đưa ra bởi Hiến Chương và Tiêu Chuẩn Cơ Bản và theo nhu của Giáo Phận. Cộng thêm nữa, biên bản Ghi Nhớ của ông Michael Walton, Luật Sư của văn phòng đại diện pháp luật quận Scott đã được gia hạn mới.

Bốn Giáo Phận của Iowa tiếp tục sử dụng Chương trình Bảo vệ Con Cái Chúa (Protecting God's Children™) và những yếu tố khác của chương trình VIRTUS© để giảm bớt vấn đề xã hội này. Mục tiêu của những chương trình này là để củng cố mọi người với những đường lối ngăn chặn sự lạm dụng tình dục trong giáo xứ và trong xã hội nói chung. Kỳ vọng của chúng ta là tất cả các nhân viên và thiện nguyện viên thường tiếp xúc với trẻ em và những người lớn sống phụ thuộc bắt buộc phải học qua những chương trình này. Ngoài ra, họ cũng phải thông qua chương trình kiểm tra lý lịch cận kề của Bộ Điều Tra Hình Sự của tiểu bang Iowa. Tất cả các người lớn đều được khuyến khích tham gia những chương trình này để bảo vệ trẻ em và những người dễ bị tổn thương trong xã hội chúng ta. Tôi chân thành cảm tạ sự nỗ lực và tích cực của quý anh chị em trong việc bảo vệ những người yếu đuối.

Kính chào Anh Chị Em trong Thiên Chúa,

Đức Giám Mục Martin J. Amos
Giám Mục Giáo Phận Davenport

§II-7000 CÁC CHÍNH SÁCH VỀ HOẠT ĐỘNG TÌNH DỤC VÀ HÀNH VI ỨNG XỬ CÁ NHÂN

Lời giới thiệu

Ngày 14 tháng 6 năm 2002, Hội nghị các Giám Mục Thiên Chúa giáo Mỹ đã phê chuẩn Hiến Chương Bảo vệ Trẻ con và Trẻ vị thành niên với một số sửa đổi đã được thông qua ngày 13 tháng 11 năm 2002 (sau đây gọi tắt là Hiến Chương). Hiến Chương đề ra cam kết của Giáo Hội trong việc giải quyết hợp lý, có hiệu quả các trường hợp lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên của các giáo sĩ và các nhân viên Giáo Hội khác (tức là nhân viên, giáo viên và tình nguyện viên). Sự lạm dụng trẻ vị thành niên do bất kỳ ai phục vụ Giáo Hội với tư cách là người trong đoàn mục sư, người làm công hay tình nguyện viên, cho dù mới xảy ra gần đây hay đã cách đây nhiều năm đều không được tha thứ. Các Giám Mục tuyên bố rằng họ sẽ có thái độ cởi mở tối đa với tất cả mọi người trong xứ đạo và cộng đồng về các trường hợp lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên, trên tinh thần luôn tôn trọng sự riêng tư và thanh danh của cá nhân liên quan. Ngoài ra, các Giám Mục đã cam kết quan tâm chăm sóc về tinh thần và mục vụ cho những người bị lạm dụng tình dục và gia đình họ.

Hơn nữa, các Giám Mục sẽ làm việc với các bậc cha mẹ, chính quyền dân sự, các nhà giáo dục, và các tổ chức trong cộng đồng để tạo nên và duy trì một môi trường an toàn nhất cho trẻ vị thành niên. Đồng thời, các Giám Mục cũng cam kết giám sát lý lịch của các ứng viên tu sĩ cũng như tất cả các nhân viên nhà thờ, những người có trách nhiệm chăm sóc và coi quản trẻ con và trẻ vị thành niên.

Vì vậy, để đảm bảo việc này tất cả các Giáo Phận trong lãnh thổ Hoa Kỳ sẽ có các quy trình để đối chiếu một cách nhanh chóng tất cả báo cáo về lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên. Vào ngày 14 tháng 6 năm 2002 Hội nghị các Giám Mục Công Giáo Hoa Kỳ cũng đã ban hành Các Quy Tắc Cơ Bản áp dụng cho các chính sách của Giáo Phận liên quan đến các cáo buộc về nạn lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên gây bởi các linh mục và trợ tế. Các Quy Tắc Cơ Bản này, được sửa đổi vào ngày 13 tháng 11 năm 2002 (sau đây gọi tắt là Quy Tắc Cơ Bản). Sau khi được Tòa Thánh (Apostolic See) công nhận vào ngày 8 tháng 12 năm 2002 và được Hội nghị các Giám Mục Công Giáo Mỹ ban hành chính thức hóa vào ngày 12 tháng 12 năm 2002, các Quy Tắc này trở thành luật cụ thể cho tất cả các Giáo Phận trên nước Mỹ, với hiệu lực kể từ ngày 1 tháng 3 năm 2003. Hiến Chương và Các Quy Tắc này đã được USCCB sửa đổi vào tháng 6 năm 2005. Các Quy Tắc Cơ Bản này bổ sung cho luật Giáo Hội toàn cầu mà theo truyền thống sự lạm dụng trẻ vị thành niên là tội nghiêm trọng và kẻ phạm tội sẽ bị trừng phạt nặng, và có thể bị loại trừ ra khỏi hàng giáo sĩ trong trường hợp nhận chứng có tội.

Nhiều điều khoản trong Hiến Chương và Các Quy Tắc Cơ Bản của USCCB đã được quy định trong các chính sách và quy trình của Giáo Phận Davenport từ năm 1987, lần đầu tiên các chính sách được thông qua. Vì có một mức độ không phù hợp với chính sách nên Giám Mục Franklin đã chỉ đạo việc sửa đổi cải thiện các chính sách và quy trình của Giáo Phận Davenport để chúng trở nên thống nhất với các điều khoản của Hiến Chương và Các Quy Tắc Cơ Bản. Những sửa đổi này đã được thảo luận với các nhân viên của Giám Mục và Ban Kiểm Duyệt của Giáo Phận (sau đây gọi tắt là “Ban Kiểm Duyệt”). Qua các cuộc hội đàm, Giám Mục Franklin đã phê chuẩn các chính sách và quy trình đã được sửa đổi này vào ngày 1 tháng 6 năm 2003, có hiệu lực ngay lập tức. Toàn bộ Văn Bản này được ban hành bằng cách đăng lên trang Web của Giáo Phận Davenport, gửi đến tất cả giáo sĩ của Giáo Phận, các xứ đạo, các hiệu trưởng, giám đốc các tổ chức giáo dục tôn giáo, các giáo huấn thiếu Nhi Thánh Thể và nhân viên Giáo Phận. Một bản tóm tắt được ấn hành trong báo “Sứ giả Thiên Chúa giáo (The Catholic Messenger), tờ báo chính thức của Giáo Phận Davenport. Các chính sách và quy trình lại được sửa đổi để phù hợp với những thay đổi trong Hiến Chương và Các Quy Tắc Cơ Bản và để kết hợp với các yêu cầu trong Văn bản Ghi nhớ đã thành lập với Đại diện pháp luật của quận Scott vào tháng 12 năm 2004 (Bản sao của Văn bản Ghi nhớ ở phần Phụ lục).

Các chính sách này nhận thực sự lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên là một vấn đề nghiêm trọng ảnh hưởng sâu sắc đến đời sống của những người trong cuộc.. Trong trường hợp sự lạm dụng tình dục gây bởi một giáo sĩ hoặc những thành viên khác trong giáo đoàn, thì phẩm chất trung chính của chính Giáo Hội – người mục vụ chiên của Chúa - cũng bị tổn thương nghiêm trọng. Khi mục vụ trở thành người lạm dụng thì mọi người sẽ mất đi niềm tin cần thiết vào giáo đoàn..

Giải pháp cho vấn đề này cần phải bao gồm toàn thể Giáo Hội. Các chính sách và các quy trình sau đây phản ánh sự nỗ lực không ngừng của Giáo Phận cho sự an toàn cho giáo dân, những người thực hành sứ mệnh Chúa trong khi bảo vệ thanh danh và phẩm giá của hàng giáo sĩ và những người có thể bị vu oan không chính xác hoặc bị tố cáo oan.

§II-7001 CÁC ĐIỀU KHOẢN CHUNG

Giáo lý của Giáo Hội Thiên Chúa giáo là nền tảng cho tất cả mọi giáo sĩ truyền đạo nhân danh Giáo Hội. Giáo lý bao gồm các giáo huấn cơ bản về trách nhiệm và lãnh nhận trách nhiệm về hành vi của mình cũng như những yêu cầu về sự trinh tiết và tuân theo lời khấn của những người qua phép rửa tội và gìn giữ lời nguyện và các cam kết trước công chúng. Các giám mục, các linh mục và các trợ tế chưa lập gia đình cam kết sống độc thân. Điều quan trọng nhất là những người trong Giáo đoàn thấu hiểu được chuẩn mực về hoạt động tình dục và hành vi ứng xử cá nhân..

Có một mối quan hệ thiêng liêng giữa Giáo Hội và con chiên, cho dù họ là người lớn hay trẻ em. Mối quan hệ này bao gồm sự tôn kính và sự tin tưởng. Khi sự tôn kính và sự tin tưởng đó bị tổn thương bởi việc sử dụng Internet vào mục đích không phù hợp, lạm dụng tình dục, có hành vi sai trái về tình dục, hiếp dâm và/hoặc bóc lột tình dục trong phạm vi của Giáo Hội, đó chính là một thảm kịch bóp méo những niềm tin tốt đẹp vào Giáo Hội của nạn nhân cũng như của tất cả mọi người. Mọi trường hợp có hành vi sai trái về tình dục đối với những người dễ bị tổn thương là một vấn đề rất nghiêm trọng. Việc nhận biết về các trường hợp này kêu gọi các Giáo phận tổ chức cuộc đáp ứng để xoa dịu hàn gắn nỗi đau và đảm bảo sự an toàn của cộng đồng.

Giáo phận Davenport gìn giữ các chuẩn mực đạo đức cao nhất cho mọi thành viên và nhân viên của Giáo phận và nỗ lực duy trì môi trường an toàn cho giáo dân. Vì vậy, Giáo phận đã thông qua các chính sách sau đây về đạo đức liên quan đến hoạt động tình dục và hành vi ứng xử cá nhân. Tất cả những người có liên quan trong giáo đoàn của Giáo phận được yêu cầu chấp nhận, hiểu và xác nhận đã nhận được những chính sách này trước khi qua lễ thụ phong, lãnh nhận bài sai, nhận việc hoặc chấp thuận các dịch vụ tình nguyện liên quan đến sự tiếp xúc với trẻ em và những người sống phụ thuộc.

Các hành vi sai trái về tình dục vi phạm nhân phẩm con người cũng như lời răn dạy về đạo đức và sứ mệnh của Giáo Hội. Các chính sách này nêu ra những hành vi ứng xử chuẩn và giải quyết các vấn đề về hoạt động tình dục sai trái, kể cả việc kiểm tra lại sự phù hợp đối với giáo đoàn của bất kỳ cá nhân nào trong Giáo phận. Các chính sách này phấn đấu với công bằng và đáp ứng tối đa với nhu cầu mục vụ của những người được chúng ta chăm sóc. Cụ thể, các chính sách này giải quyết những trường hợp báo cáo hành vi sai trái và nhu cầu giáo lý của nạn nhân, gia đình nạn nhân, xứ đạo hoặc tổ chức có liên quan, cộng đồng và người bị nghi là tội phạm. Các chính sách này cũng phải tạo điều kiện thuận lợi cho sự hợp tác và tránh can thiệp vào việc điều tra các cáo buộc lạm dụng tình dục của chính quyền dân sự. Mục đích chính của các chính sách và quy trình này là sự an toàn cho trẻ em, bảo vệ những người dễ bị tổn thương, sự an lành của cộng đồng và sự thanh liên của Giáo Hội.

Đoạn 7001 gồm những trình bày chung về chính sách là cơ sở cho các đề xuất quy trình cụ thể theo sau chúng. Đồng thời, đoạn này cũng nhận biết trách nhiệm của Giáo phận trong việc đề xuất các quy trình thích hợp cho giáo sĩ về bản chất và hậu quả của việc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên và xây dựng các chính sách, quy trình thích hợp cho nhân viên các Giáo hội (ví dụ như nhân viên, người dạy giáo lý và tình nguyện viên).

§II-7001.1 Chính sách ngăn ngừa và giải quyết hành vi lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên¹

II-7001.1 Chính sách

Chính sách của Giáo Phận Davenport thị thực rằng hành vi lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên bởi nhân viên hoặc tình nguyện viên đang làm việc cho Giáo phận Davenport là trái với nguyên tắc đạo đức của người Công Giáo. Lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên là hoàn toàn trái ngược với nhiệm vụ, trách nhiệm và việc làm của tất cả nhân viên của Giáo phận Davenport. Điều đó không thể chấp nhận được và là lý do để chấm dứt việc làm/mhiệm vụ ngay lập tức và cần phải đưa ra trước tòa thánh công chính để quyết định về việc tiếp tục mục vụ hay loại trừ ra khỏi giáo đoàn.. Tất cả các giáo sĩ, nhân viên và tình nguyện viên của Giáo Phận Davenport phải tuân theo (1) chính sách này và (2) mọi điều luật của chính quyền liên bang và tiểu bang liên quan đến hành vi lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên thực sự hoặc tình nghi.

Giáo Phận Davenport sẽ không chấp thuận những hành động trả đũa trong bất cứ hình thức nào đi ngược lại những người báo cáo trung thực và cung cấp thông tin thực thi các chính sách này.

§II-7001.2 Thành lập Chính sách

II-7001.2 Chính sách

Hành động lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên hoặc người lớn sống phụ thuộc gây bởi bất kỳ ai là xâm phạm đến phẩm giá con người, đến lòng cam kết của các mục vụ và sứ mệnh của Giáo Hội; vì vậy, Giáo Phận thành lập các chính sách và quy trình này để kiểm tra lại sự chân chính trong mục vụ của tất cả những ai bị báo cáo phạm tội lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên hoặc người lớn sống phụ thuộc. Những người trong Giáo hội sẽ lãnh nhận một vai trò thậm trọng trong việc thực thi các chính sách và các quy trình này.

Mục đích chính của các chính sách và quy trình này là chú tâm vào sự an toàn cho trẻ em và những người lớn sống phụ thuộc, sự an lành của cộng đồng và sự thanh liêm của Giáo Hội. Các chính sách và quy trình này phải công bằng và đáp ứng những nhu cầu mục vụ của nạn nhân, gia đình nạn nhân, cộng đồng và người bị cáo. Các chính sách và quy trình này cũng phải tạo điều kiện thuận lợi cho sự hợp tác và tránh can thiệp vào việc điều tra các cáo buộc lạm dụng tình dục của chính quyền dân sự.

Giáo Phận sẽ tiếp tục sẵn sàng cung cấp các chính sách và quy trình liên quan đến lạm dụng tình dục với hình thức phổ biến bằng văn bản như là nội dung phổ biến định kỳ công cộng để những người bị ảnh hưởng có thể tìm kiếm và nhận được sự trợ giúp từ các chính sách này. (xem *Hiển Chương USCCB*, điều 2)

II-7001.3 Áp dụng cho Nhân viên

Các chính sách sau đây sẽ áp dụng cho tất cả các nhân viên của Giáo Phận Davenport bao gồm:

- a) Tất cả các hàng ngũ giáo sĩ;
- b) Tất cả các linh mục và trợ tế nhận chức hạn quyền hạn trong Giáo Phận Davenport và đang đảm nhiệm mục vụ của Giáo Phận;
- c) Tất cả những người không thụ phong được giao phó việc tham gia vào các hoạt động coi sóc mục vụ của xứ đạo theo điều luật 517, Đoạn 2 của *Luật Giáo Hội*;
- d) Tất cả giáo sĩ của các giáo phận khác đang làm việc cho Giáo Phận ;
- e) Tất cả các tu sĩ nam nữ đang làm việc trong Giáo Phận;
- f) Tất cả các nhân viên của các chương trình Xây Dựng Đức Tin của Giáo Phận (trường học, tổ chức giáo dục giáo lý, Thiếu Nhi Thánh Thể và các trường giáo huấn);
- g) Tất cả nhân viên với lương bổng từ các văn phòng và các giáo xứ của Giáo Phận;
- h) Tất cả tình nguyện viên trong các văn phòng và viện đã đề cập trong mục f và g ở trên, những người làm việc thường xuyên với trẻ vị thành niên và người lớn sống phụ thuộc; và
- i) Như các nhân viên được Giám Mục Davenport bổ nhiệm.
- j) Ngoài các đối tượng nêu rõ ở trên, các tổ chức đoàn thể Thiên Chúa trong địa phận Davenport liệt kê trong *Danh bạ Chức Vụ Công Giáo* hay Danh Bạ Giáo Phận mà người đứng đầu của họ **KHÔNG** phải là Giám mục của Davenport thì **KHÔNG** áp dụng những chính sách này. (Chẳng hạn như trong khi theo đề cương chung của những chính sách này, trường Đại học St. Ambrose vẫn có chính sách riêng của họ cho các vấn đề này, đặc biệt phù hợp trong môi trường giáo dục cao hơn.)

§II-7001.4 Phổ biến Chính sách

II-7001.4 Chính sách

Các chính sách này được phổ biến cho tất cả nhân viên đã nêu trong danh sách trên và sau đây:

- a) Tất cả những người muốn qua lễ thụ phong trong Giáo Phận tại thời điểm họ được chấp nhận vào học trong chương trình chuẩn bị thụ phong và
- b) Tất cả giáo sĩ ở các khu vực khác muốn được phân chia công tác vụ hoặc bổ nhiệm công việc ở Giáo phận.
- c) Giáo Phận sẽ ban hành các chính sách phù hợp với tất cả thành viên trong cộng đồng qua việc phổ biến với các xứ đạo, qua tờ báo của Giáo Phận, *The Catholic Messenger*, và qua trang web của Giáo Phận, www.davenportdiocese.org. Các tài liệu tham khảo cũng có trên web-site này.
- d) Bản sao của chính sách này sẽ được phát cho bất kỳ người nào cung cấp cáo buộc về lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên hoặc người lớn sống phụ thuộc.

§II-7001.5 Sự thừa nhận của nhân viên

II-7001.5 Chính sách

Tất cả nhân viên đều được yêu cầu hoàn tất bản tóm tắt câu hỏi và ký nhận vào giấy hàng năm để xác nhận đã hiểu và chấp thuận các chính sách này. Để bảo vệ các thành viên của Giáo Hội, giấy khước từ cho phép kiểm tra lai lịch cũng được bao gồm để sàng lọc những người sẽ làm việc thường xuyên với một vài nhóm người dễ bị tổn thương nào đó.

Nhân viên được liệt kê từ mục (a) đến (d) dưới đây phải gửi các giấy này cho Tổng Đại Diện Giám Mục của Giáo Phận hoặc người được Tổng Đại Diện chỉ định. Tất cả những người làm công trong trường học Công giáo trừ hiệu trưởng sẽ nộp cho hiệu trưởng của họ; các hiệu trưởng nộp cho ban quản lý các trường học của Giáo Phận. Tất cả nhân viên xứ đạo không thụ phong, không có liên hệ với các trường của xứ đạo nộp cho mục sư hoặc người được chỉ định. Tất cả những người làm công và tình nguyện viên của Giáo Phận nộp cho Giám Đốc Nhân Sự. Những đối tượng khác không được đề cập trong danh sách này sẽ nộp cho Tổng Đại Diện Giám Mục.

Giấy thừa nhận được nộp như sau:

Nhân sự	Người nhận
a) Các giám mục và trợ tá	Đại Diện Tổng Giám Mục
b) Giáo sĩ bên ngoài có quyền pháp đang làm việc tại Giáo Phận	Đại Diện Tổng Giám Mục
c) Giáo sĩ các tôn giáo có quyền pháp đang làm việc cho Giáo Phận	Đại Diện Tổng Giám Mục
d) Người Quản Lý Đời Sống của Xứ Đạo theo điều luật 517	Đại Diện Tổng Giám Mục
e) Học sinh trường dòng	Giám đốc trường dòng
f) Hiệu trưởng và Chủ tịch các trường học	Giám đốc các trường học
g) Tất cả người làm công và tình nguyện viên của trường học	Hiệu trưởng
h) Người làm công và tình nguyện viên của Giáo Phận	Giám đốc Nhân sự
i) Nhân viên không thụ phong của giáo xứ (người làm công hoặc tình nguyện viên) không có liên hệ với trường trong giáo xứ	Cha sở hoặc người được chỉ định của giáo xứ
j) Những ai không có kê liệt trong danh sách trên	Đại Diện Tổng Giám Mục

§II-7001.6 Nguồn tài chính, nhân sự và cơ sở

II-7001.6 Chính sách

Giáo Phận sẽ cung cấp đầy đủ tài chính, nhân sự và cơ sở để đảm bảo thực thi có hiệu quả cho các chương trình được thành lập theo các điều khoản này.

§II-7001.7 Giáo dục của học sinh trường dòng, giáo sĩ và nhân viên các Giáo Hội khác

II-7001.7 Chính sách

Giáo Phận sẽ phát triển và duy trì các chương trình “môi trường an toàn” và các chương trình vươn xa tới các cộng đồng bị ảnh hưởng. Các chương trình này sẽ thúc đẩy quá trình hàn gắn nỗi đau và tăng cường sự hiểu biết. Các chương trình này sẽ được phối hợp thực hiện cùng với các bậc cha mẹ, chính quyền dân sự, các nhà giáo dục và các tổ chức cộng đồng nhằm giáo dục và huấn luyện trẻ em, thanh niên, các bậc cha mẹ, các hội đoàn, các nhà giáo dục và những đối tượng khác về phương pháp xây dựng và gìn giữ môi trường an toàn cho trẻ em. Giáo Phận sẽ phân tích rõ các tiêu chuẩn đạo đức của giáo sĩ và những người giữ những cương vị được tin tưởng và có trách nhiệm về lạm dụng tình dục cho giáo sĩ và mọi thành viên trong cộng đồng được biết. (xem *Hiến Chương USCCB*, điều 12)

Trường dòng của Giáo Phận phải có những chương trình về bản chất và hậu quả của nạn lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên trong giáo dục học sinh trường dòng.

Giáo Phận sẽ cung cấp những chương trình bao gồm kiến thức và huấn luyện về chính sách này. Một số nhân viên của Giáo Phận Davenport, như hiệu trưởng, những nhân viên với chứng chỉ làm việc trong trường học, tư vấn viên, v.v., phải qua chương trình huấn luyện đặc biệt này (ví dụ: luật bắt buộc báo cáo theo quy định của pháp luật). Tất cả nhân viên và tình nguyện viên chính quy phải tham gia vào các chương trình giáo dục liên quan đến các vấn đề hành vi sai trái về tình dục.

§II-7001.8 Kiểm duyệt và sửa đổi

II-7001.8 Chính sách

Ban Kiểm Duyệt của Giáo Phận [sau đây gọi là Ban Kiểm Duyệt] được thành lập theo Đoạn II-7003.4 sẽ kiểm duyệt các chính sách và quy trình này theo định kỳ, đồng thời đệ trình lên Giám Mục những kiến nghị cần sửa đổi. Giám Mục có thể sửa đổi những chính sách và quy trình này bất cứ lúc nào dựa trên kiến nghị của Ban Kiểm Duyệt hoặc theo sự xem xét của Giám Mục. (xem *Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB*, 4.B)

§II-7002 HÀNH VI ỨNG XỬ CỦA GIÁO SĨ, QUẢN LÝ VIÊN, NHÂN VIÊN VÀ TÌNH NGUYỆN VIÊN

Hành Vi cá nhân và trước công chúng của các linh mục, trợ tế, quản lý viên, nhân viên và tình nguyện viên của giáo xứ Thiên Chúa Giáo phải gìn giữ giá trị và đạo đức của người Công Giáo. Quy tắc đạo đức này làm tiêu chuẩn cho mọi người..

§II-7002.1 Hành Vi Ứng Xử cho các Giáo Huấn Mục Vụ và Linh Hướng

II-7002.1 Chính sách

Giáo sĩ, nhân viên và các tình nguyện viên làm các công việc giáo huấn mục vụ, linh hướng và/hoặc chữa bệnh cho các cá nhân, gia đình và nhóm người khác phải tôn trọng các quyền và đặt lợi ích của mọi người lên trên.

Quy trình

Những người (bao gồm tất cả nhân viên và tình nguyện viên làm việc với trẻ em) tham gia giáo huấn mục vụ hoặc linh hướng bằng bất cứ hình thức nào (sẽ được giải thích rõ ràng):

- a) Không được vượt quá thẩm quyền giáo huấn và phải giới thiệu bệnh nhân qua các nhà chuyên môn khác khi thích hợp.
- b) Nếu có thể, nên tránh thiết lập mối quan hệ giáo huấn với người mà họ đã có mối quan hệ từ trước (như người làm công, đồng nghiệp, bạn bè hoặc đã có mối quan hệ nào khác trước đó).
- c) Không nên quay phim hoặc thu âm các buổi làm việc mà không có sự đồng ý bằng văn bản của bệnh nhân.
- d) Tuyệt đối không được quan hệ tình dục với người mình giáo huấn, kể cả việc tiếp xúc cơ thể dù có sự đồng ý hay không được đồng ý và cũng như sự tiếp xúc cơ thể cưỡng bức và có lời lẽ không đúng đắn.
- e) Không quan hệ tình dục với những người thân thiết của bệnh nhân - như họ hàng hay bạn bè – việc này có thể đem đến sự lợi dụng hoặc nguy hại cho bệnh nhân. Họ nên nhận biết rằng sự lợi dụng hoặc nguy có thể xảy ra trong những mối quan hệ tình dục này..
- f) Đảm đương toàn bộ gánh nặng trách nhiệm trong việc xây dựng và duy trì ranh giới rõ ràng, đúng mực trong mỗi quan hệ giáo huấn và các mối quan hệ liên quan đến việc giáo huấn.
- g) Sự đụng chạm cơ thể chỉ nên xảy ra trước công chúng, đúng mực và không có bản chất tình dục giữa người giáo huấn và người nhận giáo huấn.
- h) Nên tiến hành các buổi giảng đạo vào những thời điểm thích và môi trường thích hợp.
- i) Tránh tiến hành các buổi giáo huấn tại tư gia.
- j) Các buổi giáo huấn không nên tổ chức ở những nơi và thời điểm gây nghi ngờ về bản chất của mối quan hệ cho người được giáo huấn.
- k) Nên giữ gìn hồ sơ hợp lý với tinh thần tôn trọng cá nhân và sự kín đáo cho họ.

§II-7002.2 Mục vụ cho trẻ vị thành niên và người lớn sống phụ thuộc

Vì lý do có nhiều mục vụ mở rộng cho trẻ vị thành niên và người lớn sống phụ thuộc, nên Giáo Hội có thể có thêm nhiều hoạt động với các cá nhân này hơn các tổ chức khác. Những cá nhân này không có sự lựa chọn nào khác ngoài sự phụ thuộc vào những người lớn, đặc biệt là những người trong cương vị có trách nhiệm và sự lãnh đạo.

II-7002.2 Chính sách

Tính thận trọng mà tất cả mọi người trưởng thành cần thực tập trong các quan hệ xã hội cũng như quan hệ mục vụ với trẻ vị thành niên và người lớn sống phụ thuộc là quan trọng thiết yếu. Trong trường hợp những cá nhân dễ bị tổn thương gặp rủi ro, người trưởng thành nên đặc biệt cư xử thận trọng và tế nhị. Những người làm việc cho những cá nhân này cần phải thường xuyên bàn bạc ý kiến với những người giám sát phù hợp.

Sau đây là một tập quy trình dành cho tất cả các giáo sĩ, các tu sĩ, giáo dân và các tình nguyện viên của Giáo Phận Davenport khi làm việc với trẻ vị thành niên và người lớn sống phụ thuộc. Những hướng dẫn này không phải là những nguyên tắc hoàn hảo mà chỉ được xem là một số nguyên tắc chung. Đồng thời, những nguyên tắc này không có ý định ngăn cản hoạt động của giáo đoàn mà nhằm hỗ trợ những nhận thức đúng đắn trong việc giao tiếp với trẻ vị thành niên và người lớn sống phụ thuộc. Nếu trường hợp không nhất thiết phải theo các hướng dẫn này thì người trưởng thành nên biết chiều hướng hành động và có thể chứng minh hành động của họ là đúng. Có những lúc quan hệ một-một giữa hai cá nhân là không thể tránh né được. Trong những trường hợp này, thận trọng khi giao tiếp với những cá nhân này là vô cùng cần thiết. Hãy tiến hành theo cách những người khôn ngoan sẽ làm trong những trường hợp tương tự.

Quy trình

- a) Tránh tiếp xúc cơ thể không đúng mực khi chỉ có một mình với trẻ vị thành niên và người lớn sống phụ thuộc. Trong trường hợp việc tiếp xúc là cần thiết và đúng đắn, như trong thời gian lãnh nhận bí tích, thì phải cư xử lạnh mạnh, đúng đắn và không thái quá. Khi có một người nào đó khởi sự việc tiếp xúc cơ thể vì tình cảm, thì việc đáp ứng được coi là đúng mực khi việc đó không kéo dài.
- b) Không được ở một mình với một trẻ vị thành niên tại tư gia, chỗ ngủ, phòng có tủ chứa đồ, nhà vệ sinh, phòng thay áo quần hoặc các phòng có cửa kín không thiết dụng cho mối liên hệ mục vụ.
- c) Yêu cầu những người lớn có trách nhiệm có mặt tại các cơ hội tham gia bởi trẻ vị thành niên như các trò chơi và các hoạt động thể thao.
- d) Không nên để các nhóm trẻ vị thành niên ở một mình. Trong các chuyến đi viếng của nhóm thanh thiếu niên cần phải có đủ lượng người lớn đi kèm theo để giám sát chặt chẽ tùy theo các sinh hoạt.
- e) Không được tổ chức các chuyến đi qua đêm một mình với một hoặc nhiều trẻ vị thành niên.
- f) Không được dùng những lời nói (kể cả những lời tục tĩu) hoặc những chủ đề trò chuyện không thích hợp. Khi có người khởi đầu những cuộc trò chuyện hoặc dùng từ ngữ như vậy để tìm sự giúp đỡ hoặc vì họ không có đủ vốn từ vựng thích hợp, thì nên thận trọng và tế nhị.
- g) Không cung cấp rượu cho bất kỳ ai dưới 21 tuổi. (xử dụng rượu một cách thích hợp trong dịp lãnh nhận mình máu Thánh Chúa là trường hợp ngoại lệ của chỉ dẫn này.)
- h) Tránh mời một trẻ vị thành niên đến nhà hoặc đi xe ô tô chung với mình.

- i) Luôn luôn giữ tư thế chuyên nghiệp trong giao tiếp với mọi người, tránh gán bó tình cảm và nhận biết được sự quyến rũ mạnh mẽ của người ở vị thế có quyền lực và được tin cậy. Nếu nhận thấy có sự quyến rũ cá nhân hay quyến rũ bằng cơ thể tiến triển, tham khảo ý kiến của người giám sát hoặc chỉ người đó đến người có đủ tư cách, đặc biệt trong những tình huống giáo huấn.
- j) Nếu trường hợp việc chăm sóc mục vụ một đôi một với trẻ vị thành niên thường xuyên hay có cuộc hẹn đều đặn, cha mẹ của vị thành niên cần được thông báo về việc các cuộc hẹn này. Nếu có những trở ngại ảnh hưởng đến việc thông báo, giáo huấn viên cần phải bàn với người giám sát của mình.
- k) Nếu thực hành được, hai giám sát trưởng thành nên có mặt trong mọi sinh hoạt của giáo xứ bên ngoài lớp học. Khi nào không có mặt đủ hai người, thì người còn lại nên tránh tình huống một mình với một trẻ vị thành niên, trừ khi việc giao tiếp cần thiết cho mục vụ. Trong trường hợp đó, người còn lại phải chọn những vị trí có tầm nhìn rõ ràng như qua cửa sổ hoặc cửa ra vào được mở.
- l) Các tình nguyện chỉ nên được mời làm việc với trẻ vị thành niên và người lớn sống phụ thuộc khi giáo xứ hoặc Giáo phận đã quen biết về họ. Đối với những tình nguyện viên chưa được quen biết lắm thì cần phải có thời gian sáu tháng để mọi người làm quen với họ. Việc kiểm tra lai lịch cũng sẽ được thực hiện theo đúng với các chính sách này.
- m) Tuyệt đối không ai được đánh đập, ức hiếp hoặc chủ ý làm nhục, nhạo báng, đe dọa, gây hại hoặc làm mất phẩm giá người khác.
- n) Tài xế trong các chuyến đi phải có bằng lái xe và phải từ 21 tuổi trở lên và có bảo hiểm. Họ phải điền đầy đủ điều kiện vào Tờ Thông Tin của Người Lái Xe và kèm bản sao bằng lái xe và kê liệt tên hãng bảo hiểm xe vào tờ danh sách.
- o) Mọi người có trách nhiệm bảo vệ trẻ vị thành niên và người lớn sống phụ thuộc đặc biệt khi họ đang nằm trong sự chăm sóc của giáo xứ.
- p) Nếu có lý do tin rằng người nào vi phạm các chỉ dẫn này thì chúng ta phải đem người này ra đối diện thẳng với vấn đề hoặc báo cáo với người giám sát. Nếu nghi ngờ có trường hợp lạm dụng trẻ em xảy ra trong Giáo Phận, thì phải báo cáo việc này lên người giám sát hoặc Phối Hợp Viên trong ban Hỗ Trợ Nạn Nhân của Giáo Phận. Những báo cáo bắt buộc hoặc được chấp thuận cũng phải được đưa lên các thẩm quyền liên quan đến vấn đề này. (xem phụ lục C)

§II-7002.3 Tính bảo mật

II-7002.3 Chính sách

Thông tin tiết lộ với người đang thực hiện giáo huấn mục vụ hoặc linh hướng trong quá trình giáo huấn, cố vấn hoặc hướng dẫn về tinh thần phải được giữ mí mật tuyệt đối. Trong bất cứ mọi hoàn cảnh nào, tuyệt đối không tiết lộ - ngay cả sự tiết lộ gián tiếp thông tin nhận được qua Bí tích Hoà giải. Các quyền bổ sung về tính bảo mật có trong *Quy tắc Bang của Iowa* (ch.622.10.1).

Quy trình

- a) Thông tin nhận được trong quá trình các cuộc tư vấn phải giữ bí mật, trừ lý do chuyên môn bắt buộc hoặc do luật quy định.
- b) Nếu có mối nguy hiểm rõ ràng và sắp xảy ra cho đối tượng hoặc những người khác, người chuyên viên chỉ có thể tiết lộ những thông tin cần thiết để bảo vệ các thành phần bị ảnh hưởng và để tránh thiệt hại.

- c) Nếu có thể, trước khi tiết lộ thông tin, chuyên viên giáo huấn nên thông báo cho người đang được giáo huấn về sự tiết lộ này và những hậu quả có thể xảy đến.
- d) Họ nên thảo luận bản chất và những hạn chế của sự bảo mật với những người trong cuộc giáo huấn.
- e) Bình thường, kiến thức thu được từ qua sự giao tiếp hoặc tiếp xúc nghề nghiệp không được sử dụng trong giảng dạy, bài viết, các bài thuyết giáo hoặc các hình thức công bố khác trừ khi có những phương pháp hiệu quả để bảo vệ an toàn tuyệt đối cho danh tính của cá nhân đó và tính bảo mật của việc tiết lộ này
- f) Trong khi giáo huấn trẻ vị thành niên, nếu phát hiện có sự đe dọa nghiêm trọng đến sự an bình của trẻ, chỉ tiết lộ thông tin bí mật cần thiết cho cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp để bảo vệ sức khỏe và sự an bình của trẻ vị thành niên. Cần tham khảo ý kiến nhân viên giám sát của Giáo Hội.
- g) Khi nhận được một cáo buộc về lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên, người nhận báo cáo phải thông báo với người làm tờ cáo buộc rằng chế độ bảo mật có thể không được đảm bảo nếu tòa án yêu cầu các thông tin. Việc ghi chú thông báo này bằng một hình thức hợp lệ là rất quan trọng.

§II-7002.4 Hành vi tình dục

II-7002.4 Chính sách

Giáo sĩ, nhân viên và tình nguyện viên không được lợi dụng lòng tin của cộng đồng đối với mình, với bất kỳ lý do nào, đặc biệt để đạt được các mục đích tình dục hoặc ăn nếm.

Quy trình

- a) Tất cả mọi tín đồ của Chúa được kêu gọi phải sống một cuộc sống thanh bạch theo tình trạng của cuộc sống mỗi người.
- b) Giáo sĩ, nhân viên và tình nguyện viên tham gia công tác giáo huấn và linh hướng phải tránh quan hệ tình dục bất chính với trẻ vị thành niên, các nhân viên khác hoặc người trong giáo xứ. Những người này phải luôn luôn giữ tư cách chuyên nghiệp.
- c) Không một giáo sĩ, nhân viên hoặc tình nguyện viên nào được lợi dụng người khác cho mục đích tình dục.
- d) Những cáo buộc về hành vi sai trái về tình dục phải được tiếp nhận một cách nghiêm túc và được báo cáo theo chính sách thích hợp, tức gồm cả việc báo cáo với chính quyền dân sự nếu tình huống liên quan đến trẻ vị thành niên hoặc người lớn sống phụ thuộc.
- e) Theo chính sách và các quy trình của Giáo Phận, luôn luôn quan tâm bảo vệ quyền của các thành phần liên quan đặc biệt là những người thừa nhận đã bị lạm dụng tình dục và người bị buộc tội. Khi lời buộc tội không có căn cứ thì nghi thức phục hồi danh dự cho người bị buộc tội sai phải được thực hành. (xem *Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB, 13*)
- f) Giáo sĩ, nhân viên và các tình nguyện viên nên kiểm tra lại và biết các nội dung của các quy định về lạm dụng trẻ em và những yêu cầu về báo cáo của tiểu bang Iowa và nên làm theo những yêu cầu này. (vào www.davenportdiocese.org để xem các liên kết)

§II-7002.5 Sự quấy rối

II-7002.5 Chính sách

Nhân viên không được tham gia hoặc chấp thuận sự quấy rối bằng lời lẽ, chữ viết, tâm lý, đụng chạm cơ thể của bất kỳ ai. Mọi nhân viên theo như đề cập trong *Sổ tay các chính sách của chương trình xây dựng lòng tin của Giáo Phận cũng phải trung thành với những điều nêu trong Sổ tay*. Các giáo sĩ, nhân viên và tình nguyện viên phải tạo ra một môi trường làm việc chuyên nghiệp, tức là không có sự quấy rối cũng như đe dọa bằng lời lẽ, bằng chữ viết, tâm lý hay cơ thể.

Quy trình

a) Sự quấy rối bao gồm các hành vi cơ thể, bằng chữ viết hay các hành vi lời nói, bao gồm và không giới hạn những điều sau đây:

1. Hành hạ về tinh thần và thể xác.
2. Xúc phạm đến chủng tộc
3. Nói xúc phạm đến dân tộc
4. Xung đột hay đụng chạm cơ thể
5. Bình luận hoặc đùa cợt về tình dục
6. Yêu cầu trao đổi tình dục để:
 - làm điều kiện tuyển dụng công ăn việc làm, hoặc
 - ảnh hưởng đến quyết định về nhân sự (hoặc giáo dục), như thăng chức hay tăng cao lương bổng (hoặc cho điểm)
7. Phô bày các tài liệu gây xúc phạm
8. Lời lẽ hoặc hành động làm mất phẩm giá, hạ uy tín

b) Sự quấy rối có thể là hành vi thậm trọng đơn lẻ hoặc kiên trì nhằm mục đích hoặc tạo ra một môi trường thù nghịch, xúc phạm hoặc sợ hãi trong việc làm.

c) Những cáo buộc về quấy rối phải được nhận thực một cách nghiêm túc và được báo cáo ngay theo đúng đường hướng của chính sách.

d) Theo chính sách và quy trình của Giáo Phận, luôn luôn quan tâm bảo vệ quyền cho các thành phần liên quan đặc biệt là những người mà chúng ta báo cáo đã bị lạm dụng tình dục và người bị buộc tội. Khi lời buộc tội không có căn cứ thì phải thi hành các ghi thức phục hồi danh dự cho người bị buộc tội sai. (xem *Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB*, 13)

§II-7002.6 Xung đột về quyền lợi

II-7002.6 Chính sách

Nhân viên nên tránh những tình huống có thể xảy ra xung đột về quyền lợi. Ngay cả sự xuất hiện xung đột về quyền lợi cũng có thể gây nghi ngờ về sự chính trực và hành vi nghề nghiệp.

Quy trình

a) Giáo sĩ, nhân viên và tình nguyện viên nên tiết lộ tất cả những yếu tố có khả năng gây ra xung đột về quyền lợi.

b) Giáo sĩ, nhân viên và các tình nguyện viên nên thông báo cho mọi thành phần khi xung đột về quyền lợi có khả năng hoặc thật sự phát sinh. Giải pháp cho vấn đề này phải bảo vệ người được giáo huấn.

c) Không nhân viên nào được lợi dụng những người mà mình đang giúp đỡ để được thêm quyền lợi cho công ăn việc làm, cho đường hướng chính trị, tôn giáo của cá nhân mình.

d) Nói chung, không nên giao huấn cho người mà mình có quan hệ công việc, nghề nghiệp hay ban giao xã hội với. Trong trường hợp không thể tránh được, và có thể vì liên quan tới Giáo Hội thì đối tượng cần phải được bảo vệ. Người tư vấn phải thành lập và duy trì ranh giới phù hợp và rõ ràng.

e) Khi có vấn đề hay hướng dẫn tâm linh cho hai hoặc nhiều người có mối quan hệ với nhau thì nên ý thức rằng xung đột về quyền lợi có thể xảy đến, nên có những hành động thích hợp để loại trừ xung đột này và nên có sự thỏa thuận tốt nhất là bằng văn bản của mọi thành phần để tiếp tục mục vụ.

f) Xung đột về quyền lợi có thể phát sinh khi người giáo huấn mục vụ hay linh hướng phát xét độc lập bị sai lệch do mối quan hệ trước đó, trở thành liên hệ cá nhân hay thiên vị ủng hộ người này chống lại người kia. Trong những trường hợp này người giáo huấn phải báo mọi thành phần trong cuộc rằng họ không thể tiếp tục công việc được nữa và giới thiệu người giáo huấn mục vụ và linh hướng khác để đảm nhiệm.

§II-7002.7 An toàn Internet

II-7002-7 Chính sách

Giáo Phận Davenport nhận thức và xút tiến việc tăng cường truy cập Internet ở trường học và mọi giáo xứ trong Giáo Phận. Internet là một xa lộ điện tử kết nối hàng ngàn máy tính khắp nơi trên thế giới với việc truy cập thư điện tử, thông qua phạm vi công cộng, các nhóm thảo luận, tìm kiếm thông tin qua thư viện và các hình thức thông tin liên lạc điện tử trực tiếp khác.

Sự truy cập tự do trên mạng (Internet) có thể đưa đến những tài liệu không phù hợp với giáo dục về đức tin của Thiên Chúa giáo. Mặc dù việc phòng ngừa luôn được đặt ra để hạn chế việc truy cập những tài liệu đối chọi với sự suy nghĩ của chúng ta, việc truy cập này vẫn có thể xảy ra.

Quy trình

Để bảo vệ an toàn cho Internet và người sử dụng Internet, Giáo Phận yêu cầu tất cả những người quản lý hệ thống các điểm truy cập Internet trong lãnh vực Giáo Phận phải thực hiện các quy định sau:

a) Việc chuyển giao hoặc thu nhận tài liệu với chủ ý vi phạm quy định của bất kỳ địa phương, tiểu bang, hay quốc gia nào cũng đều bị nghiêm cấm. Lệnh cấm này bao gồm, nhưng không chỉ hạn chế trong: các tài liệu có bản quyền (không được phép), các tài liệu có tính đe dọa hoặc khiêu dâm hoặc các tài liệu được bảo vệ bởi việc kinh doanh bí mật. Việc sử dụng cho các hoạt động thương mại, quảng cáo sản phẩm, hoặc vận động cho mục đích chính trị của các phe phái đều bị nghiêm cấm. Việc chuyển giao hoặc thu nhận các tài liệu chủ ý vi phạm các giáo lý Thiên Chúa Giáo hoặc gây tai tiếng cho Giáo Hội cũng bị nghiêm cấm. Những khám phá hình ảnh tục tiêu về trẻ em sẽ được báo cáo đến chính quyền pháp luật.

b) Tất cả mạng hoặc máy tính có thể bị theo dõi để tránh việc sử dụng không đúng đắn, chẩn đoán mạng hoặc phát hiện vi rút.

c) Giáo Phận yêu cầu sử dụng chương trình dịch vụ lọc thông tin trên tất cả các máy tính ở trường học có kết nối Internet. Việc lọc thông tin và giám sát cũng có thể được thực hiện với tất cả máy tính khác mà không cần thông báo trước. Các điểm truy cập qua Tường Lửa (Firewall) và hệ thống vô tuyến (wireless) sẽ không được dùng hệ thống mặc định do các công ty cung cấp cho hệ thống mật khẩu và các hệ thống an ninh khác. Sự đăng nhập vào hệ thống mạng sẽ được duy trì chặt chẽ. Khám sát an ninh sẽ được kiểm tra đều đặn để duy trì liên chính của việc sử dụng mạng.

d) Khi trẻ vị thành niên sử dụng Internet, đường vào các trang hình ảnh phải được chặn lại hoặc được lọc nếu những hình ảnh đó là (a) ô dâm tục tĩu, từ này đã được định nghĩa trong mục 1460 tựa đề 18, Luật Hoa Kỳ (United States Code); (b) sách báo khiêu dâm trẻ em, từ này được định nghĩa trong mục 2256 của tựa đề 18, Luật Hoa Kỳ; hoặc (c) có hại cho trẻ vị thành niên. Nhân viên không được tắt chương trình lọc ngay cả khi có sự cho phép và giám sát của giáo viên hoặc cha mẹ cho các em sử dụng Internet. Nhân viên có trách nhiệm chỉ có thể tắt chương trình lọc cho những người lớn sử dụng máy tính đã lọc cho những mục đích nghiên cứu hợp pháp. Cần phải giám sát việc sử dụng Internet của trẻ vị thành niên. Nên sử dụng ngôn ngữ phù hợp đồng thời tôn trọng quyền của mọi người. Trẻ vị thành niên phải ký tên và cũng có chữ ký đồng ý của người giám hộ các em tuân theo quy tắc dùng Internet. Các quy tắc này nằm trong tựa đề Quy Tắc 615.1 “Quy Tắc cho chương trình Giáo Dục và Hình Thành Đức Tin.

e) Nên sử dụng ngôn ngữ phù hợp đồng thời vẫn tôn trọng quyền của người khác.

f) Nhìn chung, địa chỉ và số điện thoại cá nhân không được công khai trên mạng Internet khi không được sự đồng ý của mỗi người. Địa chỉ và số điện thoại cá nhân của trẻ vị thành niên không bao giờ được đưa lên mạng Internet. Các hoạt động bất hợp pháp phải được trình báo cho các cơ quan thực thi pháp luật.

g) Thông tin trên Internet không bảo đảm được tính bảo mật. Nghiêm cấm việc phổ biến thông tin thể tin dụng trừ khi có hệ thống mã hóa an toàn.

h) Những hành động cố gắng phá vỡ mạng bằng cách phá hủy dữ liệu của người khác hoặc của hệ thống mạng sẽ bị nghiêm cấm. Những hành động sử dụng các quyền truy cập của người quản lý hệ thống hoặc tài khoản của người khác mà không có phép bằng văn bản sẽ bị nghiêm cấm. Những người nào bị nhận diện nguy hiểm cho an toàn của hệ thống sẽ bị từ chối không cho truy cập vào mạng tính.

i) Tất cả máy tính phải được liên tục kiểm soát bằng chương trình chống vi-rút (anti-virus/malware) khi đang được dùng. Những dụng cụ vi tính dùng từ văn phòng tại gia với sự trao đổi tài liệu với văn phòng Giáo Phận hay hệ thống mạng tính của Giáo Phận sẽ luôn luôn có sự kiểm soát của hệ thống chống vi-rút mà ban Giám Đốc Kỹ thuật của Giáo Phận chấp thuận. Mọi thông tin được tải xuống từ Internet phải được kiểm soát về vi rút trước khi sử dụng. Chỉ dùng các máy mạng tính và dụng cụ của hệ thống mạng tính đang có chương trình dịch vụ hiện tại hay công ty dịch vụ với các hệ thống an toàn cài đặt vào.

j) Giáo Phận Davenport không bảo đảm hình thức nào, dù rõ ràng hay hàm ý, cho dịch vụ Internet, bao gồm việc mất dữ liệu, chậm trễ, không vận chuyển được, vận chuyển sai hoặc gián đoạn dịch vụ. Người điều hành phải chấp nhận mọi rủi ro khi sử dụng thông tin thu nhập. Người sử dụng có trách nhiệm kiểm tra và xác nhận giá trị của tất cả thông tin thu nhập. Người sử dụng có trách nhiệm lưu trữ tài liệu không nằm trong hệ thống mạng.

§II-7002.8 Quản lý hành chính

II-7002.8 Chính sách

Các giáo chức và giám sát phải đối xử công bằng với giáo sĩ, nhân viên và tình nguyện viên trong các hoạt động hành chính hàng ngày đối với mục vụ của họ.

II-7002.8.1 Chính sách

Các quyết định liên quan đến tuyển dụng và các quyết định hành chính khác được đưa ra bởi giáo sĩ, nhân viên hoặc cá tình nguyện viên phải phù hợp với các nghĩa vụ dân sự và luật Giáo Hội và cũng phản ánh Giáo Lý của Thiên Chúa Giáo và các chính sách của Giáo phận.

II-7002.8.2 Chính sách

Không một giáo sĩ, nhân viên hoặc tình nguyện viên nào được dùng vị trí của mình để sử dụng năng lực và quyền lực một cách không thích hợp hoặc không hợp lý.

II-7002.8.3 Chính sách

Thận trọng trong việc quản lý tài chính cũng như các chính sách của Giáo Phận về kiểm soát nội bộ, các hướng dẫn về sổ sách và tuân theo luật Dân sự và luật Giáo Hội.

II-7002.8.4 Chính sách

Tất cả tình nguyện viên đang làm việc với trẻ vị thành niên và người lớn sống phụ thuộc, tất cả giáo sĩ và nhân viên phải đọc qua *Các chính sách về hoạt động tình dục và hành vi ứng xử cá nhân*, hiểu nghĩa của nó, đồng ý cư xử phù hợp với chính sách đã nêu và ký tên trước khi làm việc.

§II-7002.9 Sự an bình của giáo sĩ, nhân viên và tình nguyện viên

II-7002.9 Chính sách

Bổn phận của các giáo sĩ, các nhân viên và các tình nguyện viên là phải có trách nhiệm về sự lành mạnh của tâm linh, thể xác, tinh thần và cảm xúc của chính mình.

Quy trình

- a) Giáo sĩ, nhân viên và các tình nguyện viên cần phải kiến thức và hiểu biết những dấu hiệu cảnh báo cho thấy những vấn đề tiềm ẩn đưa đến cho tâm linh, thể xác, tinh thần và/hoặc cảm xúc của chính mình.
- b) Giáo sĩ, nhân viên và các tình nguyện viên phải tìm sự giúp đỡ ngay khi họ nhận thấy các dấu hiệu cảnh báo về hành vi hay cảm xúc trong nghề nghiệp và/hoặc cuộc sống cá nhân của chính mình.
- c) Sự hỗ trợ của giám đốc tâm linh rất được khuyến khích mạnh mẽ cho sự kiện này.
- d) Nghiêm cấm sử dụng rượu một cách bất hợp pháp hay dùng ma túy.

§II-7002.10 Thông tin và hồ sơ của giáo xứ, cộng đồng tôn giáo và các tổ chức

II-7002.10 Chính sách

Chế độ bảo mật sẽ được duy trì trong việc thành lập, lưu trữ, truy cập, chuyển giao và hủy bỏ hồ sơ của giáo xứ, cộng đồng tôn giáo/viện, hoặc các tổ chức.

Quy trình

- a) Các hồ sơ nhận lãnh bí tích thánh thể phải được bảo mật. Phải thực hành một cách cẩn thận để bảo vệ ẩn danh của các cá nhân khi biên soạn và xuất bản thông tin thông kê của xứ đạo, viện/cộng đồng tôn giáo hoặc thông tin thống kê của các tổ chức từ các hồ sơ này.
- b) Hồ sơ các thành viên của giáo xứ, viện/cộng đồng tôn giáo, trường học hoặc các thực thể được bảo mật trừ khi có sự yêu cầu kiểm tra của Giáo Phận hoặc cơ quan chính quyền có quan hệ.
- c) Các hồ sơ đóng góp cá nhân của giáo xứ, viện/cộng đồng tôn giáo, trường học hoặc các tổ chức phải được coi như là tư nhân và phải được lưu trữ một cách bảo mật tuyệt đối.

§II-7002.11 Quy tắc Hành xử

II-7002.11 Chính sách

Những người bị báo cáo coi thường các chính sách của tài liệu này sẽ phải học tập cải tạo, điều này có thể tiên hành qua nhiều hình thức, từ chỉ trích bằng lời nói đến loại ra khỏi giáo đoàn cho giáo sĩ và ra khỏi giáo xứ cho giáo dân tùy thuộc vào bản chất và hoàn cảnh cụ thể của tội phạm và mức độ thiệt hại. Khi một biên bản về hành vi lạm dụng tình dục của một giáo sĩ hay một giáo dân được lập, người bị cáo sẽ phải nghỉ việc trong thời gian cuộc điều tra được thực hành để xác định sự báo cáo có căn cứ hay không.

§II-7002.12 Tổ Giáo

II-7002.12 Chính sách

Chủ ý của Giáo phận là tuân theo tất cả các điều luật và quy định áp dụng cho chính sách. Giáo phận sẽ không trả đũa một cá nhân nào với lòng tin trung tính chống đối hay khiếu nại về một vài hành động của Giáo phận, của một cá nhân khác hoặc của một tổ chức nào mà Giáo Phận có liên hệ đến, dựa theo sự tin tưởng của họ rằng hành động đó vi phạm pháp luật.

§II-7003 CÁC CHÍNH SÁCH DÀNH RIÊNG CHO GIÁO SĨ

Đoạn 7003.1 công nhận trách nhiệm mục vụ của Giáo Hội để hỗ trợ tất cả những người bị ảnh hưởng bởi nạn lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên của các giáo sĩ: nạn nhân và gia đình nạn nhân, cộng đồng và giáo sĩ. Đoạn 7003.1 bổ nhiệm một Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân với nhiệm vụ là xác định các nguồn tài nguyên mục vụ và chuyên nghiệp để sẵn sàng hỗ trợ nạn nhân của nạn lạm dụng. Thêm nữa, chương trình tiếp cận các cộng đồng bị ảnh hưởng của Giáo Hội sẽ quản bá sự hiểu biết và hàn gắn. Cuối cùng, vai trò của Giám Đốc cho các linh mục như là Mục Tử cho các giáo sĩ Giáo Phận cũng được đề cập.

§II-7003.1 Hỗ trợ cho những người bị ảnh hưởng

II-7003.1 Chính sách

Giáo Phận sẽ có chương trình hỗ trợ thích hợp cho những người đã là nạn nhân của nạn lạm dụng tình dục khi còn là vị thành niên, cho dù sự việc mới xảy ra gần đây hay đã cách đây nhiều năm. Sự tiếp cận này sẽ bao gồm dịch vụ tư vấn, hỗ trợ tâm linh, các nhóm hỗ trợ và các dịch vụ xã hội khác được đồng ý bởi nạn nhân và Giáo phận. Hợp tác với các cơ quan dịch vụ xã hội và các nhà thờ khác, các nhóm hỗ trợ cho nạn nhân/người sống sót và những người bị ảnh hưởng bởi nạn lạm dụng phải được bồi dưỡng và khích lệ bởi Giáo Phận và các cộng đồng giáo xứ trong địa phương. (*Hiển Chương USCCB, điều 12*)

§II-7003.1.1 Hỗ trợ cho nạn nhân/người sống sót

II-7003.1.1 Chính sách

Trách nhiệm đầu tiên của Giáo Hội với nạn nhân là hàn gắn và hoà giải. Giáo Phận sẽ bổ nhiệm một Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân (Victim Assistance Coordinator - VAC), người này sẽ coi sóc nạn nhân, gia đình nạn nhân và những người bị ảnh hưởng, thực hiện với một cam kết thành thật cho sự toàn vẹn về tâm linh và cảm xúc của mọi người. VAC sẽ xác định các nguồn tài nguyên chuyên nghiệp và các nguồn tài nguyên khác để sẵn sàng hỗ trợ việc coi sóc mục vụ cho nạn nhân hoặc người khác. Trong trường hợp có sự tiết lộ nào về lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên thì VAC phải báo cáo sự việc với Giám Đốc Mục Vụ (xem *Hiển Chương của USCCB, điều 1 & 2 và Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB, 3*). Giáo Phận sẽ không tham gia vào các thỏa thuận bảo mật trừ khi những lý do thích đáng và nghiêm trọng đưa ra bởi nạn nhân/người sống sót và được ghi chú trong nội dung thoả thuận. (xem *Hiển Chương của USCCB, mục 13*). Qua chương trình tiếp cận mục vụ cho nạn nhân và gia đình họ, Giám Mục hoặc người đại diện sẽ đề nghị tiếp họ, kiên trì lắng nghe và cảm thông với tình huống và các khúc mắc của họ, chia sẻ “nỗi cảm thông của tình đoàn kết sâu sắc và mối quan tâm” mà Đức Giáo Hoàng chúng ta đã bày tỏ trong bài diễn văn của người với các Hồng y Giáo chủ của Hoa Kỳ và các chức sắc hội nghị. Chương trình tiếp cận mục vụ do Giám mục hay người được ngài uỷ nhiệm cũng sẽ mở rộng đến các cộng đồng giáo xứ nơi mà các hành động lạm dụng tình dục xảy ra. (Xem *Hiển Chương USCCB, điều 1*)

Quy Trì nh

a) Một khi Chương Trình Hỗ Trợ Nạn Nhân được giới thiệu, người Điều Phối Viên sẽ giải thích các chính sách Tư Vấn Dịch Vụ, Chính sách của những Tư Vấn Dịch Vụ Chuyên Nghiệp, Thuốc Men và Tư Vấn Bồi Thường và Chính Sách Biểu đồ Đánh Giá cho nạn nhân.

b) Người Điều Phối viên sẽ hợp tác năng nổ với nạn nhân để chọn lựa ba nhà cung cấp dịch vụ ưa chuộng trong danh sách đưa ra bởi công ty bảo hiểm chính của nạn nhân, đã có ủy nhiệm tư vấn cho những người đã bị lạm dụng tình dục. Để được xem xét trong việc bồi thường bởi Giáo Phận Davenport, công ty dịch

vụ ưa chuộng này phải nằm trong danh sách cung cấp dịch vụ mà Chương Trình Hỗ Trợ Nạn Nhân của Giáo Phận Davenport nắm giữ.

c) Nếu nhà cung cấp dịch vụ không nằm trong danh sách, người Điều Phối Viên sẽ gọi ban chuyên nghiệp chữa bệnh tinh thần có chứng chỉ và giải thích quá trình làm thủ tục cần thiết thực hành để trở thành nhà cung cấp dịch vụ cho Giáo Phận Davenport.

d) Một khi những cơ quan dịch vụ thích hợp đã được ổn định, người Điều Phối Viên sẽ bàn thảo với nạn nhân về những cơ quan dịch vụ mà họ sẽ ổn định để làm một cuộc hẹn cho cuộc đánh giá khởi đầu.

e) Người Điều Phối Viên cho Nạn Nhân sẽ khuyến khích nạn nhân/người sống sót làm một cuộc hẹn, yêu cầu họ nộp thông tin công ty bảo hiểm của họ cho cơ quan dịch vụ và công ty bảo hiểm của nạn nhân sẽ là người trả tiền chủ yếu cho dịch vụ và tên, địa chỉ và số điện thoại của người Điều Phối Viên của Địa phận Davenport là người sẽ trả tiền phụ cho dịch vụ.

f) Người nhận dịch vụ chữa bệnh sẽ cung cấp những thông tin về tiệm thuốc tây (pharmacy) họ chọn theo sau: tên của tiệm thuốc, địa chỉ và số điện thoại. Tiệm thuốc tây có thể gửi hóa đơn trực tiếp đến văn phòng Giáo phận Davenport.

g) Trước khi uỷ quyền việc bồi hoàn, các thủ tục giới thiệu ban đầu cần phải được đáp ứng:

1. Giáo Phận Davenport yêu cầu công ty bảo hiểm tuân theo những yêu cầu trước uỷ quyền bồi hoàn. Tất cả các phương pháp bồi hoàn sẽ được sử dụng trước và sẽ được coi là người trả tiền chủ yếu. Sự bồi hoàn của Địa phận sẽ được coi như là người trả tiền phụ.
2. Phải tuân theo kế hoạch điều trị tâm lý/tâm thần.
3. Biểu đồ đánh giá y khoa có thể thực hành theo lịch trình hay theo cơ bản tự nhiên.
4. Người nhận dịch vụ chữa bệnh sẽ cung cấp cho người Điều Phối Viên một bản sao thể thành viên với số mã để xác nhận rằng công ty bảo hiểm của họ đồng ý bảo hiểm việc chữa trị tâm lý và các cơ quan dịch vụ tuyển chọn.
5. Nếu bác sĩ và bệnh nhân hợp đồng với nhau thì họ có thể mua thuốc chữa bệnh với hiệu chung loại (generic)
6. Kiểm tra lý lịch cơ quan dịch vụ chữa bệnh tâm lý sẽ được hoàn tất.

h) Hồ sơ khám sát y khoa có thể bao gồm việc thảo luận chuyên khoa giữa người khám sát và cơ quan cung cấp dịch vụ. Khám sát y khoa có thể bao gồm một bác sĩ tâm thần học, một nhân viên vụ xã hội, nhà tâm lý học và những nhà y khoa chuyên nghiệp.

i) Người Điều Phối Viên sẽ thông báo người nhận dịch vụ bằng điện thoại hay qua bưu điện rằng việc khám sát y khoa sẽ được thực hiện theo lịch trình chữa bệnh theo tiêu chuẩn được chấp nhận.. Mọi thành phần sẽ cố gắng thực hành việc xem xét về khám sát y khoa trong một thời hạn thích hợp một khi họ nhận được hồ sơ biểu đồ khám sát y khoa.

j) Sự quyết định về khám sát y khoa của người xem xét sẽ được gửi đến người Điều Phối Viên để người này tổng kết và chuyển tới cho người nhận dịch vụ và cơ quan cung cấp dịch vụ bằng điện thoại hay qua bưu điện.

k) Nếu có sự quyết định rằng việc dịch vụ nằm ngoài Tiêu Chuẩn Chữa Bệnh trong lãnh vực Y Khoa về Hành Vi Thái Độ thì người Điều Phối Viên sẽ làm việc với cơ quan cung cấp dịch vụ và người nhận dịch vụ để bảo đảm an toàn và kết quả tốt đẹp. Điều này có thể bao gồm việc thay đổi cơ quan dịch vụ khác nếu cần thiết.

l) Nếu cơ quan dịch vụ hiện tại không thực hiện được theo Tiêu Chuẩn Chữa Bệnh được chấp nhận trong lãnh vực Y Khoa về Hành Vi Thái Độ, thì việc bồi hoàn tiền dịch vụ bởi Giáo Phận Davenport có thể sẽ chấm dứt. Giáo Phận sẽ thông báo cơ quan dịch vụ và người nhận dịch vụ điều này bằng điện thoại hay bằng văn bản. Người Điều Phối Viên và người nhận dịch vụ sẽ làm việc với nhau để tìm một cơ quan dịch vụ khác trong một thời hạn thích hợp.

§II-7003.1.2 Hỗ trợ cho cộng đồng

II-7003.1.2 Chính sách

Giáo phận sẽ phát triển và duy trì các chương trình “môi trường an toàn” và những chương trình tiếp cận tới các cộng đồng bị ảnh hưởng. Những chương trình này sẽ thúc đẩy việc hàn gắn và hiểu biết nhau. Các chương trình này sẽ được hợp tác thực hiện với các bậc cha mẹ, chính quyền dân sự, các nhà giáo dục và những tổ chức cộng đồng nhằm cung cấp sự giáo dục huấn luyện cho trẻ em, thanh niên, các bậc cha mẹ, những người thừa hành, những nhà giáo dục và những thành viên khác những phương pháp xây dựng và duy trì môi trường an toàn cho trẻ em. Giáo Phận sẽ giúp cho giáo sĩ và các thành viên trong cộng đồng hiểu rõ những tiêu chuẩn đạo đức dành cho giáo sĩ và những cá nhân đứng trong địa vị đòi hỏi sự tin cậy liên quan đến sự lạm dụng tình dục (xem *Hiến Chương USCCB*, điều 12).

§II-7003.1.3 Hỗ trợ cho Giáo Sĩ

II-7003.1.3 Chính sách

Nếu trong trường hợp có sự tiết lộ nào về lạm dụng tình dục trẻ em vị thành niên bởi một giáo sĩ, một báo cáo sẽ được tường trình với Tổng Đại Diện Giám Mục hoặc Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân. Cùng với sự trợ giúp của Đại Diện hàng Giáo Sĩ, Tổng Đại Diện Giám Mục giúp đỡ các linh mục, các trợ tế của Giáo Phận bằng cách hỗ trợ, cố vấn, ủng hộ và tạo điều kiện giới thiệu họ đến những người có tài nguyên về sự lạm dụng tình dục và các tổ chức chuyên nghiệp khác. Một giáo sĩ phạm tội sẽ được đưa đến hỗ trợ tư vấn bởi nhà tâm lý học chuyên nghiệp để chữa bệnh tâm linh và thể xác cũng như cho các biện pháp phòng ngừa. (xem *Hiến Chương của USCCB*, điều .5)

Giáo Phận có thể yêu cầu và kêu gọi Giáo sĩ bị cáo tìm kiếm, và tình nguyện tuân theo, sự đánh giá tâm lý và y học thích hợp ở một cơ sở được chấp nhận đối với cả Giáo Phận và giáo sĩ bị cáo. (xem *Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB* điều 7)

§II-7003.2 Sự Sàng Lọc, Sự Giáo Dục và Nhiệm Vụ đối với Giáo Đoàn

Đoạn II-7003.2 gồm có các điều khoản xác nhận trách nhiệm của Giáo Phận về sàng lọc các ứng viên cho lễ thụ phong và nâng cao các chương trình giáo dục về hoạt động tình dục và lạm dụng tình dục. Mọi quan hệ hợp tác của Giáo Phận với các cộng đồng tôn giáo và các giáo sĩ của các giáo phận khác được rõ ràng và thẩm quyền xem xét tính mạng phù hợp thích hợp của các giáo sĩ đang tìm kiếm công việc để được xác định. .

II-7003.2 Chính sách

Giáo Phận phải đánh giá lai lịch của tất cả nhân viên của Giáo Phận, người thường xuyên tiếp xúc với trẻ vị thành niên và người lớn sống phụ thuộc. Cụ thể, giáo phận sẽ sử dụng tài nguyên của các cơ quan thực thi pháp luật và các cơ quan cộng đồng khác. Ngoài ra Giáo Phận phải sử dụng những kỹ thuật đánh giá và sàng lọc thích hợp trong việc quyết định tính phù hợp của giáo sĩ cho việc thụ phong (xem Hội nghị Giám mục Thiên Chúa Quốc gia, *Chương Trình Đào Tạo Linh Mục* 1993, số 513). Giáo Phận phải xét duyệt và phát triển các chương trình đang tiến triển về sàng lọc và giáo dục các chủng sinh và ứng viên trợ tế cùng với sự giáo dục liên tục cho các giáo sĩ về các vấn đề liên quan đến hoạt động tình dục và lạm

dụng tình dục. (xem *Hiến Chương của USCCB*, điều 13)

Quy trình

Tiểu sử sơ lược về tâm lý: Thống nhất với các nguyên tắc luân lý, giáo hội, pháp lý được áp dụng một cách phù hợp càng sớm càng tốt, bản tiểu sử sơ lược về tâm lý của mỗi chủng sinh và ứng viên trợ tế cần phải được thu thập. Ngoài việc tâm lý lành mạnh nói chung cần thiết cho việc thụ phong và mục vụ, việc tìm hiểu tiểu sử cá nhân cần phải nhằm về những khía cạnh cá nhân có khuynh hướng về tình dục với trẻ em hoặc bị thu hút về tình dục bởi trẻ em. Tiểu sử sơ lược về tâm lý của chủng sinh hay ứng viên trợ tế phải được lưu trữ vĩnh viễn trong hồ sơ của từng cá nhân. Tiểu sử này có thể được cập nhật khi cần thiết và phù hợp.

b) Các chương trình phát triển: Là một phần của chương trình đào tạo, chủng viện của Giáo Phận và các chương trình đào tạo sẽ cung cấp các khoá học phù hợp theo lứa tuổi và các thành phần đào sâu vào sự phát triển tâm lý, bao gồm cả hành vi về luân lý và hành vi tình dục sai lạc, nhấn mạnh đến việc chọn lựa các hành vi hợp đạo đức theo răn dạy của Giáo hội và lời cam kết của một vị tu sĩ. Tất cả ai cũng biết sự cam kết sống theo đường lối tinh khiết và sống một cuộc sống độc thân của một tu sĩ, tuy nhiên Bộ Giáo Phận cũng có công bố rõ ràng các tiêu chuẩn về hành vi thực hành trong mục vụ và ranh giới phù hợp cho giáo sĩ và các nhân viên nằm trong những cương vị được tin tưởng và thường xuyên tiếp xúc với trẻ em và trẻ vị thành niên. (xem §II-7002 Quy tắc Hành xử). (*Hiến chương USCCB*, điều 6)

c) Sự công nhận và chấp thuận: Mọi giáo sĩ, những người nắm quyền hoặc yêu cầu được quyền năng trong Giáo Phận phải chứng nhận bằng văn bản hàng năm rằng họ đã đọc *Các chính sách về hoạt động tình dục và các hành vi ứng xử cá nhân*, hiểu nghĩa của chúng và đồng ý hành xử phù hợp với chính sách này. Mẫu Giấy Công nhận và Chấp thuận của giáo sĩ sẽ được lưu giữ trong hồ sơ nhân sự của họ. Chủng sinh và các trợ tế viên cũng phải theo tiêu chuẩn này.

d) Các chương trình đào tạo chủng sinh sẽ tập trung vào vấn đề về hình thành con người cho sự sống tinh khiết độc thân dựa vào các chỉ tiêu nằm trong văn bản *Pastores Dabo Vobis* (1992). (xem www.vatican.va/)

e) Giáo Phận sẽ phát triển một hệ thống liên tục cho các chương trình hình thành để phù hợp với văn kiện Hội nghị hiện hành *Kế hoạch Phát triển Hình Thành Giáo Sĩ (2001)* nhằm hỗ trợ giáo sĩ trong cuộc sống ngoài công việc của họ. (*USCCB Charter*, art. 17. Xem www.usccb.org)

§II-7003.3 Công vụ và sự chuyển chuyển giáo sĩ bên ngoài lãnh vực thẩm quyền

§II-7003.3.1 Linh mục và trợ tế của Giáo Phận Davenport

II-700.3.3.1 Chính sách

Không một giáo sĩ hoặc trợ tế nào của giáo phận đã vi phạm hành động lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên được chuyển làm công tác mục vụ ở một giáo phận khác.

Khi biết được một giáo sĩ hay trợ tế của Giáo Phận Davenport thay đổi chỗ ở đến một giáo phận khác thì Giám mục hoặc người ủy nhiệm (Đại Diện Tổng Giám Mục) sẽ chuyển thông với Giám Mục địa phương về nơi cư trú và tất cả các thông tin liên quan đến hành vi lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên hoặc những thông tin cho thấy rằng người đó có thể là nguy hiểm hoặc không an toàn cho trẻ em và trẻ vị thành niên. Việc thông báo này cũng được áp dụng cho giáo sĩ hoặc trợ tế sẽ cư trú trong tu viện địa phương hoặc trong xã hội của các nhà tu sĩ. Khi đề cử giáo sĩ hoặc trợ tế đang nằm trong vòng nghi ngờ về sự lạm dụng tình dục của họ sống ngoài giáo phận, giám mục hoặc người ủy nhiệm (Đại diện Tổng Giám Mục) phải cung cấp cho Giám mục hay ban phổ thông tôn giáo những thông tin cần thiết liên quan đến mọi hành vi lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên trong quá khứ của giáo sĩ hoặc trợ tế mà họ sẽ tiếp nhận (xem *Hiến*

Chương USCCB, điều 14, và Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB, 12)

§II-7003.3.2 Cộng Đồng Tôn Giáo và Giáo Sĩ của các Giáo Phận Khác

II-7003.3.2 Chính sách

Không một giáo sĩ ngoài giáo phận Davenport hoặc trợ tế nào đã phạm phải một hành động lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên được chuyển về làm công vụ trong Giáo Phận Davenport. (xem *Hiển Chương USCCB, điều 14, và Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB, 12)*

§II-7003.3.3 Môi Quan Hệ với các Cộng Đồng Tôn Giáo

II-7003.3.3 chính sách

Các thành viên giáo sĩ của các cộng đồng tôn giáo khác đang làm việc hoặc muốn vào phục vụ trong Giáo Phận Davenport phải tuân thủ theo đúng các chính sách và quy trình của Giáo Phận về lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên.

Quy trình

a) Cộng đồng tôn giáo ấy phải nộp một bản sao các chính sách và quy trình của cộng đồng của họ đến người được Giám Mục ủy nhiệm.

b) Cộng đồng tiến cử phải cung cấp một tường trình bằng văn bản về trạng thái, lai lịch, đặt tính và thanh danh của từng giáo sĩ được tiến cử cho các công vụ trong Giáo Hội theo mẫu được Hội nghị Cha Bề Trên ban hành. Nếu trong trường hợp có sự việc nào về hành vi lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên, cộng đồng tiến cử cũng phải nộp cho người ủy nhiệm của Giám Mục một bản báo cáo tổng hợp về các cáo buộc và sự định đoạt của các cáo buộc ấy. (xem II-7003.3.1)

c) Nếu một giáo sĩ đang thực hành mục vụ của giáo đoàn hoặc làm sứ vụ tông đồ trong Giáo Phận Davenport bị cáo buộc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên, người ủy nhiệm của Giám Mục và bề trên có thẩm quyền phải bàn bạc với nhau. Về việc rút giáo sĩ ấy ra khỏi các công việc mục vụ, Giáo Phận sẽ quyết định giáo sĩ đó có được tiếp tục hay không những mục vụ như chăm sóc phần hồn, thực thi phụng vụ lời Chúa hay những mục vụ tông đồ khác (xem cc 392 và 678, 1). Nếu Giáo Phận quyết định giáo sĩ không còn được thực hiện công việc mục vụ trong Giáo Phận thì quyền năng của giáo sĩ ấy sẽ bị thu hồi và Giáo Chủ phụ trách sẽ được yêu cầu phải triệu hồi vị giáo sĩ này ngay lập tức. Các cộng đồng tôn giáo có toàn quyền tự quản và có trách nhiệm xử lý các vấn đề có liên quan đến công việc nội bộ như đánh giá tâm lý, điều trị và trông nom cho giáo sĩ bị buộc tội.

d) Nếu hành động lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên bị đã xảy ra có liên quan đến linh mục hay trợ tế đang coi sóc mục vụ trong giáo xứ, trường học hoặc các tổ chức khác được bảo trợ bởi Giáo Phận Davenport, Giáo Phận giữ quyền khởi sự quá trình điều tra và sau đó theo dõi cùng với Ban Kiểm Duyệt và sẽ tiến hành mọi bước được xét cần thiết. Vì các tu sĩ cũng phải tuân theo bề trên và kỷ luật của tu viện (c.678,2), cộng đồng tôn giáo cũng có thể quyết định kiểm tra lời cáo buộc theo các chính sách và quy trình của cộng đồng. Nếu bề trên khai trừ giáo sĩ khỏi mục vụ đảm nhiệm sau khi đã thông báo với Giám Mục (c.672, 2), các quyền năng trong Giáo Phận của giáo sĩ cũng sẽ bị thu hồi. Tuy nhiên, mọi quyết định về việc quay trở lại với Giáo Phận và phục hồi quyền năng trong Giáo Phận sẽ được thực hiện theo các chính sách và quy trình của Giáo Phận.

e) Đại Diện Pháp Luật Quận Hạt Scott sẽ được thông báo về mọi cáo buộc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên theo *Văn Bản Thỏa Thuận Memorandum of Understanding*)

§II-7003.3.4 Các Linh Mục Bên Ngoài Giáo Phận Davenport

II-7003.3.4 Chính sách

Về việc ban quyền hành cho giáo sĩ theo luật giáo hội, tất cả giáo sĩ không thuộc về Giáo Phận Davenport phải có sự đồng ý của Giám Mục và được ban quyền hành để đảm nhận công việc mục vụ như chăm phần hồn, thực thi phụng vụ lời Chúa những mục vụ tông đồ khác dựa theo thời hạn ấn định từ sáu tháng trở lên (xem cc.392 và 678, §1). Một linh mục phục vụ trong Giáo Phận dưới sáu tháng được phép thực hành các bí tích thánh thể nếu có sự nhận thức của cha sở hoặc ông ta trình chứng chỉ là một linh mục chính thức cung cấp bởi giám mục hay bề trên của người trong năm đó, chứng nhận rằng ông ấy là một linh mục đứng đắn với quyền năng được công nhận theo Luật Giáo Hội (c.903)

Các linh mục ngoài giáo phận Davenport phải tuân theo các chính sách và quy trình của Giáo Phận liên quan đến hành vi sai trái về tình dục với trẻ vị thành niên.

§II-7003.3.5 Hành Vi Sai Trái về Tình Dục với Trẻ Vị Thành Niên bởi một Linh Mục thuộc Giáo Phận Bên Ngoài

II-7003.3.5 Chính sách

Giáo Phận sẽ lưu giữ và kiểm tra định kỳ các chính sách có liên quan tới các linh mục thuộc giáo phận khác đang đảm nhận hay muốn được quyền năng mục vụ trong Giáo Phận. Giám mục hay bề trên của linh mục sẽ xác nhận rằng ông có nhận thấy hay không điều gì trong lý lịch của linh mục chứng tỏ vị linh mục đó không phù hợp làm việc với trẻ vị thành niên. Nếu trong trường hợp có cáo buộc nào hay sự lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên nào xảy ra thì giám mục hoặc bề trên của linh mục ấy phải trình lên Giám Mục một báo cáo tổng hợp về cáo buộc và định đoạt về sự cáo buộc ấy.

Quy trình

a) Khi một linh mục thuộc giáo phận bên ngoài đang thực hành mục vụ công chúng hoặc một mục vụ tông đồ trong Giáo Phận Davenport bị cáo phạm tội lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên thì Giáo Phận phải bàn bạc với giám mục hoặc bề trên của ông ấy. Giáo Phận sẽ quyết định liệu vị linh mục có thể tiếp tục hay không công việc mục vụ như chăm sóc phần hồn, thực thi phụng vụ lời Chúa. (xem cc.392 và 678,1). Nếu Giáo Phận quyết định rằng linh mục ấy không thể thực hành bất kỳ mục vụ nào của Giáo Phận nữa thì quyền hành của linh mục ấy sẽ bị thu hồi và giám mục hoặc bề trên của người sẽ được yêu cầu triệu hồi vị linh mục này ngay lập tức.

b) Nếu hành động lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên đã báo cáo xảy ra thì Giáo Phận giữ quyền khởi sự quá trình điều tra và sau đó theo dõi cùng với Ban Kiểm Duyệt và có thể tiến hành mọi bước được xem xét là cần thiết. Sự quyết định cho linh mục ấy trở lại giáo đoàn và phục hồi quyền hạn sẽ được thực hành theo các chính sách và quy trình của Giáo Phận.

c) Đại Diện Pháp Luật Quận Hạt Scott sẽ được thông báo về mọi cáo buộc về việc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên theo *Văn Bản Ghi Nhớ Memorandum of Understanding*.

§II-7003.3.6 Trợ Tế của Giáo Phận

II-7003.3.6 Chính sách

Giáo phận phải duy trì và kiểm tra định kỳ chính sách liên quan đến các trợ tế đang đảm nhận hay muốn được quyền năng mục vụ trong giáo phận. Nếu có cáo buộc nào hay vi phạm hành động lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên nào, người ủy nhiệm của Giám Mục sẽ trình vấn đề lên Tổng Đại Diện Giám Mục, người sẽ dựa theo những chính sách và quy trình trong II-7003, áp dụng cho trợ tế và cáo vụ khám sát bao gồm trong *Văn Bản Ghi Nhớ (Memorandum of Understanding)*.

§II-7003.3.7 Trợ Tế Thuộc Giáo Phận Bên Ngoài

II-7003.3.7 Chính sách

Khi trợ tế chuyển đến Giáo phận và yêu cầu được quyền năng mục vụ, giám mục hoặc bề trên của trợ tế phải xác rằng người có nhận thấy hay không điều gì trong lý lịch của vị trợ tế chứng tỏ vị trợ tế này không phù hợp với mục vụ. Nếu có cáo buộc hay vi phạm lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên nào, giám mục hoặc bề trên của trợ tế sẽ được thông báo, và thực hành theo các chính sách và quy trình trong chương II-7003 áp dụng cho các trợ tế và việc khám sát bao gồm trong *Văn bản Ghi Nhớ*.

§II-7003.3.8 Cha xứ

II-7003.3.8 Chính sách

Tổng Đại Diện Giám Mục sẽ phối hợp với Cha Xứ khi một trợ tế vi phạm hay bị cáo buộc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên.

§II-7003.4 Quá Trình Xét Duyệt dành cho Liên Tục Mục Vụ

Đoạn §II-7003.4 thành lập quá trình xác định nhanh chóng và chính sát và những kiến nghị phù hợp cho hội đoàn có giáo sĩ bị buộc tội lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên và trình lên Giám Mục.

Giáo phận Davenport kết hợp đồng với Điều Phối Viên Hỗ trợ Nạn Nhân để tiếp nhận mọi lời cáo buộc về vị giáo sĩ lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên. Lời cáo buộc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên của giáo sĩ sẽ được Điều Phối Viên Hỗ trợ Nạn Nhân tiếp nhận và thông báo cho Tổng Đại Diện Giám Mục. Sau đó Tổng Đại Diện sẽ đề xuất khuyến nghị lên Giám Mục. Ban Kiểm Duyệt của Giáo Phận gồm có ít nhất năm thành viên có nhân phẩm chính trực cao cả và phán xét chuẩn xác, hiệp thông hoàn toàn với Giáo Hội. Ban Kiểm Duyệt sẽ xem xét khuyến nghị khởi đầu của Tổng đại Diện và các vấn đề liên hệ về sự phù hợp cho mục vụ của giáo sĩ bị cáo. Tổng Đại Diện và Ban Kiểm Duyệt sẽ là nhà tư vấn cho Giám Mục. Quá trình này được tuyên bố là ban tham khảo ý kiến và cố vấn, chứ không đối lập và xét đoán, và nhằm hướng tới hàn gắn và hoà giải mục vụ. Trong bối cảnh này sự an toàn và an lành của cộng đồng là vấn đề cần được quan tâm hàng đầu. Một vấn đề cũng cần được quan tâm với mức độ tương đương là bảo vệ danh dự của giáo sĩ, nhân vật bị cáo buộc oan hay bị báo cáo sai. Trách nhiệm của Tổng Đại Diện trong việc cộng tác cùng với các cơ quan công quyền được xác nhận. Đồng thời trách nhiệm mục vụ của Giáo Hội cũng được xác nhận trong việc tiến hành liên quan đến tôn giáo, mục vụ và hành chính vượt ngoài thẩm quyền của chính quyền.

§II-7003.4.1 Sự hình thành quá trình

II-7003.4.1 Chính sách

Các quyết định và kiến nghị về việc tiếp tục công việc mục vụ của một giáo sĩ, người bị cáo buộc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên sẽ được trình lên Giám Mục theo quy trình tham khảo ý kiến và cố vấn được quy định trong Đoạn II-7003.

§II-7003.4.2 Nhu Cầu Báo Cáo, Sự Tuân thủ và Hợp tác

II-7003.4.2 Chính sách

Nhân viên Giáo Phận phải thực hiện theo đúng nhu cầu báo cáo hiện hành của tiểu bang và chính quyền liên bang và sẽ hợp tác trong các cuộc điều tra. Tài liệu tham khảo cho sự sửa đổi này trong thời điểm ấy, Quy tắt theo luật của tiểu bang Iowa Chương 232.69 xác định bắt buộc các phóng viên phải báo cáo. Chương 232.70 Quy tắt Luật của tiểu bang Iowa yêu cầu người báo cáo phải nộp hồ sơ báo cáo với Bộ Dịch Vụ Nhân Sự nếu họ tin tưởng có căn cứ rằng một đứa trẻ đã bị lạm dụng. Luật Iowa Chương 232.70 yêu cầu những người có trách nhiệm báo cáo bằng lời trong vòng 24 giờ với Bộ Dịch Vụ Nhân Sự và theo sau đó là một báo cáo bằng văn bản trong vòng 48 giờ nếu họ tin tưởng có căn cứ rằng một đứa trẻ bị lạm dụng.

(vào www.davenportdiocese.org để xem các liên kết hữu ích).

Trong mọi trường hợp, Giáo Phận Davenport sẽ cố gắng và hỗ trợ nạn nhân về quyền lập một báo cáo nộp cho các cơ quan công quyền. (xem Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB, 11 và II-7003.4.16 và II-7003.4.19 của các chính sách của Giáo Phận). Ngoài ra, tất cả giáo sĩ trong Địa Phận và các tôn giáo, nhân viên và các tình nguyện viên làm việc cho Giáo Phận phải hoàn toàn tuân theo nội dung và tinh thần của tiến trình này. Các nhân viên này phải báo cáo nhanh chóng các trường hợp cáo buộc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên với Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân hoặc Tổng Đại Diện Giám Mục trừ khi không được phép tùy theo Luật Giáo Hội. Các tu sĩ thuộc các tôn giáo khác làm việc trong Giáo Phận Davenport phải hợp tác với tiến trình này tùy theo địa vị cụ thể của họ trong Giáo Phận. Giáo phận yêu cầu tất cả những người có thiện chí và có thể có liên quan đến tiến trình cộng tác với sự hiểu biết và nhạy cảm cho mục tiêu của quá trình. Giáo phận sẽ tiến hành các bước phù hợp để bảo vệ thanh danh của tất cả mọi người liên quan trong quá trình này. (xem Điều 220 Luật Giáo Hội và Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB,6).

Quy trình

a) Việc chấp hành cần thiết các chỉ tiêu nội bộ Giáo hội không nhằm cản trở diễn biến của bất kỳ tố tụng dân sự nào được vận hành. Đồng thời Giáo Hội cũng khẳng định quyền lực của mình trong việc ban hành pháp luật gắn kết mọi thành viên trong giáo hội liên quan đến các yếu tố giáo hội về tội lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên (xem *Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB*, 7).

b) Các cáo buộc giáo sĩ của Giáo Phận Davenport vi phạm lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên sẽ được thông báo qua điện thoại, văn bản hoặc gặp trực tiếp Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân (VAC) hoặc Tổng Đại Diện Giám Mục.

Liên lạc với Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân bằng điện thoại số (563) 349-5002, gửi thư điện tử đến: vacdav@attglobal.net hoặc gửi thư đến: Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân, PO Box 232, Bettendorf, Iowa 52722-004.

c) Trong phạm vi có thể, người báo cáo nên cung cấp cho Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân hoặc Tổng Đại Diện Giám Mục: tên của giáo sĩ, người bị cáo buộc, tên của nạn nhân hoặc nhiều nạn nhân, và các sự kiện chính xác cho cáo buộc về hành động lạm dụng, ngày tháng và các tình huống mà sự kiện đã xảy ra..

d) Nếu Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân hoặc Tổng Đại Diện Giám Mục biết được các cáo buộc qua các phương tiện truyền thông hoặc qua các hình thức khác, Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân hoặc Tổng Đại Diện sẽ tổ chức cuộc điều tra thích hợp và tiến hành theo biện pháp giống như các cáo buộc khác.

e) Cáo buộc nặc danh: Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân hoặc Tổng Đại Diện Giám Mục sẽ không tiến hành giải quyết những cáo buộc nặc danh hoặc những cáo buộc không có đủ thông tin cho phép tiến hành điều tra. Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân hoặc Tổng Đại Diện phải báo cáo những cáo buộc này cho Đại Diện Pháp Luật Quận Hạt Scott. Những cáo buộc này cũng sẽ được báo cáo lên Ban Kiểm Duyệt trong cuộc họp định kỳ kế tiếp và họ sẽ kiểm tra thực hành của Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân hoặc Tổng Đại Diện.

f) Giáo sĩ đã từ chức: Cáo buộc một giáo sĩ đã thôi việc mục vụ sẽ được giải quyết theo cùng quy trình như tất cả các cáo buộc khác. Giáo Phận sẽ tạo điều kiện để tiếp cận với những người bị ảnh hưởng. Tổng Đại Diện Giám Mục sẽ xác định giáo sĩ đã từ chức còn phục vụ hay làm việc hay không trong môi trường giáo hội nơi trẻ vị thành niên có thể gặp nguy hiểm.

g) Giáo sĩ đã qua đời: Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân hoặc Tổng Đại Diện Giám Mục cũng sẽ nhận cáo buộc về một giáo sĩ đã qua đời, và sẽ lập một bản tóm tắt về cáo buộc. Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân sẽ cung cấp việc chăm sóc mục vụ thích hợp cho nạn nhân. Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân sẽ xin ý kiến của những người có đủ tư cách trong việc xác định bản chất và phạm vi của việc chăm sóc mục vụ phù hợp với hoàn cảnh. Những cáo buộc liên quan đến giáo sĩ đã qua đời sẽ được Ban Kiểm Duyệt xem xét, nhưng sẽ không gửi đến Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott theo đúng như *Văn Bản Ghi Nhớ*.

h) Giáo sĩ đã về hưu: Vì một giáo sĩ về hưu vẫn thường tiếp tục thực hiện mục vụ và thực hành các bí tích Thánh thể, nên cáo buộc về một giáo sĩ đã nghỉ làm nhiệm vụ chính thức sẽ được tiến hành theo quy trình như các cáo buộc khác nhưng với mức độ cần thiết để xác định để xem trẻ vị thành niên hiện có bị nguy hiểm hay không và có sự kiện gì đáng nghi ngờ giáo sĩ về hưu có hành động lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên hay không.

i) Giáo Sĩ đã bị tách ra khỏi giáo hội: Giáo Phận Davenport không có quyền phán xét với một giáo sĩ đã tách ra khỏi giáo hội.

j) Tất cả mọi cáo buộc phải tuân theo *Văn Bản Ghi Nhớ (Memorandum of Understanding)*

K) Giám Mục: Nếu người bị cáo buộc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên là một vị giám mục, vị đó bắt buộc phải thông báo với Tòa Thánh Tông Đồ. Nếu một giám mục khác nhận thức về sự báo cuộc một vị giám mục, vị giám mục ấy cũng bắt buộc phải thông báo với Tòa Thánh Tông Đồ và tuân theo luật pháp dân sự dành cho sự kiện này. Trong trường hợp có sự đòi hỏi bồi thường tài chánh liên quan đến một vị giám mục vi phạm lạm dụng tình dục, vị giám mục ấy hoặc một vị giám mục khác nhận thức về báo cuộc ấy bắt buộc phải thông báo với Tòa Thánh Tông Đồ. Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân truyền cáo buộc lên Tổng Đại Diện Giám Mục, vị này sẽ truyền qua Luật Sư của Giáo Phận. Luật Sư của Giáo Phận là người làm báo cáo đến Đại Diện Pháp Luật của Hạt Scott. Sau khi được xét nhận bởi Đại Diện Pháp Luật của Hạt Scott, Tổng Đại Diện Giám Mục sẽ thông báo Tòa Thánh và Luật Sư của Giáo Phận sẽ thông báo Tổng Giám Mục thành phố Dubuque (Đô thị của Tỉnh). Giám Mục bị cáo buộc hay một giám mục khác và Tổng Giám Mục của thành phố Dubuque sẽ thông báo lên Tòa Thánh. Tòa Thánh sẽ yêu cầu Ban Kiểm Duyệt điều tra cuộc cáo buộc.

II-7003.4.3 Ban Kiểm Duyệt Giáo Phận

II-7003.4.3 Chính sách

Những kiến nghị mô tả trong phần II-7003.4.1 do Ban Kiểm Duyệt sẽ được trình lên Giám Mục, Ban Kiểm Duyệt sẽ hoạt động như một đơn vị tham vấn bảo mật cho Giám mục trong việc giải phóng người ra khỏi trách nhiệm. (xem Hiến Chương của USCCB, mục 2 và Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB 4):

§II-7003.4.4 Thành viên Ban Kiểm Duyệt

II-7003.4.4 Chính sách

Giáo Phận Davenport sẽ có một Ban Kiểm Duyệt hoạt động một cơ đơn vị tham vấn bảo mật cho Giám Mục. Đa số thành viên của Ban sẽ là những giáo dân không làm việc cho Giáo Phận. Ban Kiểm Duyệt gồm có tối thiểu năm thành viên có phẩm chất chính trực và có sự phán xét tốt, và hoàn toàn hiệp thông với Giáo Hội. Ít nhất một thành viên nên là linh mục - người này có kinh nghiệm và được kính trọng trong Giáo Phận và tối thiểu một thành viên có kinh nghiệm trong việc xử lý vấn đề lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên. Điều được mong muốn là có người tranh đấu cho công lý tham gia các cuộc họp. Chức năng của Ban này bao gồm:

- a) Cố vấn Giám Mục trong việc đánh giá các cáo buộc lạm dụng tình dục vị thành niên và sự quyết định của người về sự phù hợp với mục vụ của người bị cáo
- b) Xem xét các chính sách và quy trình xử lý việc lạm dụng tình dục vị thành niên và
- c) Cho lời khuyên về tất cả mọi khía cạnh đáp ứng cần thiết liên quan đến những sự việc này.

(xem *Hiến Chương của USCCB, mục 2 và Các Chuẩn Cơ Bản 5*)

Quy trình

- a) Ủy Ban Đề Cử: Giám Mục có thể bổ nhiệm một Ủy Ban Đề Cử để đề xuất tên các ứng viên vào Ban Kiểm Duyệt. Ủy Ban Đề Cử sẽ bao gồm những người được kính trọng có khả năng phán quyết đúng đắn. Về việc chỉ định thành viên giáo sĩ vào Ban Kiểm Duyệt, Ủy Ban Đề Cử có thể tham vấn Cha đại diện hàng giáo sĩ, Hội Đồng Quản Lý Giáo Hội, Hội Đồng Kế Hoạch và Quản Lý, các Giám Đốc Giáo Phận và Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân.
- b) Định hướng Thành viên Ban Kiểm Duyệt: Để các thành viên Ban Kiểm Duyệt được quen thuộc với nhiệm vụ của mình cũng như các chính sách thích đáng và cá quy trình, một cuộc họp Định hướng Thành viên Ban Kiểm Duyệt được tổ chức định kỳ với sự đóng góp của các quan chức trong Giáo Phận và các cố vấn bên ngoài..
- c) Thù lao: Không có thành viên nào của Ban Kiểm Duyệt nhận thù lao cho việc phục vụ của họ, nhưng tất cả các thành viên sẽ được bồi hoàn tất cả các chi phí cần thiết.

§II-7003.4.5 Nhiệm Kỳ

II-7003.4.5 Chính sách

Nhiệm kỳ từng bổ nhiệm có hiệu lực năm năm, có thể được gia hạn thêm và tiếp tục cho đến khi người kế nhiệm được bổ nhiệm (xem *Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB, 5*)

§II-7003.4.6 Viên Chức của Ban Kiểm Duyệt

II-7003.4.6 Chính sách

Giám Mục hoặc Ban Kiểm Duyệt sẽ chỉ định một thành viên của Ban làm Trưởng Ban và một thành viên làm Phó Trưởng Ban với nhiệm kỳ một năm.

Quy trình

a) Trưởng ban thông thường sẽ triệu tập và chủ tọa các cuộc họp của Ban Kiểm Duyệt. Phó trưởng ban sẽ thực hiện những hoạt động này khi trưởng ban không thể làm được. Ban Kiểm Duyệt sẽ họp ít nhất hằng tam cá nguyệt.

§II-7003.4.7 Môi quan hệ với Giám Mục

II-7003.4.7 Chính sách

Ban Kiểm Duyệt sẽ phục vụ với tư cách là cố vấn chính của Giám Mục trong việc đánh giá các cáo buộc lạm dụng tình dục vị thành viên và trong việc ra quyết định người bị cáo có phù hợp với mục vụ hay không. Họ không chịu trách nhiệm trước các viên chức khác của Giáo Phận ngoại trừ những khi cần thiết để quản lý công việc của Giáo Phận một cách hiệu quả. (xem *Hiến Chương của USCCB, mục 2 và Các Chuẩn Cơ Bản 4*)

§II-7003.4.8 Số đại biểu quy định và đa số phiếu để tiến hành giải quyết công việc

II-7003.48 Chính sách

Nửa tổng số hội viên của Ban Kiểm Duyệt cộng thêm một thành viên sẽ tạo thành số đại biểu quy định. Sự nhất trí của nửa tổng số thành viên của Ban Kiểm Duyệt cộng thêm một thành viên sẽ cần thiết cho việc quyết định và khuyến nghị.

§II-7003.4.9 Các cuộc họp của Ban Kiểm Duyệt

II-7003.4.9 Chính sách

Ban Kiểm Duyệt phải tiến hành công việc của Ban tại các cuộc họp được tổ chức hằng tam cá nguyệt hoặc thường xuyên nếu cần thiết để thực hiện nhiệm vụ của Ban. Các cuộc họp sẽ phản ánh tính cách giáo sĩ trong quá trình này là trong tinh thần tư vấn và cho ý kiến chứ không phải đối lập và tuyên án. Các cuộc họp này không phải là những phiên tòa. Đây là những phiên họp mà Ban Kiểm Duyệt nhận và xem xét thông tin, cân nhắc và đưa ra quyết định và khuyến nghị. Với sự suy xét của mình, Ban Kiểm Duyệt có thể giới hạn thông tin mà Ban tiếp nhận hoặc xem xét và các nguyên tắc về bằng chứng sẽ không áp dụng một cách nghiêm ngặt.

Quy trình

(a) Tổng quan: Ban Kiểm Duyệt thông thường sẽ gặp gỡ trực tiếp nhưng trong trường hợp ngoại lệ có thể gặp bằng cách hội đàm qua điện thoại. Các thành viên của Ban Kiểm Duyệt không bàn công việc của Ban Kiểm Duyệt hoặc thông tin được trình bày với Ban Kiểm Duyệt bên ngoài các cuộc họp của Ban Kiểm Duyệt, ngoại trừ Giám Mục hoặc Tổng Đại Diện Giám Mục có thể liên lạc với các thành viên Ban Kiểm Duyệt theo yêu cầu của tiến trình này hoặc trong các trường hợp thích hợp khác.

(b) Tham dự: Giám Mục, những người được Giám Mục chỉ định, và Tổng Đại Diện Giám Mục có thể tham gia các phần của cuộc họp trong lúc thông tin được trình bày tới Ban Kiểm Duyệt và khi Ban Kiểm Duyệt tiến hành tiến cử. Họ có thể tham gia các phần còn lại của các cuộc họp tùy thuộc vào sự quyết định của Ban Kiểm Duyệt và Giám Mục. Ngoài những người làm tờ cáo buộc hoặc giáo sĩ bị buộc tội, tất cả những người khác có thể dự cuộc họp chỉ khi được mời hoặc có sự đồng ý của Ban Kiểm Duyệt và tùy

theo những hạn chế mà Ban Kiểm Duyệt có thể yêu cầu. Điều mong ước là có sự tham gia của Quảng Bá Tư Pháp trong các cuộc họp của Ban Kiểm Duyệt hay một thành viên không thuộc vào Ban Kiểm Duyệt. (xem *Các Chuẩn Cơ Bản*, 5) Vì Quảng Bá Tư Pháp sẽ tham gia trong các quá trình xử phạt, ông ấy có thể dự các cuộc họp của Ban Kiểm Duyệt để góp tiếng nói vào các cuộc thảo luận, nhưng không bỏ phiếu vào quyết định và tiến cử của Ban Kiểm Duyệt trừ khi ông ấy hoặc bà ấy là một thành viên của Ban Kiểm Duyệt. Sau khi quá trình của Ban Kiểm Duyệt hoàn thành và nếu kết quả cho phép thì sau khi đã thông báo cho Giáo Đoàn Học thuyết Đức tin, vị Quảng Bá sẽ tiến hành theo hướng dẫn của Giám Mục phù hợp những đường hướng của Giáo Đoàn Học Thuyết Đức Tin, trừ khi Giáo Đoàn tự xem xét sự việc trong những trường hợp đặc biệt. (xem *Các Chuẩn Cơ Bản*, 8A)

(c) Các Ủy Ban: Với sự đồng ý của Ban Kiểm Duyệt, vị Trưởng Ban có thể bổ nhiệm các ủy ban thường trực và tạm thời khi thấy cần thiết và có thể giao cho các ủy ban đó các quyền hạn cần thiết để hoàn thành mục tiêu của họ, các ban này sẽ không được ủy nhiệm quyền đưa ra khuyến nghị cuối cùng sau cuộc họp xét duyệt.

§II-7003.4.10 Nhiệm Vụ của Ban Kiểm Duyệt

II-7003.4.10 Chính sách

Ban Kiểm Duyệt sẽ có nhiệm vụ:

- a) cố vấn Đức Giám Mục trong việc đánh giá cáo buộc lạm dụng tình dục vị thành niên và trong việc quyết định sự phù hợp cho mục vụ của người bị cáo buộc. (xem *Hiến Chương của USCCB*, điều 2 và *Các Chuẩn Cơ Bản*, 4.A)
- b) cố vấn mọi khía cạnh của các vụ án, kể cả quá khứ hoặc tương lai của vụ án (xem *Chuẩn Cơ bản của USCCB*. 4c)
- c) đưa ra những kiến nghị khác mà chỉ có Ban Kiểm Duyệt duy nhất sẽ xác định là phù hợp nhằm giảm bớt nguy hiểm có thể xảy ra cho trẻ em.
- d) khuyến nghị các đường hướng tiến hành của Ban Kiểm Duyệt và các chương trình điều trị, cải tạo và giám sát giáo sĩ thống nhất với những điều khoản này;
- e) Với sự hỗ trợ của Tổng Đại Diện Giám Mục, Ban Kiểm Duyệt sẽ nộp một đề xuất ngân sách hàng năm. Đề xuất ngân sách phải hợp nhất với quy trình ngân sách của Giáo Phận.
- f) xem xét lại các chính sách và quy trình này để xử lý việc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên; (xem *Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB*, 4B)
- g) hợp tác với Tổng Đại Diện Giám Mục và Tổng Đại Diện Linh Mục trong việc phát triển và thực hiện các chương trình giáo dục cho chính họ và cho những người khác tham gia vào quá trình này; và
- h) Tìm kiếm cố vấn của các chuyên gia và các tham khảo viên mà Ban Kiểm Duyệt thấy cần thiết và hợp lý.

§II-7003.4.11 Quyền Ra Mặt Trước Ban Kiểm Duyệt

II-7003.4.11 *Chính sách*

Người tố cáo và giáo sĩ bị buộc tội đều có quyền đến gặp Ban Kiểm Duyệt trước khi quá trình Xét Duyệt được kết luận. Ban Kiểm Duyệt cần phải thận trọng trong việc nhất định cuộc gặp mặt và gia hạn thời gian hợp lý cho cuộc gặp này.

Quy trình

a) Khi người làm tờ cáo buộc hoặc giáo sĩ bị buộc tội gặp Ban Kiểm Duyệt, Ban Kiểm Duyệt sẽ thu xếp một cách tuyệt đối không sơ suất để hai bên không gặp mặt nhau, trừ khi Ban Kiểm Duyệt chấp thuận cho họ gặp..

§II-7003.4.12 Quyền Tư Vấn

II-7003.4.12 *Chính sách*

Không có một điều gì trong các chính sách và quy trình này được hiểu là để hạn chế quyền cá nhân về việc được tư vấn pháp lý hay tư vấn về giáo hội

Quy trình

a) Để theo đúng thủ tục, người bị buộc tội sẽ được khuyến khích dùng cố vấn dân sự và cố vấn của giáo hội và sẽ được thông báo ngay về kết quả của cuộc điều tra. Khi cần thiết, Giáo Phận sẽ cung cấp cố vấn giáo hội cho linh mục hay trợ tế bị cáo. (*Hiến Chương của USCCB, mục 5, và Các Chuẩn Cơ Bản 6 và 8.A*). Bất cứ người nào ra mặt trước Ban Xét Duyệt đều có thể dùng cố vấn hoặc trước cuộc họp và có sự thỏa thuận của Ban Kiểm Duyệt nhiều lúc cần thiết có thể có một cố vấn khác. Ban Kiểm Duyệt sẽ không cho sự tham gia của một luật sư hay một cố vấn khác để làm trì hoãn quá trình này một cách vô cớ. Những luật sư có chứng chỉ thực hành luật dân sự, nhưng không thuộc luật giáo hội, với tư cách là luật sư cho người làm cáo buộc hay người bị buộc tội, có thể tham gia các cuộc họp này và tư vấn cho những người có liên quan trong quá trình giáo hội này, với nhận thức rằng những quá trình này được thực hiện theo các chính sách, quy trình và các điều khoản của luật giáo hội; và quy trình này không phải là những phiên tòa xét xử theo luật dân sự.

§II-7003.4.13 Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân

II-7003.4.13 *Chính sách*

Giáo Phận Davenport phải hợp đồng với một điều phối viên cho nạn nhân để nhận tờ cáo buộc và tiếp xúc nạn nhân và cung cấp tư vấn, hỗ trợ tình thần, các nhóm hỗ trợ và các dịch vụ khác. Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân sẽ lắng nghe với tình thương người và sự quan tâm, tạo điều kiện thuận lợi cho mọi cuộc gặp bổ sung giữa Giám Mục hoặc một người chỉ định và nạn nhân.

§II-7003.4.14 Tiêu Chuẩn của Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân

II-7003.4.14 Chính sách

Điều phối viên hỗ trợ nạn nhân phải là người có trình độ chuyên môn về Thiên Chúa giáo và luôn luôn duy trì trình độ chuyên môn ấy. Người này sẽ chịu trách nhiệm phối hợp hỗ trợ chăm sóc mục vụ tức thời cho người báo cáo bị lạm dụng tình dục khi ở tuổi vị thành niên bởi giáo sĩ.

§II-7003.4.15 Bổ Nhiệm Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân

II-7003.4.15 Chính sách

Giám Mục sẽ bổ nhiệm và có thể xa thải Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân theo lời tư vấn của Ban Kiểm Duyệt.

Quy trình

a) Điều Phối Viên sẽ được trả lương và được đánh giá theo các tiêu chuẩn chuyên môn như một người ký hợp đồng độc lập.

§II-7003.4.16 Nhiệm Vụ của Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân

II-7003.4.16 Chính sách

Dưới sự giám sát của Tổng Đại Diện Giám Mục, Điều Phối Viên sẽ có nhiệm vụ:

a) nhận thông tin và hồ sơ các cáo buộc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên bởi giáo sĩ; phỏng vấn người làm tờ cáo buộc một cách khẩn cấp và khách quan, việc này bao gồm chuyển thông tin cáo buộc thành dạng văn bản và cho phép người được phỏng vấn kiểm tra và ký xác nhận thông tin chuyển thành văn bản. Nếu người cáo buộc là một trẻ vị thành niên thì người giám hộ của trẻ vị thành niên sẽ kiểm tra và ký xác nhận thông tin đã được chuyển thành văn bản;

b) báo cáo với Tổng đại Diện Giám Mục mọi cáo buộc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên hoặc người lớn, tuân theo tất cả luật dân sự thuộc về việc báo cáo trong sự lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên với các nhà chức trách và hợp tác trong cuộc điều tra của họ theo *Văn bản Ghi Nhớ*. Trong mọi trường hợp, Điều Phối Viên sẽ trình bày cho nạn nhân về quyền của họ trong việc lập một báo cáo lên các cơ quan chính quyền và sẽ hỗ trợ nạn nhân quyền này. (Cf. Hiến Chương của USCCB, điều 4, và II-7003.4.16 và II-7003.4.19 các chính sách của Giáo Phận). Đặc biệt là Điều Phối Viên sẽ tuân theo các yêu cầu hiện hành về báo cáo của tiểu bang và liên bang. Là một tham khảo của cuộc sửa đổi trong thời điểm này, Luật tiểu bang Iowa Đoạn 232.69 có định nghĩa trách nhiệm của người báo cáo. Luật tiểu bang Iowa Đoạn 232.69 yêu cầu người báo cáo bắt buộc phải lập một hồ sơ báo cáo với Văn Phòng Dịch Vụ Nhân Sự nếu họ tin tưởng có chứng cứ rằng một đứa trẻ đã bị lạm dụng. Luật tiểu bang Iowa Đoạn 232.70 yêu cầu những người có trách nhiệm phải báo cáo bằng lời nói trong vòng 24 tiếng đồng hồ với Văn Phòng Dịch Vụ Nhân Sự và sau đó làm một báo cáo bằng văn bản trong vòng 48 giờ nếu họ tin tưởng có chứng cứ rằng một đứa trẻ đã bị lạm dụng;

c) thực thi các nhiệm vụ khác do Giám Mục, người được ủy nhiệm, hoặc Ban Kiểm Duyệt đưa ra.

§II-7003.4.17 Tiếp Nhận Thông Tin

II-7003.4.17 Chính sách

Để trợ giúp Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân trong việc thực thi quá trình này, Giáo Phận phải lập và công bố một số điện thoại và địa chỉ thư điện tử riêng để tạo điều kiện thuận lợi cho việc tiếp nhận thông tin. Điều Phối Viên sẽ trả lời điện thoại trong giờ làm việc, và máy thu âm sẽ được dùng để ghi nhận thông tin ngoài giờ làm việc.

Điều Phối Viên Hỗ trợ Nạn Nhân
Alicia Owens, LBSW
PO Box 232
Bettendorf IA 52722-0004
Điện thoại: 563-349-5002, vacdav@attglobal.net

§II-7003.4.18 Bảo Mật và Tiết Lộ Thông Tin

II-7003.4.18 Chính sách

Thông tin phổ biến có quan hệ với quá trình nêu tại II-7003 sẽ được duy trì một cách bảo mật để bảo vệ quyền của những người liên can trong sự việc quan và chỉ có thể được tiết lộ theo đúng quy trình này.

Quy trình

- a) Tổng Đại Diện Giám Mục là người lưu giữ tất cả thông tin được mô tả trong Đoạn 7003 và phải phát triển một hệ thống lưu giữ thông tin thích hợp để đảm bảo trách nhiệm và an toàn cho thông tin được thu vào.
- b) Tổng Đại Diện Giám Mục phải giữ thông tin một cách kín đáo để bảo vệ quyền của những người liên can trong sự việc và không được tiết lộ những thông tin đó trừ những trường hợp sau:
 - (1) Tổng Đại Diện Giám Mục phải cung cấp cho giáo sĩ bị buộc tội đầy đủ thông tin để giáo sĩ đáp ứng lại tờ cáo buộc; cả hai bên đều phải có thể được biết về lời phát biểu của chính mình và lời phát biểu của bên kia liên quan đến cáo buộc. Tổng Đại Diện Giám Mục sẽ cung cấp cho cả người đưa ra cáo buộc lẫn giáo sĩ bị buộc tội những thông tin bổ sung cần thiết cho việc xử lý cáo buộc;
 - (2) Sau khi Giám Mục ra quyết định cho một vấn đề đã được đưa ra trước Ban Kiểm Duyệt, Tổng Đại Diện Giám Mục sẽ cung cấp cho người cáo buộc và giáo sĩ bị buộc tội thông tin chính xác và kịp thời về những quyết định và khuyến cáo của Ban Kiểm Duyệt và những hành động của Giám Mục.
 - (3) Tổng Đại Diện Giám Mục sẽ cung cấp thông tin cho Ban Kiểm Duyệt, Giám Mục và những người do Giám Mục chỉ định.
 - (4) Tổng Đại Diện Giám Mục sẽ cung cấp thông tin cho thẩm quyền cấp trên có liên hệ đến cáo buộc về một thành viên của cộng đồng tôn giáo hay của một Giáo phận khác.;
 - (5) Tổng Đại Diện Giám Mục sẽ tiết lộ những thông tin mà pháp luật và *Văn Bản Ghi Nhớ* yêu cầu..
 - (6) Giáo Phận sẽ phát triển một chính sách phản ánh sự cam kết về việc minh bạch và cởi mở. Trong giới hạn của sự tôn trọng đời tư và thanh danh của những cá nhân liên quan, Giáo Phận sẽ làm việc một cách cởi mở tuyệt đối với thành viên của cộng đoàn. Đặc biệt nhất cho việc hỗ trợ và giúp đỡ

trực tiếp các cộng đồng giáo xứ bị ảnh hưởng bởi hành vi sai trái của giáo đoàn với trẻ vị thành niên. (*Hiển Chương của USCCB, điều 7*)

c) Giáo Phận sẽ không tiến hành vào những giải quyết mà các thành phần phải giữ bảo mật trừ khi vì lý do đặc biệt sự giải quyết qua sự yêu cầu bởi nạn nhân/người sống sót và được ghi chú trong văn bản thoả thuận. (*Hiển Chương của USCCB, điều 3*)

§II-7003.4.19 Các Thực Hành và Điều Tra Sơ Bộ

II-7003.4.19 Chính sách

Giáo Phận Davenport sẽ tiếp nhận một cách nghiêm túc tất cả các cáo buộc lạm dụng tình dục. Điềm khởi đầu cho quá trình xử lý mọi cáo buộc là thành lập *Văn Bản Ghi Nhớ*

Quy trình

a) Sau khi nhận được cáo buộc, Tổng Đại Diện Giám Mục sẽ lập tức báo cáo cáo buộc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên cho cơ quan chính quyền, sẽ hợp tác trong quá trình điều tra của họ theo luật của cơ quan pháp luật nói trên, và sẽ hợp tác với các cơ quan chính quyền trong việc báo cáo trong những trường hợp khi nạn nhân không còn là trẻ vị thành niên nữa. Một văn bản tuyên bố chứa những thông tin về quyền được tố cáo đến các cơ quan chính quyền sẽ được cung cấp cho người tố cáo. (xem *Hiển Chương USCCB, điều 4, Các Chuẩn Cơ bản USCCB, 11*)

b) Qua điều tra sơ bộ, nếu Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott xác định cuộc cáo buộc lạm dụng tình dục là không chứng cứ hoặc quyết định không theo đuổi cáo buộc hình sự do bất kỳ lý do nào, họ sẽ chuyển lại Giáo Phận Davenport mọi báo cáo, giấy tờ hoặc những tài liệu khác mà Giáo Phận đã chuyển đến trong quá trình điều tra, họ phải giao cho Giám Mục và Giáo Phận toàn bộ thông tin và kết quả của cuộc điều tra đó, và phải giữ kín báo cáo cũng như mọi thông tin và tài liệu sinh sản qua báo cáo và cuộc điều tra mà không được công bố báo cáo đó cũng như tên của những người liên hệ trong sự việc, các thông tin và tài liệu, cho người khác. Văn phòng Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott cũng sẽ cung cấp cho Giáo Phận một tài liệu xác định tất cả mọi tài liệu được trả lại cho Giáo Phận (*Văn bản Ghi Nhớ #6*)

c) Nếu Văn phòng Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott thấy rằng cáo buộc lạm dụng tình dục là có chứng cứ và quyết định theo đuổi cáo buộc hình sự tội phạm thì họ sẽ thực hiện theo quá trình bình thường và hoàn toàn theo sự suy xét của họ. (*Văn bản Ghi Nhớ #7*)

§II-7003.4.20 Các hành động của nhân viên Tòa Công Lý



Quy trình

a) Hành động tạm thời có thể gồm việc tạm thời rút khỏi công việc mục vụ, giám sát, hạn chế hoặc những hình thức khác mà Giám Mục cho là phù hợp vì lợi ích chung. (xem qui tắc 223, 2 của *Luật Giáo Hội và các Chính sách của Giáo Phận II-7003.4.28 và II-7003.4.33*)

b) Để đưa ra ý kiến đánh giá và kiến nghị, Tổng Đại Diện Giám Mục có thể thảo luận với Giám Mục, người Giám Mục ủy nhiệm và những người do Giám Mục chỉ định.

c) Trước khi bắt đầu quy trình hành chính hoặc pháp lý để áp dụng hay tuyên bố hình phạt, Giáo Mục nên khuyến khích sự hợp tác tự nguyện của giáo sĩ để phục hồi công lý và cải tạo người phạm lỗi qua nhiều hình thức mục vụ. (xem 1341)

d) Giáo Phận có thể yêu cầu hay kêu gọi người bị cáo phạm tội tình nguyện tuân theo một cuộc đánh giá tâm lý và y khoa phù hợp ở một cơ sở được đồng ý bởi cả Giáo Phận và người bị buộc tội, miễn là điều

này không ngăn cản cuộc điều tra của các cơ quan dân sự . (xem *Hiến Chương USCCB*, điều 15, và *Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB* 7)

§II-7003.4.21 Điều Tra của Giáo Phận

II-7003.4.21 Chính sách

Sau khi Đại diện pháp luật Hạt Scott chuyển trả vụ án, Giáo Phận sẽ tiến hành cuộc điều tra theo luật của Giáo Hội một cách nhanh chóng và khách quan (c.1717). Cuộc điều tra sẽ thực hiện tất cả các bước thích hợp nhằm bảo vệ danh dự cho người bị buộc tội và người buộc tội (*Cf. Hiến Chương của USCCB*, điều 5 và *Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB*, 6). Cuộc điều tra theo luật Giáo Hội có thể bị hoãn do nguyên nhân thích đáng như đợi cơ quan chính quyền hoàn tất công việc.

Quy trình

- a) Bất cứ khi nào Giám Mục xác định rằng thông tin về vụ phạm tội có vẻ đúng theo sự thật, Giám Mục sẽ hợp đồng với một người kiểm toán (xem điều luật Giáo Hội 1428) để tiến hành điều tra theo điều luật Giáo Hội 1717.
- b) Kiểm toán viên có thể thuê bất cứ tư vấn chuyên nghiệp nào cần thiết và thích hợp để tiến hành cuộc điều tra cáo buộc một cách toàn vẹn.
- c) Kiểm toán viên tiến hành điều tra phải chuẩn bị các báo cáo bằng lời nói và bằng văn bản về những thắc mắc của cuộc điều tra trong thời gian thích hợp theo quy trình điều tra thích hợp của Giáo Hội. Kiểm toán viên sẽ trình bày những phát hiện của cuộc điều tra với Ban Kiểm Duyệt để họ xem xét.

§II-7003.4.22 Các Câu Hỏi Dành cho Ban Kiểm Duyệt

II-7003.4.22 Chính sách

Khi xem xét nguyên nhân, Ban Kiểm Duyệt sẽ xác định:

- a) Liệu có lý do thích đáng để nghi ngờ một bị cáo thực hiện việc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên;
- b) Liệu có nên tuyệt định trước về việc thay đổi mục vụ của giáo sĩ ; và
- c) Các hành động nào khác nếu có, liên quan đến cáo buộc nên được tiến hành.

Quy trình

- a) Ban Kiểm Duyệt phải xem xét báo cáo của kiểm toán viên và những thông tin nào mà Ban Kiểm Duyệt tin tưởng là hữu ích và có thể thu được.

§II-7003.4.23 Quyết Định và Kiến Nghị

II-7003.4.23 *Chính sách*

Ban Kiểm Duyệt sẽ xác định có nên đưa giáo sĩ trở về với mục vụ hay giữ giáo sĩ khỏi mục vụ qua việc xem xét tất cả các dữ kiện và tình huống, khi cân nhắc thích đáng đến sự an toàn của trẻ em và các quyền của giáo sĩ. Họ sẽ đưa ra những kiến nghị thích hợp về các vấn đề sau đây tới Giám Mục:

- a) nếu giáo sĩ đã bị rút khỏi giáo đoàn khi việc điều tra chưa hoàn tất thì việc này có nên tiếp tục hay không; Nếu không nên tiếp tục, thì có những điều kiện giới hạn nào cần áp dụng cho giáo sĩ về việc trở lại giáo đoàn;
- b) nếu giáo sĩ chưa bị rút khỏi giáo đoàn, thì ông ấy có nên ở lại và, nếu được ở lại, thì có những điều kiện giới hạn nào cần được áp dụng.
- c) Và cuộc điều tra có nên được tiếp tục vì một vài nguyên nhân;
- d) nếu hành vi của giáo sĩ không xem xét như một hành động lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên nhưng vẫn là không phù hợp, vậy thì có nên thực hành những bước cần thiết kế tiếp và có thể đề nghị đến bước tiến hành chính sách, và
- e) những vấn đề khác mà Ban Kiểm Duyệt cho là thích hợp.

§II-7003.4.24 Nghị Hành Chính: Tạm Thời Rút Khỏi Giáo Đoàn

II-7003.4.24 *Chính sách*

Cần phải thông báo tới Giáo Đoàn Thuyết Học Đức Tin khi có những chứng cứ đầy đủ về việc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên đã xảy ra. Sau đó Giám Mục sẽ áp dụng những biện pháp phòng ngừa được đề cập ở điều 1722 Luật Giáo Hội, tức là rút người bị cáo buộc ra khỏi giáo đoàn, mọi tổ chức và mọi nhiệm vụ thuộc mọi Giáo Hội, áp đặt hay ngăn cấm cư trú ở những nơi hoặc lãnh địa chỉ định và ngăn cấm tham gia tất cả các Bí Tích Thánh Lễ cho đến khi quá trình điều tra có kết quả. (Cf. *Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB*, 6)

§II-7003.4.25 Xem Xét Bổ Sung

II-7003.4.25 *Chính sách*

Ban Kiểm Duyệt có thể tiến hành các Xem Xét Bổ Sung cần thiết để hoàn thành phận sự của mình. Họ có thể xem xét các thông tin mới về một quyết định hoặc kiến nghị được đưa ra có liên quan đến việc xem xét trước đó.

Quy trình

- a) Ban Kiểm Duyệt có thể xem xét các đơn xét duyệt, các báo cáo của Kiểm Toán Viên và mọi thông tin bổ sung mà Ban Kiểm Duyệt tin tưởng là hữu ích và có thể thu được.

§II-7003.4.26 Sự Khởi Đầu

II-7003.4.26 Chính sách

Việc Xem xét Bổ sung có thể được khởi xướng bởi Ban Kiểm Duyệt, Tổng Đại Diện Giám Mục, Giám Mục hoặc người uỷ nhiệm của Giám Mục. Ngoài ra, giáo sĩ bị ảnh hưởng hoặc gia đình, người cáo buộc hoặc nạn nhân hoặc gia đình nạn nhân có thể trình đơn đề nghị xem xét bổ sung lên Ban Kiểm Duyệt và trình bày trong đơn những nghi vấn hoặc kiến nghị xét duyệt, vai trò của người viết đơn liên quan với sự việc và mọi giải thích và thông tin hỗ trợ nào khác.

§II-7003.4.27 Quyết Định và Kiến Nghị Xem Xét Bổ Sung

II-7003.4.27 Chính sách

Ban Kiểm Duyệt có thể đưa ra quyết định và kiến nghị giống với cuộc xem xét trước đó hoặc đưa ra những quyết định và kiến nghị khác nếu thấy phù hợp.

§II-7003.4.28 Giám sát

II-7003.4.28 Chính sách

Chương trình và hình thức giám sát những người bị cáo buộc hoặc có thực hiện việc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên phải phản ánh được các mục đích cơ bản của việc bảo vệ trẻ em và thanh danh của Giáo Hội. Việc giám sát được xem là thích hợp khi một giáo sĩ tạm thời bị đưa ra khỏi giáo đoàn trong thời gian cuộc điều tra đang chờ xử lý, hoặc khi một giáo sĩ bị đưa ra khỏi giáo đoàn vĩnh viễn nhưng vẫn được phép là một giáo sĩ, khi hành động lạm dụng tình dục bởi giáo sĩ được thú nhận hoặc được xác minh sau một cuộc điều tra phù hợp với luật của Giáo Hội.

Quy trình

a) Chương trình giám sát cần phải linh động để nhận ra các hoàn cảnh cá nhân và sự thật là kiến thức và tuệ giác tiếp tục phát triển. Các chương trình giám sát nên được đánh giá theo định kỳ vì lý do ấy. Những chương trình này cũng nên nhận thức, trong một cách thức phù hợp, sự chuộc lỗi và sự tha thứ và đeo đuổi việc đem lại hy vọng cho những người đang phải đối phó với sự rối loạn bản năng đưa đến hành động lạm dụng tình dục. Chúng phải nhất quán và công bằng và việc áp dụng trong trường hợp cụ thể không được độc đoán mà phải nhận thức hoàn cảnh của một cá nhân.

b) Tổng Đại Diện Giám Mục, Tổng Đại Diện Linh Mục phải làm việc một cách hợp tác trong việc xử lý, phục hồi và giám sát giáo sĩ. Họ phải có trách nhiệm chính cho việc phát triển, thực hiện và hoạt động của chương trình giám sát giáo sĩ. Họ phải làm việc một cách hợp tác trong việc chọn các chuyên gia và cơ quan để đánh giá, chẩn đoán và xử lý các giáo sĩ cũng như các vấn đề mục vụ hay sự quan tâm và điều trị đời sống linh hồn các giáo sĩ.

§II-7003.4.29 Giám Sát Sau Khi Khai Trừ Khỏi Giáo Đoàn

II-7003.4.29 Chính sách

Một Giáo sĩ bị báo cáo có vi phạm lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên sẽ bị giám sát suốt quãng thời gian còn lại cuộc đời của họ là giáo sĩ của Giáo Phận và hồ sơ của giáo sĩ sẽ được giữ công khai.

Quy trình

a) Qua những kinh nghiệm và nghiên cứu hiện có, việc phục hồi rối loạn bản năng đưa đến lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên được xem là một quá trình liên tục và kéo dài suốt đời. Vì vậy, việc theo dõi những trường hợp này cũng là một quá trình dài suốt đời.

b) Giáo Phận Davenport không có thẩm quyền pháp lý đối với một giáo sĩ đã bị tách ra khỏi Giáo Hội.

§II-7003.4.30 Các Yếu Tố Giám Sát

II-7003.4.30 Chính sách

Các chương trình và hình thức giám sát phải được áp dụng cho từng trường hợp cụ thể nhưng phải gồm một vài thành phần thiết yếu.

Quy trình

a) Trong khi hình thức giám sát được Ban Kiểm Duyệt phê duyệt trong trường hợp cụ thể có thể gồm những kiểm soát hoặc những hạn chế đã được chứng minh là hữu ích, tất cả các trường hợp phải gồm một vài yếu tố thiết yếu sau:

1. sự giám sát liên tục được tiến hành bởi Ban Kiểm Duyệt hoặc bởi người được uỷ nhiệm và báo cáo định kỳ với Giám Mục;
2. một bản hình thức giám sát bằng văn bản với chữ ký của giáo sĩ trong đó nêu rõ các yêu cầu cụ thể áp dụng cho giáo sĩ;
3. giới hạn không được hiện diện một mình với bất kỳ ai dưới 18 tuổi;
4. đánh giá thể chất và báo cáo tâm lý định kỳ theo sự yêu cầu của Ban Kiểm Duyệt;
5. theo dõi linh hướng cá nhân thường xuyên;
6. thông báo cho các viên chức của Giáo Phận khi thay đổi chỗ ở, phép nghỉ hè hoặc ở qua đêm ngoài nơi cư trú;
7. nghiêm cấm tham gia các bí Tích Thánh Thể trước công chúng;
8. nộp báo cáo hoạt động;
9. họp mặt các viên chức Giáo Phận theo quy định;
10. nghiêm cấm mặc áo có cổ cùn trắng hoặc tự giới thiệu là linh mục trước công chúng;
11. quy phục các chuyến viếng thăm ngẫu nhiên của các viên chức Giáo phận hoặc những người làm việc cho Giáo phận;
12. tuân theo các chỉ dẫn của Giáo đoàn Thuyết Học Đức Tin.

§II-7003.5 Sự Xem Xét của Giáo Hội

Theo Đoạn 7003.5, một giáo sĩ đã thừa nhận hoặc bị phát hiện lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên không bao giờ có thể được trở lại giáo đoàn. Chúng tôi nhắc lại những lời của Giáo Hoàng trong bài diễn văn của người với các Hồng y Giáo Chủ của Mỹ và các Chức Sắc Hội Nghị: “Không có chỗ trong giới giáo sĩ và đời sống tôn giáo dành cho những người mang hãm hại đến giới trẻ”.

§II-7003.5.1 Khai Trừ Khỏi Giáo Đoàn, Các Hình Phạt và Hận Chế

II-7003.5.1 Chính sách

Khi chỉ cần một hành động lạm dụng tình dục đơn lẻ bởi một linh mục hoặc trợ tế được thừa nhận hoặc được xác minh sau một quá trình thích hợp theo luật Giáo Hội, người linh mục hoặc trợ tế phạm tội sẽ bị khai trừ vĩnh viễn khỏi giáo đoàn, kể cả việc tước bỏ chức danh giáo sĩ, trong trường hợp sự thật có xảy ra như vậy (c.1395, 2). Trong khi tạo mọi cơ hội cho người phạm tội thay đổi tâm hồn và được tha thứ qua bí tích hoà giải và nhận thực lòng nhân từ bao la của Chúa, Giáo Hội cũng nhận thức được sự cần thiết phải ăn năn hối lỗi về những hành động tội lỗi, nghĩa là các hành động sai trái sẽ đi kèm với hậu quả, và vì sự an toàn của trẻ em, các biện pháp cần phải được thực hành ngay cả sau khi được tha thứ.

a) Trong mọi trường hợp liên quan đến các hình phạt của Giáo Hội, các tiến trình được quy định trong Bộ luật Giáo Hội phải được tuân theo và nhiều điều khoản khác của Luật Giáo Hội phải được xem xét. (xem USCCB, *Những vi phạm trong Giáo hội về hành vi tình dục sai trái và việc sa thải khỏi Giáo hội*, 1995, trang 6; *Graviora Delicta, Thư của Giáo đoàn Học thuyết Đức tin*, ngày 18 tháng Năm, 2001). Trừ khi Giáo đoàn Học thuyết Đức tin, sau khi đã được thông báo, yêu cầu chuyển trường hợp đó cho họ vì những chi tiết đặc biệt của nó, Giáo đoàn sẽ hướng dẫn Giám Mục cách tiến hành (xem *Motu proprio Sacramentorum sanctilatis tutela* trong Mục 13, “*Các chuẩn về thủ tục*”, AAS, 93, 2001, tr. 787, www.vatican.va) Ngược lại, nếu trường hợp bị chặn lại theo lệnh, vì lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên là một tội nghiêm trọng, Giám Mục sẽ kiến nghị với Giáo đoàn Học thuyết Đức tin việc phá bỏ sắc lệnh khi đưa ra những lý do mục vụ thích hợp. Để quá trình thực hiện được chính xác, người bị cáo buộc được khuyến khích xử dụng sự trợ giúp tư vấn của luật sư Giáo Hội và dân sự. Khi cần thiết, Giáo Phận sẽ cung cấp cố vấn Giáo Hội cho giáo sĩ. Các điều khoản của Luật 1722 phải được tiến hành thực hiện trong khi chưa xử phạt.

b) Nếu hình phạt tước bỏ chức danh giáo sĩ không được áp dụng (ví dụ, vì lý do tuổi cao hoặc sức yếu), người phạm tội sẽ phải sống một cuộc sống cầu nguyện và sám hối. Giáo sĩ đó sẽ không được phép dự các Thánh Lễ hay thực hành bí tích Thánh Thể trước công chúng. Giáo sĩ đó cũng không được mặc trang phục giáo sĩ, và không được tự giới thiệu mình là một linh mục trước công chúng. (xem *Hiến Chương USCCB*, điều 15, và *Các Chuẩn Cơ bản của USCCB* 8)

c) Giáo sĩ phải tuân theo theo đúng giới luật dành cho mình.

§II-7003.5.2 Quyền Năng Quản Trị của một vị Giám Đốc

II-7003.5.2 Chính sách

Giám Mục luôn luôn có quyền quản trị của một vị giám đốc qua điều luật hành chánh để lột chức một giáo sĩ phạm tội, lột chức hay giới hạn quyền năng của người đó và hạn chế bài tập thừa tác vụ của một giáo sĩ hay mục vụ trợ tế. Bởi vì việc lạm dụng tình dục vị thành niên của giáo sĩ là một tội ác trong luật chung của Giáo Hội (c.1395, 2) và là tội ác trước luật án trong nước Hoa Kỳ, vì lợi ích chung và tuân theo các điều khoản của Luật lệ Giáo Hội, Giám Mục phải áp dụng quyền cai quản này để đảm bảo rằng bất kỳ giáo sĩ nào vi phạm dù chỉ một hành động lạm dụng tình dục vị thành niên như đề cập ở trên đều không được tiếp tục hoạt động trong giáo đoàn. (*Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB, 9*)

Quy trình

a) Giám Mục có thể áp dụng quyền năng quản trị giám đốc để tiến hành một hoặc nhiều điều hành hành chính dưới đây (cc.381 và 129ff):

- 1) Ông ta có thể yêu cầu người bị cáo tự nguyện từ bỏ tất cả các chức vụ hiện đang nắm giữ trong Giáo Hội (cc.187 - 189);
- 2) Nếu người bị cáo từ chối từ chức và nếu Giám Mục xét người bị cáo thật sự không còn phù hợp (c.149,1) với chức đã được phong trước đây (c.157) thì khi đó ông ta có thể bãi chức người đó theo các thủ tục ban ra theo pháp lý Giáo Hội (cc.192-195, 1740-1747);
- 3) Đối với giáo sĩ không giữ chức trong Giáo Phận, những quyền năng nào được ủy thác trước đây đều bị tước ra khỏi hành chính (cc.391, 1 và 142, 1) đồng thời những quyền hạn *chính đáng* nào cũng có thể bị lột bỏ hoặc bị giới hạn bởi nhà cầm quyền theo quy định của pháp luật (c. 764);
- 4) Giám Mục cũng có thể quyết định những hoàn cảnh xung quanh một trường hợp đặc biệt là yếu tố chính đáng và hợp lý cho vị linh mục dự Thánh Lễ mà không có sự hiện diện của các tín đồ. (c.906). Giám Mục có thể cấm vị linh mục ấy cử hành Thánh Lễ Ban trước công chúng và chủ trì các bí tích Thánh Thể vì lợi ích của Giáo Hội và lợi ích của chính linh mục ấy.
- 5) Tùy thuộc vào mức độ nghiêm trọng của sự kiện, Giám Mục cũng có thể miễn cho linh mục dùng trang phục của một nhà linh mục (c.284) và có thể răn bảo nhà linh mục ấy không mặc trang phục vì lợi ích của Giáo Hội và lợi ích của chính linh mục ấy.
- 6) Những điều hành hành chính này sẽ được thực hiện bằng văn bản và bằng mọi hình thức trong sắc lệnh (cc.47-58) để nhà linh mục liên quan có cơ hội truy đòi phản bác lại các điều hành theo luật Giáo Hội (cc.1734ff).

(Các thủ tục trên đây được phác thảo trong *Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB, 9*, chú thích cuối trang 6)

§II-7003.5.3 Sự Miễn Trừ và Cách Chức Khởi Hàng Giáo Sĩ

II-7003.5.3 Chính sách

Linh mục hay trợ tế có thể yêu cầu được miễn trừ trách nhiệm khởi hàng giáo sĩ bất kỳ lúc nào. Trong các trường hợp ngoại lệ, Giám Mục có thể yêu cầu Tòa Thánh bãi chức giáo sĩ đương nhiệm của linh mục hoặc trợ tế ngay cả khi không có sự đồng ý của linh mục hay trợ tế. (*Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB, 10*)

Quy trình

a) Một giáo sĩ được đề cập trong Đoạn II-7003.5.1 và người chưa bị cách chức linh mục có thể sống trong một khung cảnh có giám sát được Giáo Phận chỉ định phù hợp theo đoạn II-7003.4.33 hoặc từ chức khỏi giáo đoàn với tư cách là linh mục và yêu cầu trở thành một giáo dân bình thường. Thông thường Giáo Phận sẽ tạo cơ hội cho các giáo sĩ từ chức được tiếp tục chữa bệnh như một phần trong chương trình tách khỏi Giáo Hội. Nếu giáo sĩ không bày tỏ nguyện vọng được sống trong một khung cảnh có giám sát như thế hoặc yêu cầu trở thành một giáo dân bình thường, Giáo Phận có thể tiến hành chương trình động tác theo *Luật Giáo Hội*.

b) Giáo sĩ được bố trí sống trong một khung cảnh có giám sát như đã đề cập ở trên phải ký vào văn bản thoả thuận với Giáo Phận. Thoả thuận này phải bao gồm các điều khoản về sự hạn chế, cư trú, chữa bệnh, giám sát và những vấn đề khác được nhà trị liệu hoặc Ban Kiểm Duyệt đề nghị hoặc do Giám Mục yêu cầu. Việc tuân thủ các điều khoản Thoả thuận và năng hiệu toàn bộ của giáo sĩ sẽ được theo dõi từng thời hạn bởi Tổng đại Diện Giám Mục hay Tổng Đại Diện Linh Mục. Tối thiểu hằng năm Tổng Đại Diện Giám Mục sẽ báo cáo quá trình giám sát văn bản với Ban Kiểm Duyệt. Ban Kiểm Duyệt, Giám Mục hoặc giáo sĩ có thể đề xuất Xem xét Bổ sung tình hình này theo các quy trình ở Đoạn II-7003.4.25

§II-7003.5.4 Bảo Vệ Quyền và Những Cáo Buộc Vô Căn Cứ

II-7003.5.4 Chính sách

Luôn luôn quan tâm bảo vệ quyền của mọi thành phần có liên quan trong cuộc, đặc biệt là những người được thừa nhận đã bị lạm dụng tình dục và người bị buộc tội. Khi lời cáo buộc được chứng minh là vô căn cứ, thì sẽ tiến hành tất cả các bước để phục hồi danh dự cho người bị buộc tội sai. (*Các Chuẩn Cơ Bản của USCCB, 13*)

§II-7003.5.5 Việc Không Chấp Hành Của Giáo Sĩ

II-7003.5.5 Chính sách

Việc Xem Xét Bổ sung sẽ được áp dụng khi một giáo sĩ không chấp hành theo bản thoả thuận họ đã ký hoặc không chấp hành những điều kiện hay hạn chế xác đáng. Và Ban Kiểm Duyệt có thể đề nghị những tiến hành hợp lý khác cho Giám Mục.

§II-7003.6 Hồ Sơ Nhân Sự của Giáo Sĩ

Đoạn II-7003.6 yêu cầu Giáo Phận duy trì một hệ thống lưu trữ hồ sơ nhân sự giáo sĩ thống nhất để giúp những người có trách nhiệm về công việc của giáo đoàn xem xét hồ sơ đầy đủ của giáo sĩ. Trong hệ thống thống nhất này, hồ sơ của giáo sĩ sẽ bắt đầu khi người ấy gia nhập vào chủng viện đào tạo giáo sĩ hoặc thành lập đoàn trợ tế và tiếp tục được lưu trữ trong suốt quá trình làm giáo sĩ.

§II-7003.6.1 Lưu Trữ Hồ Sơ Nhân Sự của Giáo Sĩ

II-7003.6.1 Chính sách

Giáo Phận sẽ dùng một hệ thống lưu trữ hồ sơ nhân sự giáo sĩ thống nhất để giúp Giám Mục và những người có trách nhiệm khác xem xét bộ hồ sơ đầy đủ của một giáo sĩ trong việc phân công mục vụ. Hồ sơ của mỗi giáo sĩ bắt đầu từ lúc gia nhập vào chủng viện đào tạo giáo sĩ và tiếp tục được duy trì trong suốt quá trình làm giáo sĩ.

Quy trình

- a) Các chính sách và quy trình của Giáo Phận sẽ giúp việc quản lý hệ thống lưu trữ hồ sơ nhân sự giáo sĩ thống nhất với pháp luật và việc quản lý hồ sơ nhân sự hoàn thiện. Cho những mục đích được trình bày rõ ràng trong những chính sách và quy trình này, hồ sơ phải bao gồm các thông tin về việc đánh giá quá trình hình thành, đánh giá tâm lý, hồ sơ và sự bố trí các thủ tục tố tụng của Ban Kiểm Duyệt và những thông tin gì gợi ý chiều hướng lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên.

§II-7003.6.2 Việc Đánh Giá và Báo Cáo của Chủng Viện Đào Tạo

II-7003.6.2 Chính sách

Báo cáo định kỳ và đánh giá hàng năm của chủng viện sẽ được gửi đến Giám Mục để xem xét cùng với Giám Đốc Ban Ôn Gọi để hợp nhất vào hệ thống lưu trữ hồ sơ nhân sự giáo sĩ.

§II-7003.6.3 Bảo Mật Hồ Sơ

II-7003.6.3 Chính sách

Tất cả hồ sơ được bảo quản theo Đoạn này phải được bảo mật. Tổng Đại Diện Giám Mục có thể tiết lộ các thông tin trong hồ sơ nhân sự của giáo sĩ với Giám Mục và người được ủy nhiệm và trong các trường hợp sau:

- a) theo đề nghị của Ban Nhân Sự của hàng giáo sĩ để xem xét phân công công việc;
- b) theo đề nghị của Tổng Đại Diện Giám Mục được quy định trong Đoạn II-7003.4 và II-7003.5 của các chính sách và quy trình này;
- c) theo yêu cầu của linh mục tùy thuộc vào các điều kiện và hạn chế được nêu ra trong các chính sách và quy trình áp dụng; và
- d) với Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott phù hợp với *Văn bản Ghi nhớ*.

Tất cả các trường hợp tiết lộ như vậy sẽ được thực hiện trên tinh thần nhất quán với luật pháp và việc quản lý hồ sơ nhân sự hoàn thiện.

Quy trình

- a) Việc cung cấp hồ sơ an toàn phải được thông qua với Tổng đại diện Giám Mục và qua một hệ thống lưu trữ phù hợp đã được thành lập.

§II-7003.7 Sự Cởi Mở và Minh Bạch Trong các Phương Tiện Thông Tin về Hành Vi Sai Trái về Tình Dục

Sự cởi mở và cậy tin với các vị lãnh đạo giáo xứ và cộng đồng giáo xứ là rất quan trọng khi người giáo sĩ đang đảm nhiệm ở đó bị đưa ra khỏi giáo đoàn vì sự an toàn của trẻ em cũng như một giáo sĩ được trở lại giáo đoàn khi bị cáo buộc không căn cứ. Vì thế, Giáo Phận Davenport đã thành lập một chính sách và quy trình khuyến khích sự cởi mở trong khi vẫn tôn trọng sự riêng tư và thanh danh các cá nhân có liên quan.

Những vấn đề bị buộc tội, những cáo buộc không chứng thực và thông tin mà nạn nhân người lớn đã yêu cầu Giáo Phận giữ kín là những ví dụ về trường hợp cần phải bảo mật.

§II-7003.7.1 Thông Tin Liên Lạc với các Chức Lãnh Đạo Giáo Xứ và Cộng Đồng Giáo Xứ

II-7003.7.1 Chính sách

Giáo Phận Davenport sẽ thông báo các vị lãnh đạo giáo xứ đạo và các cộng đồng giáo xứ đạo ngay sau khi một giáo sĩ đang công tác ở một giáo xứ bị Giám Mục rút ra khỏi giáo đoàn sau khi ngài chấp nhận khuyến nghị của Ban Kiểm Duyệt độc lập vì sự an toàn của trẻ vị thành niên hoặc người lớn sống lệ thuộc. Các giáo xứ cũng sẽ được thông báo khi Giám Mục chấp nhận khuyến nghị của nhà chức trách Giáo Hội trong trường hợp đưa giáo sĩ trở lại giáo đoàn vì nhận thấy rằng cáo buộc không chứng thực được. Các giáo xứ và những thực thể khác nơi mà vị giáo sĩ đã qua đời hay mất khả năng hay đã làm việc sẽ được thông báo sau khi Giám Mục chấp nhận khuyến nghị từ Ban Kiểm Duyệt khi tìm thấy cáo buộc có chứng cứ.

Quy trình

- a) Tổng Đại Diện Giám Mục sẽ thông báo cho Giám đốc Thông tin ngay sau khi Giám Mục thông qua đề nghị của Ban Kiểm Duyệt về việc đưa một giáo sĩ ra khỏi giáo đoàn hoặc trở lại giáo đoàn.
- b) Giám Mục hay người được Giám Mục thừa nhiệm sẽ làm việc với lãnh đạo của giáo xứ nào hay đơn vị nào để bị ảnh hưởng bởi sự rút ra khỏi giáo đoàn của giáo sĩ để xem xét lại các tài liệu thông tin và tiếp nhận ý kiến về việc phân phát các tài liệu này. Một đội ngũ sẽ được thành lập để đánh giá những nhu cầu cấp bách của giáo xứ hay đơn vị và những vấn đề hàn gắn khác có thể phát sinh. Các đơn vị này sẽ họp mặt cùng Giám Mục hay người được chỉ định hàng tam cá nguyệt trong năm đầu sau cuộc họp giáo xứ. Trong trường hợp giáo sĩ trở lại giáo đoàn vì sự cáo buộc không có chứng thực thì Giám Mục hoặc người được ủy nhiệm sẽ làm việc và cung cấp những tài liệu thông tin cần thiết với lãnh đạo của bất kỳ giáo xứ nào có liên quan.
- c) Các tài liệu thông tin trước tiên sẽ được chia sẻ với các giáo xứ hay các đơn vị có liên quan, sau đó cung cấp cho tờ báo *Sứ giả Thiên Chúa giáo (The Catholic Messenger)* để phát hành trong tờ xuất bản kế tiếp. Các tài liệu thông tin này sẽ được đưa lên trang web chính thức của Giáo Phận Davenport.
- d) Vị Giám đốc Thông tin hay người đại diện ủy quyền sẽ phổ biến thông báo về sự tách khỏi hoặc trở lại giáo đoàn của giáo sĩ qua các phương tiện thông tin công chúng và cung cấp một bản sơ lược tiểu sử bao gồm các công việc mục vụ của giáo sĩ đó.
- e) Giáo Phận có thể thông báo cho các thành viên của các giáo xứ hoặc các cơ quan mà giáo sĩ đã được phân công đến hay cơ quan nằm trong báo cáo có cáo buộc chứng thực về hành vi tình dục sai trái để những người nạn nhân của hành vi sai trái trong môi trường ấy biết rằng họ có thể đứng ra để được hỗ trợ. Các chức sắc của Giáo Phận sẽ xem việc áp dụng của quy trình này đối cho với mỗi vị đạo hoặc cơ quan làm việc trước đó của giáo sĩ. Nói chung, linh mục hay người quản lý hiện tại sẽ

được tham khảo ý kiến trong việc đưa ra quyết định này. Nếu cần phải công bố thì những bước tiếp theo sẽ tiến hành như sau:

- 1) Ban lãnh đạo của giáo xứ đạo hoặc cơ quan sẽ được thông báo về sự cáo buộc, những bước tiếp theo đã được lên kế hoạch, và những tác động tiềm tàng của tin tức đó về giáo xứ của họ hay các cơ quan khác. Họ sẽ làm việc với các chức sắc của Giáo Phận để vạch ra kế hoạch tốt nhất thông báo mọi giáo dân và những người có thể bị ảnh hưởng bởi thông tin này.
- 2) Linh Mục hay người quản lý, sau khi tham khảo ý kiến các chức sắc của Giáo Phận và nhà lãnh đạo của giáo xứ, sẽ công bố việc buộc tội vị linh mục tiền nhiệm của họ. Việc công bố sự kiện này cũng biểu lộ rằng những bước tiếp theo sẽ được đặt lên chương trình. Nói chung đây là một cuộc họp của giáo xứ hay các nhóm bị ảnh hưởng, nhưng những phương pháp khác cũng có thể được áp dụng.
- 3) Giám Mục sẽ thành lập một đội ngũ để đánh giá tác động đem đến qua sự công bố trong giáo xứ/cơ quan. Đội Ngũ này sẽ gặp Giám Mục hay người được ủy nhiệm ít nhất một lần trong vòng một tháng sau sự công bố đầu tiên. Nếu cần thiết các cuộc họp bổ sung sẽ được thi hành..

§II-7003.7.2 Sự Quan Tâm đối với Giáo Dân trong Giáo Phận

II-7003.7.2 Chính sách

Mối quan tâm chính của Giáo Phận Davenport là sự chăm sóc mục vụ cho tất cả những người bị ảnh hưởng bởi hành vi tình dục sai trái và cách ngăn chặn để những người khác không trở thành nạn nhân. Giáo Phận sẽ tiếp tục hỗ trợ công việc của Điều phối viên hỗ trợ nạn nhân của Giáo Phận, Chương trình An toàn Môi trường và các tài nguyên khác dành cho nạn nhân qua các thông báo trên tờ báo của Giáo Phận, trên trang web của Giáo Phận và thư điện tử.

§II-7003.7.3 Phát Ngôn Viên của Giáo Phận

II-7003.7.3 Chính sách

Thông thường Giám Đốc Thông Tin là Phát Ngôn viên của Giáo Phận về những vấn đề liên quan đến lạm dụng tình dục và hành vi sai trái về tình dục. Những thắc mắc liên quan đến các vấn đề kiện tụng có thể được giao cho luật sư.

§II-7003.7.4 Phỏng Vấn trên các Phương Tiện Truyền Thông

II-7003.7.4 Chính sách

Tất cả thông tin phát xuất từ Giáo Phận đến với công chúng qua các phương tiện truyền thông sẽ được phê duyệt bởi Tổng Đại Diện Giám Mục hoặc Giám Đốc Thông tin quai sự tham khảo ý kiến với Giám Mục. Việc trả lời của Giáo Phận về những thắc mắc của Truyền Thông công chúng sẽ được đáp ứng đúng lúc. Những yêu cầu phỏng vấn của ban Truyền Thông công chúng về những vấn đề này được tiến hành qua phát ngôn viên của Giáo Phận đó là Giám đốc Thông tin. Không một cuộc phỏng vấn nào được ban ra ngoài cuộc hẹn theo lịch trình.

§II-7004 NHỮNG CHÍNH SÁCH CỤ THỂ LIÊN QUAN ĐẾN GIÁO DÂN

Những chính sách cụ thể liên quan đến giáo dân nằm trong Sổ tay Chính sách về các Chương trình Hình thành Đức tin của Giáo Phận và Sổ tay Giáo Dục (xem www.davenportdiocese.org), cũng như trong sách hướng dẫn nhân viên cho cá nhân trong cơ quan Giáo Phận.

Phụ lục A: Định nghĩa

Các định nghĩa sau đây chỉ được áp dụng cho mục đích của các chính sách này:

“Cáo buộc”: là sự buộc tội về lạm dụng hoặc hành vi sai trái về tình dục. Một cáo buộc cần có các thành phần sau đây: (1) tên nạn nhân; (2) tên người phạm tội; (3) thời gian (xác định một cách cụ thể); (4) địa điểm (xác định một cách cụ thể); (5) hành động lạm dụng hoặc hành động sai trái cụ thể.

“Tòa Thánh Tông Đô”: Đại Xứ của Đức Giáo Hoàng là người đứng đầu của Tòa Thánh Vatican đến Tổng Thống của Hoa Kỳ, và đại biểu và đầu mối tiếp xúc giữa hệ thống phân cấp Công Giáo trong nước Hoa Kỳ và Đức Giáo Hoàng.

“Giám Mục”: Giám Mục của Địa Phận Davenport

“Celebret”: là lá thư của một giám mục hoặc người bề trên chứng nhận rằng một giáo sĩ có danh tiếng với quyền pháp được phân bổ bởi Luật Giáo Hội, và cho mục đích đó, chứng nhận rằng ông ấy không bị khiển trách theo luật của Giáo Hội.

“Linh Mục ” hoặc “Giáo Sĩ ”:

- a) Các linh mục được thụ phong trong Giáo Phận
- b) Các tu sĩ dòng triều sống và làm việc trong Giáo Phận
- c) Các linh mục và trợ tế của các khu vực quyền pháp khác tìm việc trong Giáo Phận này hoặc muốn được thụ phong trong Giáo Phận này.
- d) Trợ tế thường trực hay chuyên giao được chuyển đến trong Giáo Phận này.
- e) Các Giám Mục trong Địa Phận

“Phục Vụ Công Đồng”: Những cá nhân bị tòa án phạt thời gian phục vụ cho công đồng

“Cáo buộc đáng tin cậy”: Một cáo buộc dựa vào các dữ kiện của sự việc, đáp ứng một hoặc nhiều chỉ tiêu dưới đây:

- a) có thể xảy ra hơn là không xảy ra
- b) được chứng thực với các chứng cứ hoặc các nguồn gốc khác.
- c) Ghi nhận hay thú nhận là người vi phạm lỗi
- d) Một cáo buộc với kết luận có chứng cứ rõ ràng và thuyết phục về một linh mục hay một giáo sĩ đã qua đời hay bắt lực.

“chính đáng”: bằng quyền hạn theo quy định pháp luật

“Phạm pháp”: Vi phạm

“Người lớn sống phụ thuộc”: người từ 18 tuổi hoặc lớn hơn không thể bảo vệ lợi ích của bản thân hoặc không có đủ khả năng thực hành hoặc đạt được những dịch vụ việc cần thiết đáp ứng nhu cầu thiết yếu của con người vì điều kiện thể chất hoặc tinh thần đòi hỏi sự giúp đỡ từ người khác như được định nghĩa bởi Phòng Dịch Vụ Nhân Sự của tiểu bang Iowa. Một người thường thiếu xử dụng lý trí được coi tương đương như là trẻ vị thành niên.

“Giáo Phận” hay “Thuộc Giáo Phận”: Bao gồm Giáo Phận Davenport như là một cơ quan thực thể

“Vị thành niên”: Người dưới 18 tuổi trừ khi được định nghĩa khác.

“Nhân viên”: Bao gồm nhưng không hạn chế trong các hàng ngũ sau:

- a) Tất cả các giám mục và các linh mục đã được thụ phong (bao gồm các trợ tế đã thụ phong và tất cả trợ tế đang chuyển tiếp thụ phong trong Giáo Phận);
- b) Linh mục các tín ngưỡng, trợ tế, và các thầy dòng làm việc cho Giáo Phận, các viện hay văn phòng của Giáo Phận;
- c) Tất cả những người không được thụ phong, những người được tham gia thực hiện việc coi sóc mục vụ cho một giáo xứ theo Luật Giáo Hội 517, Đoạn 2 của Bộ Luật Giáo Hội;
- d) Tất cả các giáo sĩ của những khu vực quyền pháp khác đang làm việc cho Giáo Phận.
- e) Tất cả nữ tu đang làm việc cho Giáo Phận, các giáo xứ, trường học, viện hoặc văn phòng của Giáo Phận.
- f) Tất cả nhân viên sự của các trường học Công Giáo của Giáo Phận (nhân viên quản lý, ban giảng viên, và nhân viên hỗ trợ);
- g) Tất cả các giám đốc hay điều phối viên hoặc giáo viên của các tổ chức giáo dục tôn giáo trong giáo xứ và trường học của Giáo Phận;
- h) Tất cả các thừa hành viên cho giới trẻ ở trong các giáo xứ, trường học, viện trong Giáo Phận.
- i) Tất cả nhân sự trong cơ sở học đường của Giáo Phận;
- j) Tất cả nhân viên có lương bổng làm việc trong văn phòng của Địa Phận, trong các giáo xứ của Địa Phận và các đoàn thể khác của Giáo Phận được Giám Mục quyết định;
- k) Tất cả tình nguyện viên làm việc với trẻ em, thanh niên và những người dễ bị tổn thương bốn lần hay hơn nữa trong một năm.
- l) Những nhân viên khác do Giám Mục quy định.

“Tranh Đấu cho Công Lý”: tranh đấu cho lợi ích chung trong các phiên tòa Giáo Hội

“Ban Kiểm Duyệt”: Ban Kiểm Duyệt của Giáo Phận

“Lạm dụng tình dục người lớn”: Hành động tình dục thực hành bằng áp lực, ép buộc, điều khiển hoặc đi ngược lại với ý muốn của người khác (xem Các chính sách trước đây về trẻ vị thành niên và người lớn phụ thuộc”.

“Lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên”: Bao gồm sự quấy rối tình dục hoặc lạm dụng tình dục vị thành niên và các hành vi khác mà người lớn dùng trẻ vị thành niên như là một đối tượng cho sự thỏa mãn về tình dục. Sự vi phạm đang nghi vấn đưa đến trách nhiệm cần phải thực hiện qua những điều răn về hoạt động tình dục được giáo huấn qua Điều Răn Thứ Sáu trong Mười Điều Răn của Chúa.

Ngoài những định nghĩa trên, *Hiến Chương* nói rõ như sau:

* “ Theo mục đích của Hiến Chương này, hành vi lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên sẽ được thông dịch qua những quy định của *Sacramentorum sanctitatis tutela* (SST), văn bản 6, cho biết rằng: §1. Những phạm tội nghiêm trọng đi ngược lại luân lý trong giáo lý đức tin là: 1) tội phạm đi ngược lại Điều Răn Thứ Sáu của Chúa bởi một giáo sĩ với trẻ vị thành niên dưới 18 tuổi, trong trường hợp này, một cá nhân không biết dùng sử lý được coi như là trẻ con. 2) Một giáo sĩ thu thập, tàng trữ, hay phân phối những hình ảnh khiêu dâm về con dưới 14 tuổi cho việc thỏa mãn tình dục, bằng bất cứ phương pháp nào hay dùng những kỹ thuật nào như đã định nghĩa trong đoạn 728.1 luật của tiểu bang Iowa và 18 U.S.C Tòa Án Tối Cao Hoa Kỳ số §2256; §2. Một giáo sĩ vi phạm những hành vi đề cập trong mục §1 trên sẽ bị trừng phạt bởi các hình phạt thích đáng, với tội phạm, bao gồm cả việc tước quyền hay loại trừ ra khỏi hàng ngũ giáo sĩ. Theo quan điểm của tờ Thông Tư của Thánh Bộ Giáo Lý Đức Tin, ngày 3 tháng 5, 2011, cho phép dự phòng cho pháp luật của một quốc gia nơi Hội Nghị năm,” Mục III (g), chúng tôi sẽ áp dụng độ tuổi hợp pháp để định nghĩa hình ảnh khiêu dâm trẻ con, bao gồm hình ảnh khiêu dâm trẻ vị thành niên dưới 18 tuổi, để đánh giá sự phù hợp mục vụ cho một giáo sĩ để đáp ứng với điều lệ báo cáo dân sự và Điều Luật Giáo Hội Đông Phương, c. 1453 §1 (một giáo sĩ sống trong liên hệ hôn nhân bất chính hoặc gây ra những tai tiếng lâu dài qua cách sống trong tội lỗi một cách công khai sẽ bị phạt bằng cách đình chỉ và những hình phạt khác có thể đưa đến việc trục xuất nếu vẫn tái phạm””.

Vì thế, các chỉ tiêu sẽ được xem xét trong việc đánh giá một báo cáo về lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên sẽ dựa vào một hành vi hay sự giao tiếp với một trẻ vị thành niên có đủ điều kiện của một vi phạm nghiêm trọng chính xác theo Điều Răn Thứ Sáu. (USCCB, *Những vi phạm trong Giáo hội về hành vi tình dục sai trái và việc sa thải khỏi Giáo hội*, 1995, trang 6) Theo Giáo Luật một vi phạm về Điều Răn Thứ Sáu trong Mười Điều Răn không cần thiết phải là một hành vi giao hợp thể xác hoàn toàn. Và để xét đó là một vi phạm nghiêm trọng, hành vi vi phạm không cần phải là một hành động với áp lực, tiếp xúc thể xác hay một hậu quả có hại một cách rõ ràng. Hơn nữa, trách nhiệm luân lý cho một vi phạm giáo luật là dựa vào vũ lực bên ngoài...trừ khi sự việc cho thấy rõ ràng”. (CIC, c.1321 Sec. 3; CCEO c. 1414 Sec. 2) (Cf. CIC giáo luật 1322-27 và CCEO giáo luật 1413, 1415 và 1416).

Nếu có nghi ngờ rằng một hành động cụ thể nào đó có đủ điều kiện là một vi phạm nghiêm trọng có chủ ý thì nên tham khảo với văn bản của nhà thần học có danh tiếng đạo đức, và thu nhập ý kiến của các chuyên gia có tiếng một cách hợp pháp. (USCCB, *Những vi phạm trong Giáo hội về hành vi tình dục sai trái và việc sa thải khỏi Giáo hội*, 1995, trang 6) cuối cùng, đây là trách nhiệm của giám mục/đại giáo chủ của giáo phận, cùng với sự cố vấn của ban kiểm duyệt, để xác định sự nghiêm trọng của hành động bị cáo buộc”.

* Định nghĩa này được trích ra từ *Hiến Chương* và cần phải hiểu trong bối cảnh giáo lý đạo đức của Giáo Hội về các vấn đề tình dục. Việc lạm dụng tình dục sẽ bao gồm các định nghĩa áp dụng theo Luật của tiểu bang Iowa và Luật Liên Bang. (xem www.davenportdiocese.org.)

“Bóc lột tình dục” Bất kỳ hành vi tình dục nào dù là bằng lời hay không bằng lời giữa luật sư và khách hàng hoặc bất kỳ quan hệ nào khác liên quan đến sự thiếu cân bằng quyền lực giữa các thành phần như đã định nghĩa theo luật của tiểu bang Iowa.

“Sự quấy rối tình dục” được định nghĩa bởi luật liên bang và luật tiểu bang và bao gồm những đe dọa tình dục không đúng lúc, yêu cầu những ân huệ tình dục, tình dục qua sự tiếp xúc thân thể, hay hoặc hành vi bằng lời nói hay đụng chạm thân thể hay trao đổi mang bản chất tình dục khi:

1. Phục tùng hành vi tình dục đó hay giao tiếp như một điều kiện, một cách trối trợn hay hiểu ngầm để tìm việc làm, tìm giúp đỡ dịch vụ chuyên chở, dịch vụ giáo dục hay dịch vụ gia cư.
2. Việc phục tùng hay khước từ hành vi tình dục hay giao tiếp của một cá nhân để dùng như một yếu tố trong các quyết định ảnh hưởng về việc thuê mướn, dịch vụ chuyên chở hay dịch vụ công cộng, dịch vụ giáo dục hay dịch vụ gia cư; hay
3. Hành vi tình dục đó hay việc giao tiếp đó có mục tiêu đích hay có một ảnh hưởng lớn trong việc thuê mướn một cá nhân, dịch vụ chuyên chở, dịch vụ công cộng, dịch vụ giáo dục hay dịch vụ gia cư cho một cá nhân đó, hay để tạo nên môi trường đe dọa, thù địch hay gây khó khăn trong công ăn việc làm, chốn ở.

“Hành vi sai trái về tình dục”: Bất kỳ hành vi tình dục nào bất chính như quy định theo luật liên bang, luật của tiểu bang Iowa hoặc đi ngược với lý thuyết luân lý và Luật Giáo Hội Thiên Chúa Giáo và làm tổn thương đến người khác. (vào www.davenportdiocese.org để xem các liên kết hữu ích)

“Điều phối viên hỗ trợ nạn nhân”: Một cá nhân tự tuyển dụng, có hợp đồng với Giáo Phận, sẽ là người trông coi và điều phối việc chăm sóc mục vụ và cung cấp mọi hỗ trợ cho nạn nhân và gia đình.

Phụ Lục B: Văn Bản Ghi Nhớ

VĂN BẢN GHI NHỚ

Phần tiếp sau đây thiết lập một Văn Bản Ghi Nhớ giữa Đức Giám Mục Martin J. Amos, Giám Mục của Địa Phận Công Giáo Davenport, và ông Michael J. Walton, Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott, về việc xử lý các cáo buộc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên bởi các giáo sĩ (giám mục, linh mục và trợ tế) và các nam nữ tu sĩ các dòng khác trong khu Giáo Phận Davenport tại Hạt Scott, tiểu bang Iowa từ ngày 10 tháng 1 năm 2007 và sẽ được áp dụng với tất cả tường trình về cáo buộc lạm dụng trẻ em trong tương lai.

1. Giám Mục Amos sẽ đích thân báo cáo với Văn phòng Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott và phải trực tiếp chỉ đạo và thúc giục tất cả các thành viên giáo sĩ, nhân viên của Giáo Phận Davenport, không ngoại lệ tước vị, vai vế hay sự liên can của họ với báo cáo đến Văn phòng Luật Sư Hạt Scott và Giám Mục:

(i) Khi họ có lý do để tin tưởng rằng một người bị lạm dụng tình dục như một trẻ vị thành niên bởi một giáo sĩ đến với họ để nhờ cậy họ vì nghề chuyên môn của họ hay khả năng của một viên chức; hoặc

(ii) Khi họ có lý do để tin tưởng rằng một trẻ vị thành niên đã từng bị lạm dụng tình dục bởi một giáo sĩ dựa vào tường trình của cha mẹ, người giám hộ, người chăm sóc hoặc người có trách nhiệm hợp pháp cho trẻ vị thành niên này, khi cha mẹ này, người giám hộ này, người chăm sóc hoặc người có trách nhiệm hợp pháp đến báo với họ về những sự việc, tình trạng và hoàn cảnh mà nếu đúng, sẽ cho thấy rằng em trẻ vị thành niên là nạn nhân của việc lạm dụng tình dục bởi giáo sĩ.

2. Tất cả cáo buộc về lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên bởi giáo sĩ hoặc tu sĩ nam nữ được tường trình với Giáo Phận Davenport hay với các thành viên giáo sĩ hoặc nhân viên của Giáo Phận phù hợp với đoạn 1 bên trên, sẽ được chuyển đến Văn phòng Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott mà không cần phải kiểm tra trước về sự thật của cáo buộc. Trong quá trình điều tra của Văn phòng Đại Diện Pháp Luật, Giáo Phận sẽ liên lạc với các đại diện của văn phòng Đại Diện Pháp Luật của hạt trước khi tiến hành bất kỳ hành động nào liên quan đến cáo buộc hay chống đối người bị cáo trong đơn. Đại Diện Pháp Luật của Hạt sẽ thông báo cho cha mẹ, người giám hộ, người chăm sóc hoặc người có trách nhiệm hợp pháp cho nạn nhân vào thời điểm lập biên bản báo cáo. Giáo Phận cũng sẽ thông báo cho Văn phòng Luật Sư của Hạt nếu có ý định chuyển hay bỏ nhiệm vụ công việc cho giáo sĩ hoặc tu sĩ bị cáo buộc lạm dụng tình dục trẻ em.

3. Khi báo với Giáo Phận Davenport, mọi báo cáo được lập theo Văn bản ghi nhớ này phải gồm:

(i) tên và địa chỉ của người bị tình nghi phạm hành động lạm dụng tình dục trong tờ báo cáo;

(ii) tên, địa chỉ và số điện thoại của nạn nhân;

(iii) tên, địa chỉ và số điện thoại của người làm tờ báo cáo cuộc lạm dụng tình dục; và

(iv) mọi sự kiện liên quan đến hành động lạm dụng tình dục mà người báo cáo được biết.

4. Khi nhận được báo cáo về hành động lạm dụng tình dục bởi giáo sĩ hoặc tu sĩ, Văn phòng Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott sẽ tiến hành một cuộc điều tra sơ khởi và sẽ báo cáo kết quả cuộc điều tra với Giáo Phận Davenport trong vòng hai tuần. Nếu cuộc điều tra sơ khởi không được hoàn tất trong vòng hai tuần, Văn phòng Đại Diện Pháp Luật Hạt sẽ báo cho Giáo Phận biết về thời gian cần thiết thêm để hoàn thành cuộc điều tra sơ khởi. Không có điều gì trong Văn bản Ghi Nhớ này

yêu cầu phải báo cáo với Đại Diện Pháp Luật Hạt nếu người bị cáo trong biên bản đã qua đời.

5. Mọi báo cáo, tài liệu và thông tin khác mà Văn phòng Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott nhận được liên quan đến cáo buộc hành động lạm dụng tình dục bởi giáo sĩ hoặc tu sĩ sẽ được giữ một cách kín đáo tuyệt đối trong thời gian điều tra ban đầu. Trong trường hợp có sự vi phạm bảo mật thì cả Giáo Phận Davenport và Văn phòng Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott sẽ cùng nỗ lực để tìm ra nguyên nhân sự vi phạm và sẽ thi hành biện pháp kỷ luật thích đáng.
6. Nếu Văn phòng Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott xác định sau cuộc điều tra sơ khởi rằng những cáo buộc về hành động lạm dụng tình dục vô căn cứ và/hoặc quyết định không theo đuổi cáo buộc hình sự vì bất kỳ lý do nào, họ sẽ trả lại cho Giáo Phận Davenport mọi báo cáo, giấy tờ và các tài liệu khác mà Giáo Phận cung cấp trong thời gian điều tra, và phải giao cho Giám Mục và Giáo Phận tất cả thông tin và kết quả của cuộc điều tra, và phải giữ kín báo cáo và tất cả thông tin và tài liệu phát sinh từ báo cáo và cuộc điều tra này và không được tiết lộ báo cáo này, tên của người bị tố phạm pháp và nạn nhân, thông tin và các tài liệu, cho người khác. Văn phòng Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott cũng sẽ cung cấp một tài liệu kê khai tất cả tài liệu được gửi trả lại cho Giáo Phận.
7. Nếu Văn phòng Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott phát hiện những cáo buộc lạm dụng tình dục là có căn cứ và chọn theo đuổi cáo buộc hình sự, thì họ sẽ thực hiện theo quá trình bình thường và theo sự suy xét của họ.
8. Văn bản Ghi nhớ này được hiểu và thống nhất là chương trình này sẽ được kiểm tra và đánh giá sau thời gian bốn (4) năm để cập nhật, sửa đổi, duyệt bỏ, tiếp tục hoặc đình hoãn. Hiệp Định này không ràng buộc nghĩa vụ với người kế vị Giám Mục Amos hay Đại Diện Pháp Luật Walton.
9. Không có một điều gì trong Văn Bản Ghi Nhớ này yêu cầu thành viên giáo sĩ nào tiết lộ thông tin bảo mật trong bí tích hòa giải hay thông tin được che chở, bảo vệ hay đặc quyền theo Luật của tiểu bang Iowa Đoạn 622.10 hay các Luật Liên Bang, Tiểu Bang, Trung Ương, hay Luật Giáo Hội.
10. Giáo Phận Davenport sẽ làm báo cáo đến Đại Diện Pháp Luật Hạt Scott tất cả các biên bản báo cáo hành vi lạm dụng tình dục xảy ra trong Địa Phận, bao gồm luôn những báo cáo trong các hạt bên hạt Scott. Địa Phận Davenport cũng sẽ làm biên bản báo cáo đến các Luật Sư của các hạt nơi hành động lạm dụng tình dục xảy ra.

Thực hiện tại Davenport, Iowa, ngày 27 tháng Chín , 2012

MOST REV. MARTIN J. AMOS
GIÁM MỤC ĐỊA PHẬN DAVENPORT

MICHAEL J. WALTON, ĐẠI DIỆN PHÁP LUẬT HẠT SCOTT

PHỤ LỤC C: BIỂU MẪU

Tên đầy đủ hợp pháp: _____
(Vui lòng viết chữ in)

Xứ đạo/Thực thể/Trường _____ Thành phố: _____

Tình nguyện viên Tình nguyện viên có lương Người làm công Mục sư Trợ tế Học sinh trường dòng Giáo viên Trường Thiên Chúa giáo

Những mẫu này được lưu giữ ở xứ đạo/trường học trừ các mẫu của giáo sĩ được nộp cho Tổng Giám Mục, các mẫu của học sinh trường dòng được gửi cho Giám đốc của các Tổ chức hướng nghiệp (Director of vocations) và mẫu của Hiệu trưởng trường học được gửi đến Ban giám sát của các Trường. Một bản sao phải được gửi đến Giáo Phận nếu việc kiểm tra lý lịch đang được tiến hành.

MÀU XÁC NHẬN VÀ CHẤP THUẬN

Tôi xin xác nhận rằng tôi đã nhận được một bản sao Các chính sách về hoạt động tình dục và hành vi ứng xử cá nhân của Giáo Phận Davenport, đã đọc các chính sách này, hiểu nghĩa của chúng và đồng ý cư xử phù hợp với chúng. Các chính sách đó yêu cầu việc kiểm tra lý lịch (báo cáo điều tra khách hàng), nếu được xem là phù hợp, đối với một số người như người làm công hoặc tình nguyện viên thường xuyên. Là một giáo sĩ, tôi hiểu tầm quan trọng của việc bảo vệ thanh niên và những người dễ bị tổn thương khác, tôi đồng ý và uỷ quyền cho Giáo Phận hoặc các tổ chức được nêu dưới đây tiến hành báo cáo điều tra khách hàng nếu thấy phù hợp. Các hồ sơ công khai có thể được sử dụng trong báo cáo này, như các hồ sơ tội phạm và dân sự và các hồ sơ lái xe cũng như các cuộc phỏng vấn cá nhân nếu cần. Tôi hiểu điều tra này có thể gồm có các thông tin về tính cách của tôi, thanh danh, kiểm tra lý lịch tội phạm và báo cáo về xe cộ của tôi. Tôi sẽ không cáo buộc Giáo Phận Davenport, bất kỳ xứ đạo, trường học, hoặc tổ chức Thiên chúa giáo liên quan và các nhân viên nào của họ về bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào liên quan đến việc thực hiện được cuộc điều tra đó.

Báo cáo khách hàng này sẽ được sử dụng cho mục đích chọn tình nguyện viên/tuyển dụng và phải tuân theo Luật Báo cáo Công bằng (Fair Credit Reporting Act - FCRA). Tôi có thể nhận một bản sao miễn phí của báo cáo này. Trước khi có bất kỳ hành động chống đối nào diễn ra dựa trên báo cáo này tôi sẽ nhận một bản sao báo cáo và biết về các quyền của tôi theo FCRA.

Quan tâm tới tầm quan trọng của việc bảo vệ trẻ em và những người dễ bị tổn thương khác, người ký tên dưới đây xác nhận đã trả lời thành thật các câu hỏi dưới đây. Tôi hiểu rằng các vi phạm trước đây không nhất thiết sẽ cản trở công việc hoặc vị trí tình nguyện viên được theo đuổi.

1. Bạn đã từng có tiền án nào ngoài sự vi phạm giao thông không? Có Không
2. Bạn đã bao giờ ký kết một thoả thuận với bất kỳ người tuyển dụng nào trước đây về việc không tiết lộ lý do thật sự đối với việc chấm dứt việc làm chưa? Có Không
3. Bạn đã bao giờ là đối tượng của kỷ luật giáo sĩ chưa? Có Không
4. Vui lòng cung cấp các thông tin sau: a) địa chỉ của bạn trong 7 năm qua, **bắt đầu với địa chỉ hiện tại của bạn.**

b) 2 người giới thiệu, những người có thể biết về công việc của bạn với trẻ em (bao gồm tên, địa chỉ & số điện thoại)

5. Vui lòng liệt kê tên thời trẻ và mọi bí danh khác

II-7000 Chính sách về hoạt động tình dục và hành vi ứng xử cá nhân

Ngày sinh _____	Giới tính <input type="checkbox"/> nam <input type="checkbox"/> nữ	Ngày _____
Giấy phép lái xe số _____	Số Bảo hiểm Xã hội _____	Chữ ký _____

Biểu mẫu này sẽ được sửa chữa khi cần để cho phép kiểm tra lý lịch hoặc có thể yêu cầu một biểu mẫu bổ sung.

Tên của người đại diện thực thể: _____ (ví dụ: Hiệu trưởng, DRE, Mục sư)

Xác nhận và chấp thuận - Tháng Mười Một 2005

TỜ THÔNG TIN VỀ NGƯỜI LÁI XE

GIÁO PHẬN DAVENPORT

NGƯỜI LÁI XE

Tên: _____

Ngày sinh: _____

Địa chỉ: _____

Số Bảo hiểm xã hội: _____

Số điện thoại: _____

Số bằng lái xe: _____

Ngày hết hạn: _____

XE SẼ ĐƯỢC SỬ DỤNG

Tên người chủ: _____

Mẫu xe: _____

Địa chỉ của người chủ: _____

Nhãn hiệu xe: _____

Năm sản xuất xe: _____

Biển số xe: _____

Ngày hết hạn: _____

Công ty Bảo hiểm: _____

Hợp đồng Bảo hiểm số _____

Ngày hết hạn của hợp đồng bảo hiểm: _____

Giới hạn trách nhiệm của hợp đồng bảo hiểm*:

CHỨNG NHẬN

Tôi chứng nhận rằng thông tin cung cấp trong bảng biểu này là đúng sự thật và chính xác với tất cả những gì mà tôi biết. Tôi hiểu rằng khi là một lái xe tình nguyện viên, tôi phải đủ 21 tuổi hoặc lớn hơn, có giấy phép lái xe hợp lệ, có giấy đăng ký xe và giấy phép hiện hành và phù hợp, và có bảo hiểm theo quy định có hiệu lực với bất kỳ loại xe nào dùng để chuyên chở người tham gia các sự kiện.

Chữ ký: _____

Ngày: _____

* Vui lòng cung cấp một bản sao thẻ bảo hiểm của bạn

THỎA THUẬN CHÍNH SÁCH AN TOÀN INTERNET

Người quản lý hệ thống máy tính địa phương nên giữ một bản sao thoả thuận đã ký này.

Giáo Phận Davenport Thoả thuận chính sách an toàn Internet

Tôi hiểu và sẽ hành động theo đúng Chính sách An toàn Internet trên đây. Hơn nữa tôi hiểu rằng bất kỳ sự vi phạm chính sách nào cũng đều là trái với đạo lý và có thể cấu thành tội phạm và có thể đưa đến việc thu hồi các đặc quyền, hành động kỷ luật và/hoặc các hành động pháp lý.

Tên đầy đủ của người sử dụng: _____
Chữ ký: _____ Ngày: ____/____/____

Nếu người sử dụng dưới 18 tuổi thì cha mẹ hoặc người bảo hộ cũng phải ký ở dưới:

Cha mẹ hoặc Người Bảo hộ: Tôi hiểu Chính sách An toàn Internet và cho phép cấp một tài khoản cho con tôi và xác nhận rằng thông tin được nêu trong biểu mẫu này là đúng.

Tên: _____
Chữ ký: _____ Ngày: ____/____/____

BANG IOWA
YÊU CẦU KHÔNG CỦA CƠ QUAN HÀNH PHÁP VỀ KIỂM TRA HỒ SƠ
MẪU A

SỐ TÀI KHOẢN **4003-F**

GỬI: Phòng Điều tra tội phạm bang Iowa
Cục Nhận dạng
Wallace State Office Building
Des Moines, Iowa 50319
(515)281-5138
(515)281-4776
(515)242-6876 (Fax)

TỪ: GIÁO PHẬN DAVENPORT
2706 N GAINES ST
DAVENPORT IA 52804-1998
Số điện thoại: 563-324-1911
Fax : 563-324-5842

Tên của Tổ chức _____
Thành phố của Tổ chức _____

Tôi yêu cầu một cuộc kiểm tra **LỊCH SỬ TỘI PHẠM IOWA** về:

(Đánh máy hoặc in rõ ràng)		
YÊU CẦU		
_____ Tên cuối cùng (bắt buộc)	_____ Tên đầu tiên (bắt buộc)	_____ Tên giữa (đề nghị)
____/____/____ Ngày sinh (bắt buộc)	_____ Giới tính (bắt buộc)	____-____-____ Số Bảo hiểm Xã hội
Chữ ký của người yêu cầu		

Có một mẫu "A" riêng biệt yêu cầu đối với từng tên cuối khác nhau được nộp

(Chỉ sử dụng cho DCI)	
KẾT QUẢ	
Tính đến _____, Việc kiểm tra tên và ngày sinh cho thấy:	
Có Hồ sơ CCH đính kèm <input type="checkbox"/>	Không tìm thấy hồ sơ CCH <input type="checkbox"/>
Các tên viết tắt DCI _____	

GIẤY KHƯỐC TỪ

Tôi cho phép viên chức yêu cầu ở trên thực hiện việc kiểm tra tiền sử tội phạm Iowa với Phòng Điều tra Tội phạm . Bất kỳ thông tin nào được DCI lưu giữ có thể được công bố theo như luật pháp cho phép.

_____ Chữ ký	_____ Ngày
------------------------	----------------------

Đánh dấu một ô: Tôi được / không được thù lao cho mục vụ của tôi. (lượng tối thiểu không kể là tiền thù lao)

GIẤY KHƯỐC TỪ:

Luật của Iowa ***không*** yêu cầu giấy khước từ. Tuy nhiên, nếu không có giấy khước từ thì bắt kỳ hành động bắt giữ quá 18 tháng, ***không có*** giấy bãi bỏ, không thể được giao cho cơ quan thi hành không thuộc hệ thống thực thi pháp luật.

Các bản án bị hoãn khi DCI đã nhận được thông báo về hoàn thành án treo thành công cũng không được chuyển cho các cơ quan thi hành không theo pháp luật mà không có giấy khước từ đã ký.

Thông tin chung:

Thông tin yêu cầu được dựa trên ***tên*** và ***chỉ ngày sinh chính xác***. Không có dấu vân tay, việc xác định chắc chắn là không thể đảm bảo. Nếu một người nào đó nghi ngờ về tính xác thực của thông tin được Phòng lưu giữ thì họ có thể phản đối thông tin này bằng cách gửi đến địa chỉ phía trước mẫu này hoặc đích thân đến tại trụ sở chính của DCI trong giờ làm việc bình thường.

Các hồ sơ được lưu giữ tại Phòng An toàn Công cộng của Iowa là dựa vào những báo cáo từ các cơ quan xét xử tội phạm khác và do đó, Phòng không thể đảm bảo tính chất đầy đủ của thông tin được cung cấp.

Việc kiểm tra tiền sử tội phạm chỉ là của Kho Trung tâm Iowa. Các hồ sơ của cơ quan thuộc bang hoặc liên bang khác không thể được lục soát theo luật hiện hành.

Ở Iowa, một sự xét xử được hoãn ***thì không*** được xem là bị kết án khi bị cáo đã được tha sau khi hoàn thành xong thời hạn thử thách. Tuy nhiên, nên chú ý rằng một sự xét xử được hoãn vẫn có thể bị xem như một tội phạm khi xem xét lời buộc tội đối với một vài tội vi phạm nhiều lần, nghĩa là sự phạm tội OWI lần thứ hai. Khi sự bãi bỏ phản ánh rằng một sự xét xử được hoãn đã được đưa ra, bạn có thể muốn điều tra thân phận hiện tại của cá nhân ông ta hoặc bà ta.

Một **bản án bị hoãn** là một sự kết tội. Quan toà chỉ giữ lại việc thực hiện bản án trong thời gian được tạm tha có theo dõi. Nếu án treo thành công, thì bản án này không được tiến hành.

Bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến các hồ sơ tiền sử tội phạm có thể được trả lời bằng cách viết và gửi cho địa chỉ ở phía trước của mẫu này hoặc gọi (515)281-5138 từ 8:00 giờ sáng đến 4:30 chiều các ngày từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

Khi hộp “Không tìm thấy hồ sơ CCH” được đánh dấu kiểm, cũng có thể có nghĩa rằng thông tin trong hồ sơ không thể được công bố giấy khước từ theo luật Iowa.

NHẮC NHỞ: (1) Gửi một mẫu riêng cho từng tên cuối riêng biệt(2) \$13 cho từng họ, (3) đính kèm một mẫu thanh toán với (các) yêu cầu, và, (4) nộp một phong bì có địa chỉ của mình. Luật của Iowa yêu cầu người tuyển dụng thanh toán phí cho việc kiểm tra hồ sơ của người làm công tiềm năng.

BÁO CÁO VỀ TRƯỜNG HỢP NGHI NGỜ LẠM DỤNG TÌNH DỤC TRẺ EM

Mẫu này có thể được sử dụng như một báo cáo bằng văn bản mà luật pháp yêu cầu tất cả người báo cáo tiến hành với Phòng Dịch vụ về Con người sau một báo cáo miệng về trường hợp nghi ngờ lạm dụng trẻ em. Nếu cơ quan của bạn có mẫu báo cáo hoặc mẫu thư có tất cả thông tin yêu cầu trong mẫu này thì bạn có thể sử dụng nó thay cho mẫu này.

Điền càng nhiều những thông tin mà bạn biết vào các ô trong mẫu càng tốt. Nộp mẫu hoàn chỉnh cho văn phòng địa phương của Phòng Dịch vụ Con người trong vòng 48 tiếng sau báo cáo miệng.

THÔNG TIN VỀ GIA ĐÌNH		
Tên của trẻ	Tuổi	Ngày sinh
Địa chỉ		
Điện thoại	Trường	Mức xếp loại
Tên của cha mẹ hoặc người bảo hộ		Điện thoại <i>(Nếu khác với điện thoại của trẻ)</i>
Địa chỉ <i>(Nếu khác với điện thoại của trẻ)</i>		
NHỮNG ĐỨA TRẺ KHÁC TRONG GIA ĐÌNH		
TÊN	NGÀY SINH	TÌNH TRẠNG
THÔNG TIN VỀ TRƯỜNG HỢP NGHI NGỜ LẠM DỤNG		
<p>Trong đoạn này, nêu ngày tháng của hành động bị nghi ngờ là lạm dụng; bản chất, mức độ và nguyên nhân của hành động bị nghi ngờ là lạm dụng; người được cho là có trách nhiệm đối với hành động bị nghi ngờ là lạm dụng; chứng cứ lạm dụng trước đây; và các thông tin thích hợp khác cần có để tiến hành việc đánh giá. Sử dụng mặt sau của mẫu này nếu cần để hoàn tất các thông tin yêu cầu ở trên và để nhận dạng cá nhân đã được thông báo về báo cáo lạm dụng trẻ em, ví dụ như người quản lý tòa nhà, người giám sát, v.v...</p>		
THÔNG TIN VỀ NGƯỜI BÁO CÁO		
Tên và tước vị hoặc vị trí		
Địa chỉ văn phòng		
Điện thoại	Mối quan hệ với đứa trẻ	
Tên của những người báo cáo bắt buộc khác biết về hành động lạm dụng này		
Chữ ký của người báo cáo	Ngày	

II-7000 Chính sách về hoạt động tình dục và hành vi ứng xử cá nhân

470-0665 (Kiểm tra 7/04)

BÁO CÁO VỀ TRƯỜNG HỢP NGHI NGỜ LẠM DỤNG TÌNH DỤC NGƯỜI LỚN SỐNG PHỤ THUỘC

Mẫu này có thể được sử dụng như một báo cáo bằng văn bản mà người báo cáo ủy thác nộp cho Sở Dịch vụ Con người sau báo cáo miệng về trường hợp nghi ngờ lạm dụng người lớn sống phụ thuộc. Xem hướng dẫn ở trang 2.

Có 3 tiêu chuẩn để xem là hành động lạm dụng người lớn sống phụ thuộc:

- (1) Một người lớn sống phụ thuộc (2) Lạm dụng như được định nghĩa trong Iowa Code 235B
 (3) Người chăm sóc, nếu có.

THÔNG TIN BÁO CÁO

Tên của người lớn sống phụ thuộc	Điện thoại	Ngày sinh	
Đường phố	Thành phố	Bang	Mã vùng
1. Người đó là người lớn sống phụ thuộc vì:			
2. Loại lạm dụng đã nêu:			
<input type="checkbox"/> Từ chối chăm sóc bởi chính người lớn sống phụ thuộc			
<input type="checkbox"/> Tồn thương thân thể	<input type="checkbox"/> Bóc lột tài chính	<input type="checkbox"/> Từ chối chăm sóc bởi người chăm sóc	
<input type="checkbox"/> Phạm tội về tình dục	<input type="checkbox"/> Trừng phạt vô lý	<input type="checkbox"/> Giam giữ không hợp lý	
Thông tin về hành động bị nghi ngờ là lạm dụng: (Những vụ việc xảy ra, hành động lạm dụng trước đây, người chịu trách nhiệm về hành động lạm dụng, tên và địa chỉ của người báo hộ, v.v...)			
3. Người trông nom: (Bỏ qua nếu việc cản trở là <u>của</u> người lớn sống phụ thuộc.)			
Tên		Điện thoại	
Đường	Thành phố	Bang	Mã bưu điện
Người đó là người trông nom vì:			

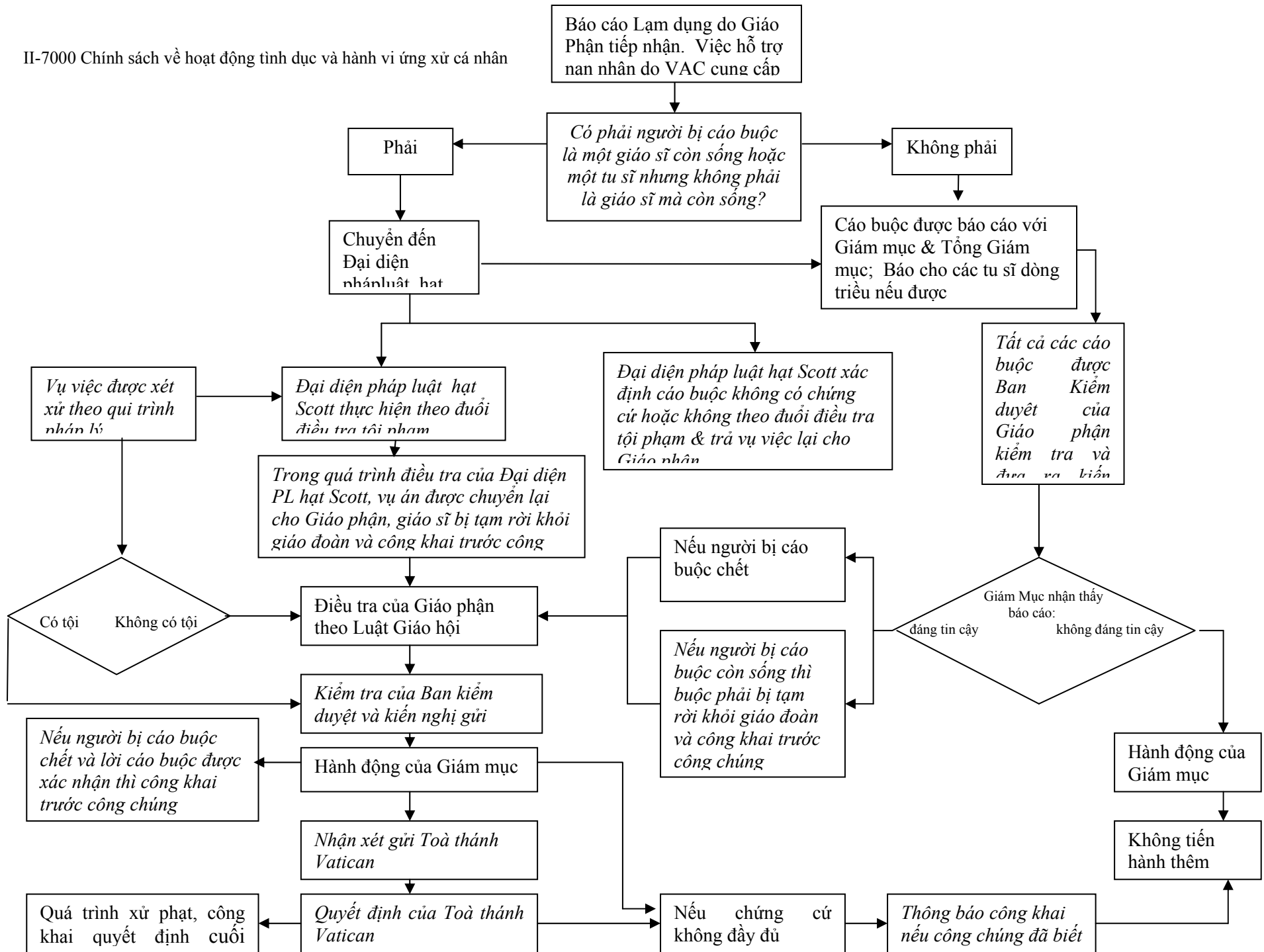
THÔNG TIN VỀ NGƯỜI BÁO CÁO

Tên	Vị trí	Mối quan hệ với người lớn
Địa chỉ văn phòng		Điện thoại ()
Tên của những người báo cáo bắt buộc khác biết đến hành động lạm dụng này		

II-7000 Chính sách về hoạt động tình dục và hành vi ứng xử cá nhân

Chữ ký của người báo cáo	Ngày
--------------------------	------

470-2441 (Kiểm tra 2/02)



ĐỂ BÁO CÁO VỀ LẠM DỤNG TÌNH DỤC TRẺ EM LIÊN HỆ

Phòng Dịch vụ Con người Iowa
Đường dây nóng về lạm dụng trẻ em: 800-362-2178

Và nếu liên quan đến giáo sĩ hoặc nhân viên Giáo Hội thì cũng thông báo cho

Điều phối viên Hỗ trợ Nạn nhân của Giáo Phận
Alicia Owens, LBSW
PO Box 232
Bettendorf IA 52722-0004
Điện thoại: 563-349-5002 vacdav@attglobal.net

Các nguồn sẵn có khác:

* Phục hồi lòng tin: Phản hồi về lạm dụng tình dục của giáo sĩ-
Hội nghị Các Giám Mục Thiên chúa giáo Mỹ
www.usccb.org/comm/restoretrust.htm

* Hiến Chương về Bảo vệ Trẻ em và Người trẻ tuổi -
www.usccb.org/bishops/charter.htm

* Các Chuẩn Cơ Bản cho các chính sách của Giáo Phận với các cáo buộc lạm dụng
tình dục trẻ vị thành niên của các mục sư và các trợ tế
www.usccb.org.bishops/norms.htm

* Trang web của Giáo Phận Davenport: www.davenportdiocese.org

* Nhóm ngăn chặn rủi ro Thiên Chúa giáo quốc gia: www.virtusonline.org/

* Các bản sao của chính sách này có thể được lấy từ tập sách nhỏ này hoặc bằng cách tải xuống
từ trang web của Giáo Phận Davenport www.davenportdiocese.org.